GLOSARIO UNIFICADO DE TÉRMINOS UTILIZADOS EN TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS DEL ACI GLOSARIO INGLÉS-ESPAÑOL

ENGLISH GLOSSARY	GLOSARIO EN ESPAÑOL
-A-	
Abrasion	Abrasión
Accelerated curing	Curado acelerado
Accelerated strength test	Ensayo acelerado de resistencia
Accelerating admixture	Aditivo acelerante
Acceptable	Aceptable
Acceptance	Aprobación
Acceptance of concrete	Aceptación del concreto
Accepted	Aceptado
ACI (American Concrete Institute)	ACI (Instituto americano del concreto)
Actual breaking strength	Resistencia a la rotura real
Adequacy	Idoneidad
Adhesive	Adhesivo
Adhesive anchor	Anclaje adherido
Admixture	Aditivo
Aggregate	Agregado
Aggregate nominal maximum size	Máximo tamaño nominal del agregado
Aggregate transfer finish	Acabado con transferencia de agregado
Air content test	Ensayo de contenido de aire
Air entrainment	Aire incorporado
Air-entraining admixture	Aditivo incorporador de aire
All-lightweight concrete	Concreto completamente liviano
Alternate design method	Método alternativo de diseño
Alternative load and strength reduction factors	Factores de carga y de reducción de la resistencia alternativos
Alternative provisions for reinforced and prestressed concrete	Disposiciones alternativas para concreto reforzado y preesforzado
Aluminum conduit or pipe	Tubo o conducto de aluminio
American Concrete Institute (ACI)	Instituto Americano del Concreto (ACI)
American Society for Testing and Materials (ASTM)	Sociedad Americana para Ensayos y Materiales (ASTM)
American Society of Civil Engineers (ASCE)	Sociedad Americana de Ingenieros Civiles (ASCE)
American Welding Society (AWS)	Sociedad Americana de Soldadura (AWS)
Analysis and design	Análisis y diseño,
Analysis method	Método de análisis
Analytical evaluation	Evaluación analítica
Anchor	Anclaje
Anchor expansion sleeve	Camisa de expansión del elemento de anclaje
Anchor group	Grupo de anclajes
Anchor to concrete	Anclaje al concreto

Anchorage	Anclaje
Anchorage development	Desarrollo del anclaje
Anchorage device	Dispositivo de anclaje
Anchorage set	Asentamiento del anclaje
Anchorage zone	Zona de anclaje
Applied finish	Acabado aplicado
Architect/Engineer (Engineer or Architect,	Profesional facultado para diseñar
Engineer/Architect) Architectural concrete	Concreto arquitectónico
Architectural finish	Acabado arquitectónico
ASCE (American Society of Civil Engineers)	ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles)
Assigned to SDC	Asignado a una CDS
	ASTM Internacional (Antiguamente, Sociedad
ASTM International (Formerly, American Society for Testing and Materials)	Americana para Ensayos y Materiales)
As-cast finish	Acabados sin alteración
Aspect ratio	Relación de aspecto
Attachment	Fijación
Augered piles	Pilotes de tornillo (Augered piles)
Auxiliary member	Miembro auxiliar
AWS (American Welding Society)	AWS (Sociedad Americana de Soldadura)
Axial load	Carga axial
Axially loaded member	Miembro cargado axialmente
Axis	Eje
-B-	
Backshores	Puntales temporales
Baffle	Deflector
Bar	Barra
Bar mat	Parrilla de barras
Base of structure	Base de la estructura
Basic monostrand anchorage device	Dispositivo básico de anclaje para un torón
Basic multi-strand anchorage device	Dispositivo básico de anclaje para varios torones
Batch	Tanda
Beam	Viga
Beam grade-wall	Viga muro sobre el terreno
Beam stem	Alma de la viga
Beam-column frame	Pórtico viga-columna,
Bearing design	Diseño de los apoyos
Bearing element	Elemento de apoyo
Bearing failure	Falla por aplastamiento
Bearing pad	Almohadilla de apoyo
Bearing strength	Resistencia al aplastamiento
Bearing stress	Esfuerzo de aplastamiento

Bearing wall	Muro de carga
Belt conveyor	Banda transportadora
Bend test	Ensayo de doblado
Bending	Flexión
Bending of reinforcement	Doblado del refuerzo
Bevel	Bisel
Biaxial bending	Flexión biaxial
Billet-steel	Acero de lingote
Blast finish	Acabado con chorro
Bleeding	Exudación
Blended cement	Cemento adicionado
Bond	Adherencia
Bonded joint	Junta adherida
Bonded reinforcement	Refuerzo adherido
Bonded tendon	Tendón de preesfuerzo adherido
Bonding grout	Lechada de cemento de adherencia
Bottle-shaped strut	Puntal en forma de botella
Boundary element	Elemento de borde
Boundary strut	Puntal de borde
Box girder	Viga cajón
Brace	Arriostramiento
Braced frame	Pórtico arriostrado
Bracket	Ménsula
Breaking strength	Resistencia a la rotura
B-region	Región-B
Brittle steel element	Elemento frágil de acero
Broom	Escoba
Broom or belt finish	Acabado con escoba o correa
Builder	Constructor
Building code	Reglamento de construcción
Building official	Autoridad Competente
Bull-float	Llana con cabo
Bundled bars	Paquete de barras
Burlap	Yute
Burlap belt	Correa de yute
Bursting	Estallido del concreto
Bush hammer	Bujarda
Buttress	Contrafuerte
-C-	
Caisson	Cajón de cimentación
Calcium chloride	Cloruro de calcio

Calculations	Cálculos, memoria de cálculos
Camber	Contraflecha
Capping (cap a cylinder)	Refrentado
Cased cast-in-place concrete piles	Pilotes de concreto construidos en sitio con camisa permanente
Cast-in anchor	Anclaje pre-instalado
Cast-in-place	Concreto construido en sitio
Cast-in-place composite-topping slab	Losa con afinado compuesto construido en sitio
Cast-in-place concrete	Concreto construido en sitio
Caulking	Sellante
Cement	Cemento
Cementitious material	Material cementante
Chamfer	Chaflán
Check test	Ensayo de verificación
Chloride	Cloruro
Chloride admixture	Aditivo con cloruros
Chloride-ion content	Contenido de ion cloruro
Chute	Canal
Closure strip	Franja de cierre
Coated reinforcement	Refuerzo recubierto
Coated ties	Amarres recubiertos
Code	Reglamento
COE/CRD – U. S. Army Corps of Engineers	COE/CRD – Cuerpo de ingenieros del ejército de los Estados Unidos
Cold joint	Junta fría
Cold weather	Clima frío
Cold weather construction	Construcción en clima frío
Cold weather requirements	Requisitos para clima frío
Collector element	Elemento colector
Column	Columna
Column line	Eje de columnas
Column reinforcement splice	Empalme del refuerzo en columnas
Column special reinforcement details	Detalles especiales del refuerzo para columnas
Column steel cores	Núcleos de acero para columnas
Column strip	Franja de columnas
Combined footing	Zapata combinada
Combined mat	Losa de cimentación combinada
Combined stress	Esfuerzo combinado
Commercially manufactured accessory	Accesorio fabricado comercialmente
Composite compression member	Miembro compuesto a compresión
Composite concrete flexural member	Miembro compuesto de concreto a flexión
Composite construction	Construcción compuesta

Composite construction (concrete and steel)	Construcción compuesta (concreto y acero),
Composite construction (concrete to concrete)	Construcción compuesta (concreto con concreto),
Composite flexural member	Miembro compuesto a flexión
Composite sample	Conjunto de muestras
Compression control strain	Deformación unitaria de control por compresión
Compression member	Miembro a compresión
Compression member moment magnification to account for slenderness effects	Magnificador de momentos para miembros a compresión para tener en cuenta los efectos de esbeltez
Compression member slenderness effects	Efectos de esbeltez en miembros a compresión
Compression-controlled section	Sección controlada por compresión
Compression-controlled strain limit	Límite de la deformación unitaria controlada por compresión
Compressive strength	Resistencia a la compresión
Computer program	Programa de computador
Concrete	Concreto
Concrete breakout strength	Resistencia al arrancamiento del concreto
Concrete construction	Construcción en concreto
Concrete conveying	Transporte del concreto
Concrete cover	Recubrimiento de concreto
Concrete curing	Curado del concreto
Concrete depositing	Colocación del concreto
Concrete encased structural steel core	Núcleo de concreto confinado en acero estructural
Concrete evaluation and acceptance	Evaluación y aceptación del concreto
Concrete mixing	Mezclado del concreto
Concrete proportioning	Dosificación del concreto
Concrete pryout strength	Resistencia al desprendimiento del concreto por cabeceo del anclaje
Concrete quality	Calidad del concreto
Concrete shear strength in nonprestressed member	Resistencia a cortante del concreto en miembro no preesforzado
Concrete shear strength in prestressed member	Resistencia a cortante del concreto en miembro preesforzado
Concrete slab	Losa de concreto
Concrete strength	Resistencia del concreto
Concrete tensile strength	Resistencia a la tracción del concreto
Confinement region	Región confinada
Connection	Conexión
Consolidation	Consolidación
Construction joint	Junta de construcción
Construction load	Carga de construcción
Construction project	Proyecto de construcción
Continuous construction	Estructuras estáticamente indeterminadas
Contour	Contorno
Contract documents	Documentos contractuales

Contraction joint	Junta de contracción
Contractor	Contratista
Control of deflections	Control de deflexiones
Conveying concrete	Transporte del concreto
Conveying equipment	Equipo de transporte del concreto
Conveyor	Equipo transportador
Corbel	Ménsula
Core drill	Taladro de núcleos
Core test	Ensayo de núcleos
Cork-floated finish	Acabado con llana de corcho
Corrosion	Corrosión
Corrosion protection	Protección contra la corrosión
Corrosion protection for unbonded prestressing tendons	Protección contra la corrosión de tendones no adheridos de preesfuerzo
Corrosion protection of reinforcement	Protección contra la corrosión del refuerzo
Cotton duck fabric	Tejido de algodon
Coupler	Acople
Cover	Recubrimiento
Cover requirement	Requisito de recubrimiento
Creep	Flujo plástico
Crosstie	Gancho suplementario
CRSI – Concrete Reinforcing Steel Institute	CRSI – Instituto del acero de refuerzo para concreto
Curing	Curado
Curvature friction	Fricción por curvatura
Cyclic test	Ensayo cíclico
Cylinder testing	Ensayo de cilindro
-D-	
Dead load	Carga muerta
Deep flexural member	Miembro de gran altura a flexión
Defect	Defecto
Definition	Definición
Deflection	Deflexión
Deflection control	Control de las deflexiones
Deflections in two-way construction	Deflexiones en construcción en dos direcciones
Deformed bar	Barra corrugada
Deformed bar tension splice	Empalme de barra corrugada a tracción
Deformed reinforcement	Refuerzo corrugado
Deformed reinforcement compression splice	Empalme de refuerzo corrugado a compresión
Deicing chemical	Químico descongelante
Deicing salt	Sal descongelante
Deleterious	Perjudicial
Density	Densidad

Depositing concrete	Colocación del concreto
Depth	Altura de la sección
Design	Diseño
Design assumption	Suposición de diseño
Designated to SDC	Designado en CDS
Design dimension	Dimensión de diseño
Design displacement	Desplazamiento de diseño
Design load combinations	Combinaciones de carga de diseño
Design method	Método de diseño
Design moment	Momento de diseño
Design of anchorage zone	Diseño de la zona de anclaje
Design of formwork	Diseño de la cimbra y el encofrado
Design of precast concrete	Diseño de concreto prefabricado
Design reference sample	Muestra de referencia de diseño
Design requirements	Requisitos de diseño
Design story drift ratio	Deriva de piso de diseño
Design strength	Resistencia de diseño
Design strip	Franja de diseño
Detailing	Detallado
Development	Desarrollo
Development and splices of reinforcement	Desarrollo y empalmes del refuerzo
Development in compression of deformed reinforcement	Desarrollo en compresión del refuerzo corrugado
Development in tension of deformed reinforcement	Desarrollo en tracción del refuerzo corrugado
Development length	Longitud de desarrollo
Development length for a bar with a standard hook	Longitud de desarrollo para una barra con gancho estándar
Development of bundled bars	Desarrollo de barras en paquete
Development of deformed welded wire reinforcement	Desarrollo de refuerzo electrosoldado de alambre corrugado
Development of flexural reinforcement	Desarrollo del refuerzo de flexión
Development of mechanical anchorage	Desarrollo de anclaje mecánico
Development of mechanical splice for reinforcement	Desarrollo de empalme mecánico para refuerzo
Development of negative moment reinforcement	Desarrollo del refuerzo para momento negativo
Development of plain welded wire reinforcement	Desarrollo de refuerzo electrosoldado de alambre liso
Development of positive moment reinforcement	Desarrollo del refuerzo para momento positivo
Development of prestressing strand	Desarrollo de torones de preesfuerzo
Development of reinforcement	Desarrollo del refuerzo
Development of reinforcement by embedment	Desarrollo del refuerzo embebido
Development of reinforcement hook	Desarrollo del gancho del refuerzo
Development of reinforcement mechanical anchorage	Desarrollo de anclaje mecánico del refuerzo
Development of splices	Desarrollo de empalmes
Development of web reinforcement	Desarrollo del refuerzo en el alma

Discharge Discharge bailbe Discontinuity Discontentinuity Distance between lateral supports for flexural members Distribution of flexural reinforcement in one-way slabs Distribution of flexural reinforcement in one-way slabs Distribution of flexural reinforcement in one-way slabs Distribution of forces in precast concrete Double tee beam Viga doble T Dowel Espigo Drawings Planos Prawings and specifications Planos y especificaciones Dry-shake finish Acabado de lanzamiento en seco Región-D Drilled pier Pila excavada Drilled pier Pila excavado Diriled pie Pilote excavado Duct de postensado Duct ob epostensado Duct pacing limit Límite del espaciamiento de ductos Ductile steel Acero dúctil Durability Durability requirement Requisite de durabilidad Durability requirement Repressure Earthquake effects Earthquake effects Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant structure Effect on formwork of concrete placing rate Effect on formwork of concrete placing rate Effect on stiffness of haunches Effect on stiffness of haunches Effective depth of section (d) Effective length Fiffective length Longitud no apoyada Effective prestress Effect on longitud efectiva del miembro a compresión Effective prestress Efflax time Fiffax	Dimensioning	Diseño
Discontinuity Distance between lateral supports for flexural members of lexical entre soportes laterales de los miembros a flexión Distribution of flexural reinforcement in one-way slabs Distribution of forces in precast concrete Distributión del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distributión del las fluerzas en concreto prefabricado Double tee beam Viga doble T Dowel Espigo Drawings Planos Drawings And specifications Planos y especificaciones Dry-shake finish Acabado de lanzamiento en seco Drilled pier Pila excavada Drilled pier Pila excavada Drop panel Abaco Duct Ducto de postensado Duct Ducto de postensado Ducti Limite del espaciamiento de ductos Ductile sonnection Conexión dúctil Durability Durability Durability requirement -E- Earth pressure Empuje de tierra Earthquake feficts Earthquake resistant structure Edge distance Distance en la frigidez Effective ength or concreto (d) Effective length of concretion (d) Effective length of concretion (d) Effective length of compression member Elastic analysis Listic analysis Análisis elástico	Discharge	Descargar
Distance between lateral supports for flexural members flexion of flexural reinforcement in one-way slabs by Distribution of flexural reinforcement in one-way slabs by Distribution of forces in precast concrete Distribution of forces in una direction Distribution of forces in precast concrete Distribution of forces in una direction Distribution of forces in precast concrete Distribution of forces in una direction Distribution of forces in precast concrete Distribution of forces in una direction Distribution of forces in precast concrete Distribution of forces in una direction Distribution of forces in precast concrete Distribution of forces in una direction Distribution of forces in precast concrete Distribution Distribution of forces in precast concrete Distribution Distribution Distribution of the precast distribution of the precast distribution of the precast distribution of forces of forces Distribution Distributio	Discharge baffle	Deflector
flexión Distribution of flexural reinforcement in one-way slabs Distributión of forces in precast concrete Distributión of forces in precast concrete Distributión of forces in precast concrete Double tec beam Viga doble T Dowel Espigo Drawings Planos Drawings and specifications Planos y especificaciones Dry-shake finish Acabado de lanzamiento en seco Dry-shake finish Precipion Región-D Drilled pier Pila excavada Pilote excavado Dripled pier Pila excavado Drop panel Abaco Duct de postensado Duct de postensado Duct espacing limit Limite del espaciamiento de ductos Ductile connection Conexión dúctil Durability Durability Durability Durability Durability requirement Requisito de durabilidad -E- Earth pressure Earthquake effects Earthquake load Fuerza sísmica Earthquake resistant Sismo resistente Edge distance Distancia al borde Effect on formwork of concrete placing rate Effect on siffiness of haunches Effective depth of section (d) Effective length Effective length of compression member	Discontinuity	Discontinuidad
dirección Distribution of forces in precast concrete Distribución de las fuerzas en concreto prefabricado Double tee beam Viga doble T Dowel Espigo Drawings Planos Planos Palmos Palmos Parwings and specifications Planos y especificaciones Dry-shake finish Acabado de lanzamiento en seco D-region Región-D Drilled pier Pila excavada Prilled pier Pilote excavado Drop panel Abaco Duct Duct be postensado Ductile connection Conexión dúctil Ductile steel Acero dúctil Durability Durability Durability prequirement Requisito de durabilidad -E- Earth pressure Earthquake effects Efectos sismicos Earthquake resistant Earthquake resistant Sismo resistente Earthquake resistant Earthquake resistant structure Edge distance Effect on formwork of concrete placing rate Effect on stiffness of haunches Effect ive depth of section (d) Altura útil de la sección (d) Effective length Effective length Effective length Effective prestress Precsforzado efectivo Effective prestress Precsforzado efectivo Effective prestress Efflux time Effect on Análisis clástico	Distance between lateral supports for flexural members	flexión
Double tee beam Viga doble T Dowel Hspigo Drawings Planos	Distribution of flexural reinforcement in one-way slabs	
Dowel Espigo Drawings Planos Drawings and specifications Dry-shake finish Acabado de lanzamiento en seco D-region Región-D Drilled pier Drilled pier Pilote excavado Drop panel Åbaco Duct Ducto de postensado Duct Jumbility Conection Conection Acerdó detidio de durability requirement Requisito de durabilidad Durability requirement Requisito de durabilidad Durability requirement Earthquake effects Earthquake effects Earthquake resistant structure Edge distance Distancia Romano Poisson member Effective length of compression member Effective length of compression member Effective prestress Effective prestress Effective prestress Effective prestress Effective ength of compression member Effective prestress Effective engthouse resiston Effective prestress Effective ength of compression member Effective prestress Effective depth of compression member	Distribution of forces in precast concrete	Distribución de las fuerzas en concreto prefabricado
Drawings Planos Drawings and specifications Planos y especificaciones Dry-shake finish Acabado de lanzamiento en seco D-region Región-D Drilled pier Pila excavada Drilled pile Pilote excavado Drop panel Ábaco Duct Ducto de postensado Duct Ducto de postensado Ductile sonnection Conexión dúctil Ductile steel Acero dúctil Durability Durabilidad Durability requirement Requisito de durabilidad -E- Earth pressure Empuje de tierra Earthquake effects Efectos sismicos Earthquake reffects Efectos sismicos Earthquake resistant Sismo resistente Earthquake resistant structure Estructura sismo resistente Edge distance Distancia al borde Edge form Testero Effect on formwork of concrete placing rate Effecto en la cimbra y el encofrado de la velocidad de colocación del concreto Effect on stiffness of haunches Effecto de las cartelas en la rigidez <td>Double tee beam</td> <td>Viga doble T</td>	Double tee beam	Viga doble T
Drawings and specifications Dry-shake finish Acabado de lanzamiento en seco D-region Región-D Pilled pier Pila excavada Drilled pier Pilote excavado Drop panel Abaco Duct Duct Duct de postensado Duct spacing limit Limite del espaciamiento de ductos Ductile connection Conexión dúctil Durability Durability Durability Durability requirement Requisito de durabilidad Peres Earth pressure Earthquake effects Earthquake resistant Earthquake resistant Sismo resistente Earthquake resistant structure Edge distance Distancia al borde Edge form Effect on formwork of concrete placing rate Effect on stiffness of haunches Effect on stiffness of haunches Effective embedment depth Profundidad efectiva de embebido Effective length Longitud efectiva del miembro a compresión Effective length Effective length Endatic analysis Análisis elástico	Dowel	Espigo
Dry-shake finish Acabado de lanzamiento en seco D-region Región-D Drilled pier Pila excavada Pilote excavado Drop panel Abaco Duct Duct Ducto de postensado Duct paccini dimit Limite del espaciamiento de ductos Ductile connection Conexión dúctil Durability Durability Durability Durability Durability Peressure Earth pressure Earthquake effects Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant Effect on formwork of concrete placing rate Effect on stiffness of haunches Effective depth of section (d) Effective length of compression member Effective presstres Effective depth of compression member Effective length of compression member Efflux time Efflux time Efflux time Efflux time Effective depth of section (d) Efflux time Efflux time Efflux time Effective presstress Pressforzado efectivo Efflux time Efflux time Effective embedo vertido Efistance I iempo de vertido Efflux time Efflux time Fine xoadada Fine xoadada Concacido de la minima y el emofrado de la velocidad de colocación del concreto Effective del miembro a compresión Effective prestress Pressforzado efectivo Efflux time Fine y el emofrado de la miembro a compresión Effective prestress Pressforzado efectivo Efflux time Fine y el emofrado Fine time pod vertido Effactive prestress Pressforzado efectivo	Drawings	Planos
D-region Region-D Drilled pier Pila excavada Drilled pile Pilote excavado Drop panel Ábaco Duct Duct Ducto de postensado Duct spacing limit Limite del espaciamiento de ductos Ductile connection Conexión dúctil Ductile steel Acero dúctil Durability Durability Durability requirement Requisito de durabilidad Durability requirement Empuje de tierra Earth pressure Empuje de tierra Earthquake effects Efectos sísmicos Earthquake resistant Sismo resistente Earthquake resistant structure Estructura sismo resistente Edge distance Distancia al borde Edge form Testero Effect on stiffness of haunches Efecto e la cimbra y el encofrado de la velocidad de colocación del conereto Effect on stiffness of haunches Efecto de las cartelas en la rigidez Effective depth of section (d) Altura útil de la sección (d) Effective length Focompression member Longitud no apoyada Effective prestress Preesforzado efectivo del miembro a compresión Effective prestress Effective prestress Preesforzado efectiva del miembro a compresión Effective prestress Effective prestress Effective prestress Preesforzado efectivo Eflastic analysis Análisis elástico	Drawings and specifications	Planos y especificaciones
Drilled pile Pila excavada Drop panel Ábaco Duct Ducto de postensado Duct spacing limit Limite del espaciamiento de ductos Ductile connection Conexión dúctil Dutile steel Acero dúctil Durability Durabilidad Durability requirement Requisito de durabilidad -E- Earth pressure Empuje de tierra Earthquake effects Efectos sísmicos Earthquake load Fuerza sísmica Earthquake resistant Sismo resistente Edge distance Distancia al borde Edge distance Distancia al borde Effect on formwork of concrete placing rate Efecto en la cimbra y el encofrado de la velocidad de colocación del concreto Effect on stiffness of haunches Efecto de las cartelas en la rigidez Effective depth of section (d) Altura útil de la sección (d) Effective embedment depth Profundidad efectiva de embebido Effective length Longitud efectiva del miembro a compresión Effective perstress Preesforzado efectivo Efflux time Tiempo de v	Dry-shake finish	Acabado de lanzamiento en seco
Drilled pile Drop panel Abaco Duct Duct Duct Spacing limit Limite del espaciamiento de ductos Ductile connection Conexión dúctil Durability Durability Durability Durability Durability requirement Requisito de durabilidad -E- Earth pressure Earthquake effects Earthquake refiects Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant Effectiva Effecton stiffness of haunches Effect on stiffness of haunches Effective depth of section (d) Effective length Effective length Effective length Effluxtime Effective despacion Ducto de postensado Ducto de despaciamiento de ductos Durability de durabilidad Efinet execuado Durability Dur	D-region D-region	Región-D
Drop panel Abaco Duct Duct Duct de postensado Duct spacing limit Limite del espaciamiento de ductos Ductile connection Conexión dúctil Ductile steel Acero dúctil Durability Durabilidad Durability Durabilidad Durability Pequirement Requisito de durabilidad -E- Earth pressure Empuje de tierra Earthquake effects Efectos sísmicos Earthquake load Fuerza sísmica Earthquake resistant Sismo resistente Earthquake resistant structure Estructura sismo resistente Edge distance Distancia al borde Edge form Testero Effect on formwork of concrete placing rate Efecto de las cartelas en la rigidez Effective depth of section (d) Altura útil de la sección (d) Effective embedment depth Profundidad efectiva de embebido Effective length of compression member Longitud efectivo efectivo Efflux time Tiempo de vertido Elastic analysis Análisis elástico	Drilled pier	Pila excavada
Duct o de postensado Duct spacing limit Ductile connection Conexión dúctil Ductile steel Acero dúctil Durability Durability Durability Durability Durability Earth pressure Earth quake effects Earthquake load Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant structure Earthquake resistant structure Edge distance Edge form Effect on formwork of concrete placing rate Effect on stiffness of haunches Effect on stiffness of haunches Effective depth of section (d) Effective embedment depth Effective length Effective length of compression member Effective prestress Freesforzado efectivo Efflux time Elastic analysis Análisis elástico	Drilled pile	Pilote excavado
Duct spacing limit Ductile connection Conexión dúctil Ductile steel Acero dúctil Durability Durability Durability Durability requirement FE- Earth pressure Earthquake effects Earthquake load Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant Effect on formwork of concrete placing rate Effect on stiffness of haunches Effect on stiffness of haunches Effective depth of section (d) Effective embedment depth Effective length Cimite del espaciamiento de ductos Conexión dúctil Acero dúctil Durabilidad Requisito de durabilidad Effectos sísmicos Effectos sísmicos Effectos sísmicos Estructura sismo resistente Effecto en la cimbra y el encofrado de la velocidad de colocación del concreto Effect on stiffness of haunches Effecto de las cartelas en la rigidez Effective depth of section (d) Altura útil de la sección (d) Effective embedment depth Profundidad efectiva de embebido Effective length Longitud no apoyada Effective length of compression member Longitud efectiva del miembro a compresión Effective prestress Preesforzado efectivo Efflux time Tiempo de vertido Elastic analysis	Drop panel	Ábaco
Ductile connection Ductile steel Acero dúctil Durability Durability Durability requirement Requisito de durabilidad Fuerza sismicos Earthquake effects Earthquake resistant Estructura sismo resistente Edge distance Distancia al borde Edge form Testero Effect on formwork of concrete placing rate Effect on la cimbra y el encofrado de la velocidad de colocación del concreto Effect on stiffness of haunches Effect de las cartelas en la rigidez Effective depth of section (d) Altura útil de la sección (d) Effective embedment depth Profundidad efectiva de embebido Effective length Longitud no apoyada Effective length of compression member Longitud efectiva del miembro a compresión Effective prestress Preesforzado efectivo Efflux time Tiempo de vertido Elastic analysis Análisis elástico	Duct	Ducto de postensado
Durability Durability Durability requirement Requisito de durabilidad FE- Earth pressure Earthquake effects Earthquake load Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant Sismo resistente Edge distance Edge form Effect on formwork of concrete placing rate Effect on stiffness of haunches Effective depth of section (d) Effective embedment depth Effective length Effective length of compression member Effective melective services Effective descriptions Effective prestress Effective descriptions Effective melections Effective melections Effective prestress Effective descriptions Effective descriptions Effective member Effective prestress Effective descriptions Effective member Effective prestress Effective descriptions Effective member Effective prestress Freesforzado effectivo Freesforzado effectivo Effective prestress Freesforzado effectivo Freesforza	Duct spacing limit	Límite del espaciamiento de ductos
Durability Durability requirement Requisito de durabilidad FE- Earth pressure Earthquake effects Earthquake load Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant structure Edge distance Edge form Effect on formwork of concrete placing rate Effect on stiffness of haunches Effective depth of section (d) Effective length Effective length of compression member Effective news descriptions Effective prestress Effective devertido	Ductile connection	Conexión dúctil
Durability requirement Requisito de durabilidad FE- Earth pressure Earthquake effects Earthquake load Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant structure Edge distance Edge form Effect on formwork of concrete placing rate Effect on stiffness of haunches Effective depth of section (d) Effective embedment depth Effective length of compression member Effective prestress Efflux time Earthquake resistant structure Estructura sismo resistente Estructura sismo sessitante Estructura sismo sessitante Estructura sismo sessitante	Ductile steel	Acero dúctil
Earth pressure Empuje de tierra Earthquake effects Efectos sísmicos Earthquake load Fuerza sísmica Earthquake resistant Sismo resistente Earthquake resistant structure Estructura sismo resistente Edge distance Distancia al borde Edge form Testero Effect on formwork of concrete placing rate Efecto en la cimbra y el encofrado de la velocidad de colocación del concreto Effect on stiffness of haunches Efecto de las cartelas en la rigidez Effective depth of section (d) Altura útil de la sección (d) Effective embedment depth Profundidad efectiva de embebido Effective length of compression member Longitud no apoyada Effective prestress Preesforzado efectivo Efflux time Tiempo de vertido Análisis elástico	Durability	Durabilidad
Earth pressure Earthquake effects Efectos sísmicos Earthquake load Fuerza sísmica Earthquake resistant Sismo resistente Earthquake resistant structure Estructura sismo resistente Edge distance Distancia al borde Edge form Testero Effect on formwork of concrete placing rate Effect on stiffness of haunches Effect on stiffness of haunches Effective depth of section (d) Altura útil de la sección (d) Effective embedment depth Profundidad efectiva de embebido Effective length Longitud no apoyada Effective prestress Preesforzado efectivo Efflux time Tiempo de vertido Análisis elástico	Durability requirement	Requisito de durabilidad
Earthquake effects Earthquake load Fuerza sísmica Earthquake resistant Sismo resistente Earthquake resistant structure Estructura sismo resistente Edge distance Distancia al borde Edge form Testero Effect on formwork of concrete placing rate Effect on stiffness of haunches Effect on stiffness of haunches Effective depth of section (d) Altura útil de la sección (d) Effective embedment depth Profundidad efectiva de embebido Effective length Longitud no apoyada Effective prestress Preesforzado efectivo Efflux time Tiempo de vertido Análisis elástico	– E−	
Earthquake resistant Earthquake resistant Earthquake resistant structure Edge distance Edge form Effect on formwork of concrete placing rate Effect on stiffness of haunches Effective depth of section (d) Effective embedment depth Effective length Effective length of compression member Effective prestress Earthquake resistant Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estecto en la cimbra y el encofrado de la velocidad de colocación del concreto Estecto en la cimbra y el encofrado de la velocidad de colocación del concreto Estecto en la cimbra y el encof	Earth pressure	Empuje de tierra
Earthquake resistant Earthquake resistant structure Edge distance Distancia al borde Edge form Testero Effect on formwork of concrete placing rate Effect on stiffness of haunches Effective depth of section (d) Effective embedment depth Effective length Effective length of compression member Effective prestress Effective prestress Errespondent of the production of the pr	Earthquake effects	Efectos sísmicos
Earthquake resistant structure Edge distance Distancia al borde Edge form Testero Effect on formwork of concrete placing rate Effect on stiffness of haunches Effective depth of section (d) Effective embedment depth Effective length Effective length of compression member Effective prestress Preesforzado efectivo Efflux time Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estructura sismo resistente Estecto Effect on la cimbra y el encofrado de la velocidad de colocación del concreto Effecto de las cartelas en la rigidez Altura útil de la sección (d) Effective embedined Effective depth of section (d) Elective depth of section (d) Altura útil de la sección (d) Effective depth of section (d) Effecto de las cartelas en la rigidez Estructura	Earthquake load	Fuerza sísmica
Edge distance Edge form Testero Effect on formwork of concrete placing rate Effect on stiffness of haunches Effect on stiffness of haunches Effective depth of section (d) Effective embedment depth Effective length Effective length of compression member Effective length of compression member Effective prestress Preesforzado efectivo Efflux time Tiempo de vertido Distancia al borde Testero Testero Distancia al borde Testero Effecto en la cimbra y el encofrado de la velocidad de colocación del concreto Effecto de las cartelas en la rigidez Altura útil de la sección (d) Profundidad efectiva de embebido Longitud no apoyada Effective length of compression member Longitud efectiva del miembro a compresión Effective prestress Preesforzado efectivo Efflux time Tiempo de vertido	Earthquake resistant	Sismo resistente
Edge form Effect on formwork of concrete placing rate Effect on stiffness of haunches Effect on stiffness of haunches Effective depth of section (d) Effective embedment depth Effective length Effective length of compression member Effective prestress Effective prestress Effective depth of compression member Effective prestress Effective depth of compression member Effective length Effective prestress Preesforzado efectivo Efflux time Tiempo de vertido Elastic analysis Análisis elástico	Earthquake resistant structure	Estructura sismo resistente
Effect on formwork of concrete placing rate Effect on stiffness of haunches Effect ode las cartelas en la rigidez Effective depth of section (d) Effective embedment depth Effective length Effective length of compression member Effective prestress Preesforzado efectivo Efflux time Effection stiffness of haunches Effective de las cartelas en la rigidez Altura útil de la sección (d) Profundidad efectiva de embebido Longitud no apoyada Effective length of compression member Effective prestress Preesforzado efectivo Efflux time Tiempo de vertido Elastic analysis Análisis elástico	Edge distance	Distancia al borde
colocación del concreto Effect on stiffness of haunches Effective depth of section (d) Effective embedment depth Effective length Effective length of compression member Effective prestress Effective prestress Preesforzado efectivo Efflux time Elastic analysis colocación del concreto Effecto de las cartelas en la rigidez Altura útil de la sección (d) Profundidad efectiva de embebido Longitud no apoyada Englitud no apoyada Englitud efectiva del miembro a compresión Effective prestress Preesforzado efectivo Análisis elástico	Edge form	Testero
Effective depth of section (d) Effective embedment depth Profundidad efectiva de embebido Effective length Longitud no apoyada Effective length of compression member Longitud efectiva del miembro a compresión Effective prestress Preesforzado efectivo Efflux time Tiempo de vertido Elastic analysis Análisis elástico	Effect on formwork of concrete placing rate	
Effective embedment depth Effective length Longitud no apoyada Effective length of compression member Longitud efectiva del miembro a compresión Effective prestress Preesforzado efectivo Efflux time Tiempo de vertido Elastic analysis Análisis elástico	Effect on stiffness of haunches	Efecto de las cartelas en la rigidez
Effective length Longitud no apoyada Effective length of compression member Longitud efectiva del miembro a compresión Effective prestress Preesforzado efectivo Efflux time Tiempo de vertido Elastic analysis Análisis elástico	Effective depth of section (d)	Altura útil de la sección (d)
Effective length of compression member Effective prestress Preesforzado efectivo Efflux time Tiempo de vertido Elastic analysis Análisis elástico	Effective embedment depth	Profundidad efectiva de embebido
Effective prestress Preesforzado efectivo Efflux time Tiempo de vertido Elastic analysis Análisis elástico	Effective length	Longitud no apoyada
Efflux time Tiempo de vertido Elastic analysis Análisis elástico	Effective length of compression member	Longitud efectiva del miembro a compresión
Elastic analysis Análisis elástico	Effective prestress	Preesforzado efectivo
	Efflux time	Tiempo de vertido
Embedded Embebido	Elastic analysis	Análisis elástico
	Embedded	Embebido

Embedded conduit	Conducto embebido
Embedded conduit and pipe	Conducto y tubo embebido
Embedded pipe	Tubería embebida
Embedded service duct	Ducto de servicio embebido
Embedment	Inserto embebido
Embedment length	Longitud embebida
Empirical design	Diseño empírico
End bearing splice	Empalme a tope
Energy dissipation capacity or "toughness"	Capacidad de disipación de energía o "tenacidad"
Epoxy-coated reinforcement	Refuerzo con recubrimiento epóxico
Equilibrium density	Densidad de equilibrio
Equipment	Equipo
Equivalent column in slab design	Columna equivalente en el diseño de losas
Equivalent diameter of bundle	Diámetro equivalente de un paquete
Equivalent frame method	Método del pórtico equivalente
Evaluation and acceptance of concrete	Evaluación y aceptación del concreto
Expanding admixture	Aditivo expansivo
Expansion anchor	Anclaje de expansión
Expansion joint filler	Masilla para juntas de expansión
Expansion joint material	Material para junta de expansión
Expansion sleeve	Camisa de expansión
Expansive cement	Cemento expansivo
Experimental analysis	Análisis experimental
Exposed aggregate finish	Acabado de agregado expuesto
Exposed to public view	A la vista
Exposure	Exposición
Exposure cover requirement	Requisito de recubrimiento según la exposición
Exposure special requirement	Requisito especial de exposición
External post-tensioning	Postensado externo
Extreme tension steel	Acero extremo en tracción
-F-	
Fabrication	Corte y doblado del acero de refuerzo
Fabricator	Contratista que suministra el acero de refuerzo cortado y doblado y algunas veces lo coloca
Factored load	Carga mayorada
Factored load combination	Combinación de mayoración de carga
Factored loads and forces	Cargas y fuerzas mayoradas
Fastener	Abrazadera
Field test	Ensayos de campo
Field-cured cylinder	Cilindro curado en obra
Field-cured specimen	Probeta curada en obra
Finish	Acabado

Finishing of concrete	Acabado del concreto
Fixed anchorage	Anclaje fijo en postensado
Flange	Ala
Flat plate	Placa plana
Flat slab	Losa plana
Flatness	Planitud (flatness)
Flatwork contractor	Contratista de pisos
Flexural and compression member	Miembro sometido a flexión y compresión
Flexural member of special moment frame	Miembro a flexión en pórtico especial resistente a momento
Flexural reinforcement	Refuerzo para flexión
Flexural reinforcement distribution in beams and one-way slabs	Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección
Flexural strength	Resistencia a la flexión,
Flexural strength of prestressed concrete	Resistencia a la flexión del concreto preesforzado
Float	Llana
Float finish	Acabado con llana
Floor finish	Acabado de piso
Floor	Piso
Flowing concrete	Concreto fluido
Fly ash	Ceniza volante
Folded plate	Losa plegada
Footing	Zapata
Form liner	Revestimiento interno del encofrado
Form ties	Amarres internos del encofrado
Form removal	Descimbrado
Formed surface	Superficie construida con encofrado
Forms	Encofrados
Formwork	Cimbra y encofrado
Formwork drawings	Planos de cimbra y encofrado
Formwork facing material	Material del encofrado en contacto con el concreto
Formwork release agent	Desmoldante
Formwork removal	Desencofrado y descimbrado
Foundation	Cimentación
Foundation seismic ties	Amarres sísmicos de cimentación
Fractile	Percentil
Frame	Pórtico (o en algunos casos Estructura)
Frame members	Miembros de pórticos o miembros estructurales
Frames	Pórticos
Frames and continuous construction	Pórticos y construcción continua
Framing	Estructuración
Framing elements	Elementos estructurales

Freezing-and-thawing exposure	Exposición al congelamiento y descongelamiento
Full scale	Escala natural
-G-	
Gage	Manómetro
Gage length	Longitud de medición
Gasket	Sello
General principle	Principio general
General requirements in seismic design	Requisitos generales en diseño sísmico
Girder	Viga maestra
Grade beam	Viga de cimentación
Grade wall	Muro empleado como viga de cimentación
Gross section	Sección bruta
Ground-granulated blast-furnace slag	Escoria molida granulada de alto horno
Grout	Mortero de inyección
Grout for bonded tendons	Mortero de inyección para tendones adheridos
Grouting	Mortero de inyección
Grout-cleaned finish	Acabado limpiado con mortero
-H-	
Handling	Manejo
Hanger	Tensor
Hanger reinforcement	Estribos adicionales para vigas colgadas
Hand wire brush	Cepillo manual de alambre
Hardened concrete	Concreto endurecido
Haunch	Cartela
Headed bar	Barra con cabeza
Headed bolt	Tornillo con cabeza
Headed deformed bar	Barra corrugada con cabeza
Headed stud	Perno con cabeza
Headed shear stud reinforcement	Perno con cabeza para refuerzo de cortante
Heat of hydration	Calor de hidratación
Heavy duty service	Servicio pesado
Heavyweight shielding concrete	Concreto pesado de escudo
High-early-strength cement	Cemento de alta resistencia inicial
High-early-strength concrete	Concreto de alta resistencia inicial
Hollow-core slab	Losa alveolar
Hook	Gancho
Hooked bolt	Tornillo con gancho
Ноор	Estribo cerrado de confinamiento
Hopper	Tolva
Horizontal and upwardly inclined anchor	Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba
Horizontal shear strength	Resistencia al cortante horizontal

Hot weather	Clima cálido
Hot weather construction	Construcción en clima cálido
Hot weather requirements	Requisitos para clima cálido
– -	
Impact	Impacto
Inelastic analysis	Análisis inelástico
Initial setting	Endurecimiento inicial
Inspection	Inspección
Inspector	Inspector
Installation of anchors	Instalación de anclajes
Insulating concrete	Concreto aislante
Insulating forms	Encofrados aislantes
Interaction of tensile and shear forces	Interacción de las fuerzas de tracción y cortante
Interior strut	Puntal interior
Interlock	Trabazón
Intermediate anchorage	Anclaje intermedio
Immediate deflections	Deflexiones inmediatas
Intermediate moment frame	Pórtico intermedio resistente a momentos
Intermediate precast structural wall	Muro estructural intermedio prefabricado
Isolated beam	Viga aislada
Isolation joint	Junta de expansión
-J-	
Jack	Gato
Jack clearance	Espacio libre para el gato
Jacking	Gateo
Jacking force	Fuerza del gato de tensionamiento
Joint	Junta
Joint in structural plain concrete	Junta en concreto estructural simple
Joint of special moment frame	Nudo en pórtico especial resistente a momento
Joist	Vigueta
Joist construction	Construcción con nervaduras o viguetas
-K-	
Keyway	Llave biselada
-L-	
Laboratory test	Ensayo de laboratorio
Laboratory-cured specimen	Probeta curada en laboratorio
Laitance	Lechada
Lap splice	Empalme por traslapo
Lateral liquid pressure	Presión hidrostática lateral
Lateral reinforcement	Refuerzo transversal
Lateral reinforcement for compression members	Refuerzo transversal en miembros a compresión

Lateral reinforcement for flexural members	Refuerzo transversal en miembros a flexión
Lateral support	Apoyo lateral
Lateral-force resisting system	Sistema resistente a fuerzas laterales
Levelness	Horizontalidad (levelness)
Licensed design engineer	Ingeniero facultado para diseñar
Licensed design professional	Profesional facultado para diseñar
Lightweight aggregate	Agregado liviano
Lightweight aggregate concrete	Concreto con agregado liviano
Lightweight concrete	Concreto liviano
Lightweight concrete splitting tensile strength	Resistencia por hendimiento del concreto ligero
Lightweight structural concrete	Concreto estructural liviano
Limit state	Estado límite
Limits for reinforcement in compression members	Límites del refuerzo en miembros a compresión
Limits for reinforcement in flexural members	Límites del refuerzo en miembros a flexión
Limits for reinforcement in prestressed concrete flexural members	Límites del refuerzo en miembros de concreto preesforzado a flexión
Line load	Carga distribuida linealmente
Live load	Carga viva
Live load arrangement	Disposición de la carga viva
Load	Carga
Load factor	Factor de carga
Load test	Prueba de carga
Load tests loading criteria	Procedimiento de carga en pruebas de carga
Loading	Cargas
Loads and reactions in footings	Cargas y reacciones en las zapatas
Long-term deflection	Deflexión a largo plazo
Loss of prestress	Pérdidas de preesfuerzo
Lower load rating	Aceptación de cargas de servicio menores
Low relaxation prestress reinforcement	Refuerzo de preesforzado de baja relajación
Low-slump concrete	Concreto de bajo asentamiento
Low-strength concrete	Concreto de baja resistencia
-M-	
Magnified moments	Momentos magnificados
Mandrel	Mandril
Manufacturer's Printed Installation Instructions (MPII)	Instrucciones de instalación impresas del fabricante (IIIF)
Mass concrete	Concreto masivo
Mat	Losa de cimentación
Matching sample finish	Acabado según muestra
Materials	Materiales
Materials storage	Almacenamiento de materiales
Materials tests	Ensayos de los materiales

Maximum deflection	Deflexión máxima
Measurement of prestressing force	Medición de la fuerza de preesfuerzo
Mechanical anchorage	Anclaje mecánico
Mechanical splice	Empalme mecánico
Mechanical splice for reinforcement	Empalme mecánico del refuerzo
Member	Miembro
Metal cased concrete piles	Pilotes de concreto con camisa metálica
Middle strip	Franja central
Mill scale	Escoria de fundición
Mill tests	Ensayos de producción
Minimum bonded reinforcement	Refuerzo mínimo adherido
Minimum depth in footing	Mínimo espesor de la zapata
Minimum reinforcement	Refuerzo mínimo
Minimum reinforcement in flexural member	Refuerzo mínimo en miembro a flexión
Minimum shear reinforcement	Refuerzo mínimo a cortante
Minimum thickness	Espesor mínimo
Mix	Mezcla
Mix proportioning	Dosificación de la mezcla
Mixing	Mezclado
Mixing and placing equipment	Equipo de mezclado y colocación
Mixing concrete	Mezclado del concreto
Mixing and placing	Mezclado y colocación,
Mixture proportioning	Dosificación de la mezcla
Model analysis	Análisis con modelos
Model codes	Reglamentos modelo de construcción
Modulus of elasticity	Módulo de elasticidad
Mold specimen	Fabricar la probeta
Moment	Momento
Moment frame	Pórtico resistente a momentos
Moment magnification	Magnificación de momentos
Moment magnification to account for slenderness effects in compression members	Magnificación de los momentos para tener en cuenta los efectos de esbeltez en miembros a compresión
Moment magnifier	Magnificador de momentos
Moment redistribution	Redistribución de momentos
Moment resisting frame	Pórtico resistente a momentos
Moment transfer	Transferencia de momentos
Monostrand tendon	Tendón de un torón
Mud mat	Mortero de limpieza
Multi-strand tendon	Tendón de varios torones
-N-	
Negative moment redistribution	Redistribución de momentos negativos
Negative moment reinforcement	Refuerzo para momento negativo
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	·

Negative moment reinforcement development	Desarrollo del refuerzo a momentos negativo
Negative moment	Momento negativo
Negative reinforcement	Refuerzo negativo
Net tensile strain	Deformación unitaria neta de tracción
Nodal zone	Zona nodal
Node	Nodo
Nominal strength	Resistencia nominal
Nondestructive test	Ensayo no destructivo
Nonlinear response	Respuesta no lineal
Nonlinear response history analysis	Análisis no lineal de historia de la repuesta
Nonprestressed concrete construction	Construcción en concreto no preesforzado
Nonprestressed concrete construction deflection	Deflexión en construcción de concreto no preesforzado
Nonprestressed flexural member	Miembro no preesforzados a flexión
Nonslip finish	Acabado antideslizante
Nonspecified finish	Acabado no especificado
Nonsway frame	Estructura sin desplazamiento lateral
Normal weight concrete	Concreto de peso normal
Notation	Notación
NRMCA – National Ready Mixed Concrete Association	NRMCA – Asociación nacional de concreto premezclado
-0-	
Offset bars	Barras dobladas por cambio de sección
Offset method	Método del corrimiento
Opening in slab	Abertura en losa
Opening in two-way slab	Abertura en losa en dos direcciones
Ordinary moment frame	Pórtico ordinario resistente a momentos
Ordinary reinforced concrete structural wall	Muro estructural ordinario de concreto reforzado
Ordinary slab	Losa común
Ordinary structural plain concrete structural wall	Muro estructural ordinario de concreto simple
Owner	Propietario
P	
Panel	Panel
Pedestal	Pedestal
Performance	Desempeño
Permanent steel casing	Camisa permanente de acero
Permissible service load stresses	Esfuerzos admisibles para cargas de servicio
Permissible stresses	Esfuerzos admisibles
Permissible stresses in prestressed concrete flexural member	Esfuerzos admisibles en miembro de concreto preesforzado a flexión
Permissible stresses in prestressed tendon	Esfuerzos admisibles en tendón de preesfuerzo.
Permitted	Permitido
Pier	Pila

Pile	Pilote
Pile cap	Cabezal de pilotes
Pipe	Tubo
Pipe column	Columna de tubo de acero
Pipe (tubing)	Tubería estructural
Place of deposit	Lugar de colocación
Placing	Colocado
Placing of concrete	Colocación del concreto
Placing equipment	Equipo de colocación
Placing rate	Velocidad de colocación
Placing welding of reinforcement	Soldadura de ensamblaje del refuerzo
Plain bar	Barra lisa
Plain concrete	Concreto simple
Plain mass concrete	Concreto simple masivo
Plain reinforcement	Refuerzo liso
Plain structural concrete	Concreto simple estructural
Plain welded wire reinforcement	Refuerzo electrosoldado de alambre liso
Plastic hinge region	Región de articulación plástica
Plywood	Madera laminada o contrachapada
Podium slab	Losa de podio
Portland-cement grout	Lechada de cemento Portland
Positive moment	Momento positivo
Positive moment reinforcement	Refuerzo para momento positivo
Positive moment reinforcement development	Desarrollo del refuerzo a momento positivo
Positive reinforcement	Refuerzo positivo
Post-installed anchor	Anclaje postinstalado
Post-tensioned tendon	Tendón de postensado
Post-tensioned tendon anchorage zone	Zona de anclaje de tendón de postensado
Post-tensioned	Postensado
Post-tensioning anchorage	Anclaje de postensado
Post-tensioning coupler	Acople de postensado
Post-tensioning duct	Ducto de postensado
Post-Tensioning Institute (PTI)	Instituto del Postensado (PTI)
Pozzolan	Puzolana
Precast	Prefabricado
Precast concrete	Concreto prefabricado
Precast concrete bearing wall	Muro de carga de concreto prefabricado
Precast member	Miembro prefabricado
Precompressed tensile zone	Zona de tracción precomprimida
Preparation of equipment and place of deposit	Preparación del equipo y del lugar de colocación
Prestress loss	Pérdida del preesfuerzo

Prestressed concrete	Concreto preesforzado
Prestressed concrete compression member	Miembro a compresión de concreto preesforzado
Prestressed concrete construction	Construcción en concreto preesforzado
Prestressed concrete construction deflection	Deflexión de construcción en el concreto preesforzado
Prestressed concrete continuous construction	Construcción continua de concreto preesforzado
Prestressed concrete deflection	Deflexión en el concreto preesforzado
Prestressed concrete frame	Pórtico de concreto preesforzado
Prestressed concrete slab system	Sistema de losa de concreto preesforzado
Prestressed concrete tendon anchorage zone	Zona de anclaje para tendones de preesfuerzo
Prestressed tendon	Tendón de preesforzado
Prestressing steel	Acero de preesforzado
Prestressing strand	Torón de preesforzado
Prestressing tendon	Tendón de preesfuerzo
Prestressing tendon anchorage zone	Zona de anclaje de tendones de preesfuerzo
Prestressing tendon protection	Protección de los tendones de preesfuerzo
Prestressing tendon spacing limit	Límite al espaciamiento de tendones de preesfuerzo
Prestressing tendon surface condition	Condicione de la superficie de tendones de preesfuerzo
Prestressing wire	Alambre de preesfuerzo
Pretensioning	Pretensado
Production of concrete	Producción del concreto
Professional engineer registered in the state	Ingeniero profesional registrado ante la autoridad
Project drawings	competente Planos del proyecto
Project specifications	Especificaciones del proyecto
Projected area	Área proyectada
Projected influence area	Área de influencia proyectada
Proportions of concrete materials	Dosificación de los materiales del concreto
Proprietary patching material	Material patentado de reparación
Protection of reinforcement	Protección del refuerzo
Protection of unbonded prestressing tendons	Protección de tendones no adheridos de preesforzado
Provided by the manufacturer	Suministrado por el fabricante
Provision Provision	Requisito
PTI (Post-Tensioning Institute)	PTI (Instituto del Postensado)
Pullout strength	Resistencia a la extracción por deslizamiento
Pulse velocity method	Método de velocidad de pulsos
-Q-	Zietodo de Vetoridad do paísos
Quality assurance	Aseguramiento de calidad
Quality control	Control de calidad
Quality control program	Programa de aseguramiento de calidad
Quality of concrete	Calidad del concreto
Quality test	Ensayo de calidad
√	

Raised grain Ready-mixed concrete Concreto premezclado Rebound hammer Reference specification Reference specification Reference standard Norma de referencia Refineroce standard Norma de referencia Refineroce standard Refineroce operate Reinforced mass concrete Concreto refinetario Reinforcement Reinforcement Reinforcement bend test Reinforcement bend test Reinforcement bending Reinforcement design strength Reinforcement development Reinforcement development Reinforcement development using mechanical splice Reinforcement fabrication Reinforcement fabrication Reinforcement fabrication Reinforcement fabrication Reinforcement fabrication Reinforcement finits in compression member Limites del refuerzo miembro a compression Reinforcement premissible stresses Reinforcement spacing limit Limite a lespaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing limit limite a lespaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing limit limite a lespaciamiento del refuerzo Reinforcing sterl Repair material Required strength for settlement Resistencia requerida pa	Radius of gyration of section	Radio de giro de la sección
Reference specification Especificación de referencia Reference specificación de referencia Reference standard Norma de referencia Reference standard Norma de referencia Refractory concrete Concrete Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto especial de Reinforced mass concrete Concreto masivo reforzado Reinforcement Refuerzo Reinforcement Bend test Ensayo de doblado del refuerzo Reinforcement bend test Ensayo de doblado del refuerzo Reinforcement bendíng Doblado del refuerzo Reinforcement bendíng Doblado del refuerzo Reinforcement bendíng Doblado del refuerzo Reinforcement design strength Resistencia de diseño del refuerzo Reinforcement development Desarrollo del refuerzo Desarrollo del refuerzo Reinforcement fabrication Figuración del refuerzo entilizado empalme mecánico Reinforcement inshells Refuerzo entilizado empalme mecánico Figuración del refuerzo entilizado empalme mecánico Reinforcement limits in compression member Limites del refuerzo entilembro a compressión Reinforcement limits in prestressed flexural member Limites del refuerzo en miembro a compressión Reinforcement placing Colocación del refuerzo entilembro preesforzado a flexión Reinforcement spalice in column Empalme del refuerzo entilembro Reinforcement spalice in column Parrilla de barras de refuerzo entilembro Reinforcing steel Acero de refue	Raised grain	Granos sobresalientes
Reference specification Reference standard Reference standard Refrence candard Refrence concrete Reinforced concrete Reinforced mass concrete Reinforcement Refinerce mass concrete Reinforcement Refinerce mass concrete Reinforcement bend test Reinforcement bend test Reinforcement bending Doblado del refuerzo Reinforcement bends Reinforcement bends Reinforcement design strength Reinforcement design strength Reinforcement design strength Reinforcement development Reinforcement development Reinforcement fabrication Reinforcement filmits in prestressed flexural member Limites del refuerzo en miembro a compresión Reinforcement premissible stresses Reinforcement premissible stresses Esfuerzo admissibles en el refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing limit Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing limit Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing incolumn Reinforcement spacing incol	Ready-mixed concrete	Concreto premezclado
Refrence standard Refractory concrete Reinforced concrete Reinforced concrete Reinforced mass concrete Reinforcement Reinforcement Reinforcement Reinforcement bend test Reinforcement bending Reinforcement bending Reinforcement bending Reinforcement design strength Reinforcement design strength Reinforcement development Reinforcement development using mechanical splice Reinforcement limits in compression member Reinforcement limits in prestressed flexural member Reinforcement palaing Reinforcement palaing Reinforcement palaing Reinforcement limits in compression Reinforcement palaing Reinforcement limits in prestressed flexural member Reinforcement palaing Reinforcement pala	Rebound hammer	Esclerómetro
Refractory concrete Reinforced concrete Reinforced mass concrete Reinforced mass concrete Reinforced mass concrete Reinforced mass concrete Reinforcement Refuerzo Reinforcement bend test Reinforcement bend test Reinforcement bending Doblado del refuerzo Reinforcement bends Reinforcement bends Dobleces del refuerzo Reinforcement design strength Reinforcement development Desarrollo del refuerzo Reinforcement development Reinforcement development Reinforcement development Reinforcement fabrication Reinforcement fibrication Reinforcement in shells Refuerzo en cascarones Reinforcement limits in compression member Limites del refuerzo en miembro a compressión Reinforcement limits in prestressed flexural member Limites del refuerzo en miembro preesforzado a flexión Reinforcement premissible stresses Esfuerzos admisibles en el refuerzo Reinforcement premissible stresses Esfuerzos admisibles en el refuerzo Reinforcement spacing Colocación del refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing Reinforcement spacing Reinforcement spacing limit Reinforcement spacing limit Reinforcement spacing Reinfo	Reference specification	Especificación de referencia
Reinforced mass concrete Reinforced mass concrete Reinforcement Reinforcement Reinforcement Reinforcement bend test Reinforcement bend test Reinforcement bending Reinforcement dending Reinforcement dending Reinforcement dending Reinforcement design strength Resistencia de diseño del refuerzo Reinforcement design strength Resistencia de diseño del refuerzo Reinforcement development using mechanical splice Reinforcement development using mechanical splice Reinforcement fabrication Reinforcement fabrication Reinforcement limits in compression member Reinforcement limits in compression member Limites del refuerzo en miembro a compresión Reinforcement limits in prestressed flexural member Limites del refuerzo en miembro preesforzado a flexión Reinforcement mat Parrilla de refuerzo Reinforcement palecing Reinforcement splacing Reinforcement splacing Colocación del refuerzo Reinforcement splacing Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement splice in column Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcement strain Reinforcement strain Parrilla de barras de refuerzo Reinforcement strain Reinforcement stra	Reference standard	Norma de referencia
Reinforcement bend test Reinforcement bend test Reinforcement bend test Reinforcement bending Doblado del refuerzo Reinforcement bending Doblado del refuerzo Reinforcement bending Dobleces del refuerzo Reinforcement connection Conexiones del refuerzo Reinforcement design strength Reinforcement design strength Reinforcement design strength Reinforcement design strength Reinforcement development Reinforcement development Desarrollo del refuerzo Reinforcement fabrication Figuración del refuerzo utilizando empalme mecánico Reinforcement fabrication Figuración del refuerzo utilizando empalme mecánico Reinforcement in shells Refuerzo en cascarones Reinforcement limits in compression member Limites del refuerzo en miembro a compresión Reinforcement limits in prestressed flexural member Limites del refuerzo en miembro preesforzado a flexión Reinforcement permissible stresses Esfuerzos admisibles en el refuerzo Reinforcement permissible stresses Esfuerzos admisibles en el refuerzo Reinforcement spacing Colocación del refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing init Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing limit Reinforcement spacing Empalme del refuerzo Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing bar mat Parrilla de barras de refuerzo Reinforcing bar mat Parrilla de barras de refuerzo Reinforcing steel Accro de refuerzo Reinforcing steel Recinforcing teel Repair Reparación Repair Reparación Repair Reparación Repair Reparación Required Strength or stritement Resistencia requerida para asentamientos Required strength for stritement Resistencia requerida para retracción de fraguado Requirement Required strength for stritement Resistencia requerida para retracción de fraguado Requirement	Refractory concrete	Concreto refractario
Reinforcement bend test Ensayo de doblado del refuerzo Reinforcement bending Doblado del refuerzo Reinforcement design strength Resistencia de diseño del refuerzo Reinforcement design strength Resistencia de diseño del refuerzo Reinforcement development Desarrollo del refuerzo Reinforcement development using mechanical splice Desarrollo del refuerzo utilizando empalme mecánico Reinforcement fabrication Piguración del refuerzo doblado y corte del refuerzo Reinforcement in shells Refuerzo en assearones Reinforcement limits in compression member Limites del refuerzo en miembro a compresión Reinforcement limits in prestressed flexural member Limites del refuerzo en miembro preesforzado a flexión Reinforcement placing Colocación del refuerzo Reinforcement placing Colocación del refuerzo Reinforcement spacing limit Límite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing limit Límite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement splice Empalme del refuerzo Reinforcement splice Empalme del refuerzo Reinforcement splice Parrilla de barras de refuerzo Reinforcement splice Reinforcement splice Acero de refuerzo Reinforcement splice Reinforcement splice Acero de refuerzo Reinforcement splice Acero de refuerzo Reinforcement splice Reparration Parrilla de barras de refuerzo Reinforcement splice Acero de refuerzo Reinforcement splice Reparration Repair Reparration Resistencia requerida para asentamientos Required strength for settlement Resistencia requerida para retracción de fraguado Required strength for shrinkage Resistencia requerida para retracción de fraguado Required strength for shrinkage Resistencia requerida para retracción de fraguado	Reinforced concrete	Concreto reforzado
Reinforcement bend test Reinforcement bending Reinforcement bending Reinforcement bending Reinforcement bends Reinforcement connection Reinforcement design strength Reinforcement development Reinforcement development Reinforcement development Reinforcement development using mechanical splice Reinforcement fabrication Reinforcement fabrication Reinforcement limits in compression member Reinforcement limits in compression member Reinforcement limits in prestressed flexural member Limites del refuerzo en miembro a compresión Reinforcement pacing Reinforcement pacing Colocación del refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement splice in column Reinforcement splice in column Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcement strain Reinforcement parinal de barras de refuerzo Reinforcement strain Reinforcement st	Reinforced mass concrete	Concreto masivo reforzado
Reinforcement bending Reinforcement bends Reinforcement connection Reinforcement design strength Reinforcement design strength Reinforcement development Reinforcement development Reinforcement development using mechanical splice Reinforcement fabrication Reinforcement fabrication Reinforcement limits in compression member Reinforcement limits in prestressed flexural member Reinforcement limits in prestressed flexural member Reinforcement limits in prestressed flexural member Reinforcement permissible stresses Esfuerzos admissibles en el refuerzo Reinforcement pacing Colocación del refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement splice in column Reinforcement sprice in column Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing steel Acero de refuerzo Removal of forms Repair Repair Reparación Repair Repair Repair Reparación Required strength Resistencia requerida para asentamientos Required strength for settlement Required strength for settlement Resistencia requerida para retracción de fraguado Required strength for shrinkage Resistencia requerida para retracción de fraguado Required strength for shrinkage Resistencia requerida para retracción de fraguado Required strength for shrinkage Resistencia requerida para retracción de fraguado	Reinforcement	Refuerzo
Reinforcement bends Reinforcement connection Reinforcement design strength Reinforcement design strength Reinforcement design strength Reinforcement development Reinforcement development Reinforcement development using mechanical splice Reinforcement fabrication Reinforcement fabrication Reinforcement in shells Refuerzo en cascarones Reinforcement limits in compression member Limites del refuerzo en miembro a compresión Reinforcement limits in prestressed flexural member Limites del refuerzo en miembro preesforzado a flexión Reinforcement limits in prestressed flexural member Reinforcement permissible stresses Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement splice Reinforcement splice in column Reinforcement splice in column Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing bar mat Reinforcing steel Acero de refuerzo Removal of forms Descimbrado y desencofrado Repair Repair Reparación Repair Reparación Repair Reparación Required Required Required Resistencia requerida Resistencia requerida Required strength for settlement Resistencia requerida para retracción de fraguado Requirement Required strength for shrinkage Resistencia requerida para retracción de fraguado Requirement Reshorces Puntales de reapuntalamiento	Reinforcement bend test	Ensayo de doblado del refuerzo
Reinforcement design strength Reinforcement design strength Reinforcement detail Detalle del refuerzo Reinforcement detail Detalle del refuerzo Reinforcement development Desarrollo del refuerzo Reinforcement development using mechanical splice Reinforcement fabrication Reinforcement fabrication Reinforcement in shells Refuerzo en cascarones Reinforcement limits in compression member Limites del refuerzo en miembro a compresión Reinforcement limits in prestressed flexural member Limites del refuerzo en miembro preesforzado a flexión Reinforcement limits in prestressed flexural member Reinforcement permissible stresses Esfuerzos admisibles en el refuerzo Reinforcement permissible stresses Esfuerzos admisibles en el refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement splice in column Reinforcement splice in column Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing steel Acero de refuerzo Reinforcing steel Acero de refuerzo Repair Repair material Repair material Repair material Repair acerdica Required Required Required Required Required Required Required strength Resistencia requerida Required Required strength for settlement Resistencia requerida para asentamientos Required strength for shrinkage Required strengthage are reparación de fraguado	Reinforcement bending	Doblado del refuerzo
Reinforcement design strength Reinforcement detail Detalle del refuerzo, Reinforcement development Desarrollo del refuerzo Reinforcement development using mechanical splice Reinforcement development using mechanical splice Reinforcement fabrication Reinforcement in shells Refuerzo en cascarones Reinforcement limits in compression member Limites del refuerzo en miembro a compressión Reinforcement limits in prestressed flexural member Limites del refuerzo en miembro preesforzado a flexión Reinforcement permissible stresses Reinforcement permissible stresses Esfuerzo admisibles en el refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement splice Reinforcement splice in column Reinforcement splice in column Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing steel Acero de refuerzo Removal of forms Repair Repair Repair material Repair are paración Repair Repair material Required Required Required Required strength for settlement Resistencia requerida para asentamientos Required strength for shrinkage Required strength for shrinkage Requirement Required terapuntalamiento	Reinforcement bends	Dobleces del refuerzo
Reinforcement detail Detalle del refuerzo, Reinforcement development Desarrollo del refuerzo Reinforcement development using mechanical splice Desarrollo del refuerzo utilizando empalme mecánico Reinforcement fabrication Figuración del refuerzo, doblado y corte del refuerzo Reinforcement in shells Refuerzo en cascarones Reinforcement limits in compression member Limites del refuerzo en miembro a compresión Reinforcement limits in prestressed flexural member Limites del refuerzo en miembro preesforzado a flexión Reinforcement permissible stresses Esfuerzos admisibles en el refuerzo Reinforcement permissible stresses Esfuerzos admisibles en el refuerzo Reinforcement pacing Colocación del refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement splice in column Emplame del refuerzo en columna Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcement strain Parrilla de barras de refuerzo Reinforcing bar mat Parrilla de barras de refuerzo Reinforcing steel Acero de refuerzo Removal of forms Descimbrado y desencofrado Repair Repair material Material para reparación Repair material Material para reparación Required Required Strength Resistencia requerida para asentamientos Required strength for settlement Resistencia requerida para asentamientos Required strength for shrinkage Resistencia requerida para retracción de fraguado Requirement Reshores Puntales de reapuntalamiento	Reinforcement connection	Conexiones del refuerzo
Reinforcement development Reinforcement development using mechanical splice Reinforcement development using mechanical splice Reinforcement fabrication Reinforcement fabrication Reinforcement in shells Refuerzo en assarones Reinforcement limits in compression member Limites del refuerzo en miembro a compresión Reinforcement limits in prestressed flexural member Limites del refuerzo en miembro preesforzado a flexión Reinforcement mat Reinforcement permissible stresses Reinforcement permissible stresses Reinforcement pacing Colocación del refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement splice Reinforcement splice in column Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing bar mat Parrilla de barras de refuerzo Reinforcing steel Acero de refuerzo Removal of forms Descimbrado y desencofrado Repair Repair material Material para reparación Required Required strength Resistencia requerida Required strength for settlement Required strength for shrinkage Required strength for shrinkage Requirement Requiretos Requ	Reinforcement design strength	Resistencia de diseño del refuerzo
Reinforcement development using mechanical splice Reinforcement fabrication Reinforcement fabrication Reinforcement in shells Refuerzo en cascarones Reinforcement limits in compression member Limites del refuerzo en miembro a compresión Reinforcement limits in prestressed flexural member Limites del refuerzo en miembro preesforzado a flexión Reinforcement limits in prestressed flexural member Limites del refuerzo Reinforcement mat Parrilla de refuerzo Reinforcement permissible stresses Esfuerzos admisibles en el refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement splice Empalme del refuerzo Reinforcement splice in column Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing bar mat Parrilla de barras de refuerzo Reinforcing steel Acero de refuerzo Removal of forms Descimbrado y desencofrado Repair Repair material Material para reparación Required Required strength Required strength Required strength for settlement Required strength for shrinkage Required strength for shrinkage Required strength for shrinkage Requirement Required de requerida para retracción de fraguado Requirement Required mentalement Required de requerida para retracción de fraguado Requirement Resistencia requerida para retracción de fraguado	Reinforcement detail	Detalle del refuerzo,
Reinforcement fabrication Reinforcement in shells Refuerzo en cascarones Reinforcement limits in compression member Limites del refuerzo en miembro a compresión Reinforcement limits in prestressed flexural member Limites del refuerzo en miembro preesforzado a flexión Reinforcement limits in prestressed flexural member Limites del refuerzo en miembro preesforzado a flexión Reinforcement mat Parrilla de refuerzo Reinforcement permissible stresses Esfuerzos admisibles en el refuerzo Reinforcement placing Colocación del refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement splice in column Empalme del refuerzo Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing bar mat Parrilla de barras de refuerzo Removal of forms Descimbrado y desencofrado Repair Repair Repair material Material para reparación Required Required Required strength Resistencia requerida Resistencia requerida Required strength for settlement Resistencia requerida para asentamientos Required strength for shrinkage Requirement Required terapuntalamiento	Reinforcement development	Desarrollo del refuerzo
Reinforcement in shells Reinforcement limits in compression member Limites del refuerzo en miembro a compresión Reinforcement limits in prestressed flexural member Limites del refuerzo en miembro preesforzado a flexión Reinforcement mat Parrilla de refuerzo Reinforcement permissible stresses Esfuerzos admisibles en el refuerzo Reinforcement placing Colocación del refuerzo Reinforcement spacing limit Limite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement splice Empalme del refuerzo Reinforcement splice in column Empalme del refuerzo en columna Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing bar mat Parrilla de barras de refuerzo Reinforcing steel Acero de refuerzo Removal of forms Descimbrado y desencofrado Repair Repair Repair material Material para reparación Required Required Required strength Resistencia requerida Required strength for settlement Resistencia requerida para asentamientos Required strength for shrinkage Required strength for shrinkage Requirement Requisito Puntales de reapuntalamiento	Reinforcement development using mechanical splice	Desarrollo del refuerzo utilizando empalme mecánico
Reinforcement limits in compression member Reinforcement limits in prestressed flexural member Reinforcement limits in prestressed flexural member Reinforcement mat Reinforcement permissible stresses Reinforcement permissible stresses Reinforcement placing Reinforcement spacing limit Reinforcement spacing limit Reinforcement splice Reinforcement splice Reinforcement splice Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing bar mat Reinforcing steel Removal of forms Repair Repair Repair material Required Required strength for settlement Required strength for settlement Required strength for settlement Required strength for shrinkage Resistencia requerida para retracción de fraguado Required strength for shrinkage Required strength for shrinkage Resistencia requerida para retracción de fraguado Requirement Requisito Puntales de reapuntalamiento	Reinforcement fabrication	Figuración del refuerzo, doblado y corte del refuerzo
Reinforcement limits in prestressed flexural member Reinforcement mat Parrilla de refuerzo Reinforcement permissible stresses Esfuerzos admisibles en el refuerzo Reinforcement placing Colocación del refuerzo Reinforcement spacing limit Límite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement splice Reinforcement splice in column Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing bar mat Parrilla de barras de refuerzo Removal of forms Descimbrado y desencofrado Repair material Required Required strength Required strength for settlement Required strength for settlement Required strength for settlement Required strength for shrinkage Required requisito Requirent Required requesida para retracción de fraguado Requirement Required Requirent Required Required Required para retracción de fraguado Requirement Required Required Requisito Reshores Puntales de reapuntalamiento	Reinforcement in shells	Refuerzo en cascarones
Reinforcement mat Reinforcement permissible stresses Esfuerzos admisibles en el refuerzo Reinforcement placing Colocación del refuerzo Reinforcement spacing limit Límite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement splice Empalme del refuerzo Reinforcement splice in column Empalme del refuerzo en columna Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing bar mat Parrilla de barras de refuerzo Reinforcing steel Acero de refuerzo Removal of forms Descimbrado y desencofrado Repair Repair material Material para reparación Required Required strength Required strength Required strength for settlement Required strength for settlement Required strength for shrinkage Required strength for shrinkage Resistencia requerida para retracción de fraguado Requirement Requirement Required se reapuntalamiento	Reinforcement limits in compression member	Límites del refuerzo en miembro a compresión
Reinforcement permissible stresses Reinforcement placing Colocación del refuerzo Reinforcement spacing limit Límite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement splice Empalme del refuerzo Reinforcement splice in column Empalme del refuerzo en columna Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing bar mat Parrilla de barras de refuerzo Reinforcing steel Acero de refuerzo Removal of forms Descimbrado y desencofrado Repair Repair material Material para reparación Required Required strength Required strength for settlement Required strength for shrinkage Required strength for shrinkage Required strength for shrinkage Required set reapuntalamiento Required set reapuntalamiento	Reinforcement limits in prestressed flexural member	Límites del refuerzo en miembro preesforzado a flexión
Reinforcement placing Reinforcement spacing limit Límite al espaciamiento del refuerzo Reinforcement splice Empalme del refuerzo Reinforcement splice in column Empalme del refuerzo en columna Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing bar mat Parrilla de barras de refuerzo Reinforcing steel Acero de refuerzo Removal of forms Descimbrado y desencofrado Repair Repair material Material para reparación Required Exigido Required strength Required strength for settlement Required strength for shrinkage Required strength for shrinkage Required reapuntalamiento Required Required Required Required Required Required Required Required Puntales de reapuntalamiento	Reinforcement mat	Parrilla de refuerzo
Reinforcement spacing limit Reinforcement splice Empalme del refuerzo Reinforcement splice in column Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing bar mat Reinforcing steel Removal of forms Descimbrado y desencofrado Repair Repair material Required Required strength Required strength for settlement Required strength for shrinkage Required strength for shrinkage Requireds to columna Límite al espaciamiento del refuerzo Empalme del refuerzo Empalme del refuerzo Parrilla de barras de refuerzo Removal of forms Descimbrado y desencofrado Repair a reparación Repair a reparación Resistencial para reparación Resistencia requerida Resistencia requerida Resistencia requerida para asentamientos Required strength for shrinkage Resistencia requerida para retracción de fraguado Requirement Requisito Reshores Puntales de reapuntalamiento	Reinforcement permissible stresses	Esfuerzos admisibles en el refuerzo
Reinforcement splice Empalme del refuerzo Reinforcement splice in column Empalme del refuerzo en columna Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing bar mat Parrilla de barras de refuerzo Reinforcing steel Acero de refuerzo Removal of forms Descimbrado y desencofrado Repair Reparación Repair Reparación Required Exigido Required strength Resistencia requerida Required strength for settlement Resistencia requerida para asentamientos Required strength for shrinkage Required requerida para retracción de fraguado Requirement Requisito Reshores Puntales de reapuntalamiento	Reinforcement placing	Colocación del refuerzo
Reinforcement splice in column Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing bar mat Parrilla de barras de refuerzo Reinforcing steel Acero de refuerzo Removal of forms Descimbrado y desencofrado Repair Repair material Material para reparación Required Exigido Required strength Required strength for settlement Required strength for shrinkage Required strength for shrinkage Required strength Required strength for shrinkage Required strength Required strength for shrinkage Resistencia requerida para retracción de fraguado Requirement Required strength for shrinkage Resistencia requerida para retracción de fraguado Requirement Required strength for shrinkage Resistencia requerida para retracción de fraguado Requirement Repaire del refuerzo Acero de r	Reinforcement spacing limit	Límite al espaciamiento del refuerzo
Reinforcement strain Deformación unitaria en el refuerzo Reinforcing bar mat Parrilla de barras de refuerzo Reinforcing steel Acero de refuerzo Removal of forms Descimbrado y desencofrado Repair Repair Reparación Repair material Material para reparación Required Exigido Required strength Required strength for settlement Required strength for shrinkage Required strength for shrinkage Required strength or shrinkage Required strength Required para retracción de fraguado Requirement Required de reapuntalamiento	Reinforcement splice	Empalme del refuerzo
Reinforcing bar mat Reinforcing steel Removal of forms Descimbrado y desencofrado Repair Repair material Required Required strength Required strength for settlement Required strength for shrinkage Required strength Required strength for shrinkage Required strength Required strength Required strength Required strength for shrinkage Required strength Required strength Required strength Resistencia requerida para asentamientos Required strength for shrinkage Required strength Required strength for shrinkage Required strength Required str	Reinforcement splice in column	Empalme del refuerzo en columna
Reinforcing steel Acero de refuerzo Removal of forms Descimbrado y desencofrado Repair Repair Reparación Repair material Material para reparación Required Exigido Required strength Resistencia requerida Required strength for settlement Resistencia requerida para asentamientos Required strength for shrinkage Required para retracción de fraguado Requirement Requisito Reshores Puntales de reapuntalamiento	Reinforcement strain	Deformación unitaria en el refuerzo
Removal of forms Repair Repair Repair material Required Required strength Required strength for settlement Required strength for shrinkage Required strength for shrinkage Required strength Required strength for shrinkage	Reinforcing bar mat	Parrilla de barras de refuerzo
Repair Repair Reparación Repair material Material para reparación Required Exigido Required strength Resistencia requerida Required strength for settlement Resistencia requerida para asentamientos Required strength for shrinkage Resistencia requerida para retracción de fraguado Requirement Requisito Reshores Puntales de reapuntalamiento	Reinforcing steel	Acero de refuerzo
Repair material Material para reparación Required Exigido Required strength Resistencia requerida Required strength for settlement Resistencia requerida para asentamientos Required strength for shrinkage Resistencia requerida para retracción de fraguado Requirement Requisito Reshores Puntales de reapuntalamiento	Removal of forms	Descimbrado y desencofrado
Required Exigido Required strength Resistencia requerida Required strength for settlement Resistencia requerida para asentamientos Required strength for shrinkage Resistencia requerida para retracción de fraguado Requirement Requisito Reshores Puntales de reapuntalamiento	Repair	Reparación
Required strengthResistencia requeridaRequired strength for settlementResistencia requerida para asentamientosRequired strength for shrinkageResistencia requerida para retracción de fraguadoRequirementRequisitoReshoresPuntales de reapuntalamiento	Repair material	Material para reparación
Required strength for settlementResistencia requerida para asentamientosRequired strength for shrinkageResistencia requerida para retracción de fraguadoRequirementRequisitoReshoresPuntales de reapuntalamiento		Exigido
Required strength for shrinkage Requirement Requisito Reshores Puntales de reapuntalamiento	Required strength	Resistencia requerida
Requirement Requisito Reshores Puntales de reapuntalamiento	Required strength for settlement	Resistencia requerida para asentamientos
Reshores Puntales de reapuntalamiento	Required strength for shrinkage	Resistencia requerida para retracción de fraguado
1	Requirement	Requisito
Reshoring Reapuntalado	Reshores	-
	Reshoring	Reapuntalado

Retarding admixtures	Aditivos retardantes
Retempered concrete	Concreto remezclado
Ribbed shell	Cáscara nervada
Ribbed slab	Losa nervada
Rock drill	Taladro para rocas
Roof	Techo
Rotary impact drill	Taladro rotatorio de impacto
Rough-form finish	Acabado burdo
Rubbed finish	Acabado con frotado
Running bond (in masonry)	Aparejo a soga (en albañilería)
Running water	Escorrentía
Rusticated finish	Acabado almohadillado
-S-	
Sample	Muestra
Sampling	Muestrear
Sandblast	Chorro de arena
Sand-lightweight concrete	Concreto liviano de arena de peso normal
Sawed contraction joint	Junta de contracción aserrada
Sawing	Aserrado
Scope	Alcance
Scope of Code	Alcance del Reglamento
Scratch finish	Acabado rayado
Screed	Formar a nivel una superficie
Screed strips	Guías maestras de espesor
Screw anchor	Anclaje de tornillo
Scrubbed finish	Acabado cepillado
Section	Sección
SDC – Seismic Design Category	CDS – Categoría de Diseño Sísmico
Seismic design	Diseño sísmico
Seismic design category (SDC)	Categoría de diseño sísmico (CDS)
Seismic-force-resisting system	Sistema de resistencia ante fuerzas sísmicas
Seismic hook	Gancho sísmico
Seismic performance	Desempeño sísmico
Seismic risk	Riesgo sísmico
Separate floor finish	Acabado de piso separado
Service load	Carga de servicio
Service load permissible stresses	Esfuerzos admisibles para cargas de servicio
Serviceability	Funcionamiento
Setting	Fraguado inicial
Settlement	Asentamiento
Severe exposure condition	Condición severa de exposición

Shear	Cortante
Shear and torsion	Cortante y torsión
Shear cap	Descolgado para cortante
Shear in brackets	Cortante en mensulas
Shear in corbels	Cortante en ménsulas
Shear in deep flexural members	Cortante en miembros a flexión de gran altura
Shear in footings	Cortante en zapatas
Shear in prestressed concrete	Cortante en concreto preesforzado
Shear in slabs	Cortante en losas
Shear in walls	Cortante en muros
Shear key	Llave de cortante
Shear loading	Solicitaciones de cortante
Shear lug	Espigo de cortante
Shear provisions for corbels	Requisitos de cortante para ménsulas
Shear reinforcement requirements	Requisitos para el refuerzo a cortante
Shear strength	Resistencia al cortante
Shear strength of lightweight concrete	Resistencia al cortante del concreto ligero
Shear strength requirements in seismic design	Resistencia al cortante en el diseño sísmico
Shear-friction	Cortante por fricción
Shearhead	Cabeza de cortante
Shearwall	Muro de cortante
Sheathing (for formwork)	Entablado del encofrado
Sheathing (for post-tensioned tendons, bars, etc.)	Revestimiento de ducto de postensado
Shell concrete	Concreto del recubrimiento
Shell construction	Cascarones
Shells	Cáscaras
Shim	Cuña
Shop drawings	Planos de taller
Shore removal	Retiro de los puntales
Shored construction	Construcción apuntalada
Shores	Puntales
Shoring	Apuntalamiento
Shotcrete	Concreto lanzado
Shrinkage	Retracción de fraguado
Shrinkage and temperature reinforcement	Refuerzo de retracción y temperatura
Shrinkage-compensating cement	Cemento de compensación de retracción
Shrinkage reinforcement	Refuerzo de retracción
Side-face blowout strength	Resistencia al desprendimiento lateral
Silica fume	Humo de sílice
Simple mass concrete	Concreto masivo simple
Single 5/8-in. diameter bar tendons	Barras de preesforzado de 16 mm de diámetro

Site-mixed Portland-cement repair mortar	Mortero de reparaciones de cemento Pórtland preparado en obra
Skin reinforcement	Refuerzo superficial
Slab	Losa
Slab-column frame	Pórtico losa-columna
Slab direct design method	Método de diseño directo en losas
Slab-on-ground	Losa sobre el terreno
Slab opening	Abertura en losa
Slab reinforcement	Refuerzo de la losa
Slab shear provision	Requisito de cortante en losas
Slab system	Sistema de losa
Sleeves	Camisas
Slender wall	Muro esbelto
Slenderness effects	Efectos de esbeltez
Slenderness effects for compression members	Efectos de esbeltez en miembros a compresión
Slipform	Encofrado deslizante
Sloped or stepped footing	Zapata inclinada o escalonada
Slump	Asentamiento (Ensayo de)
Slump flow	Asentamiento de fluído
Smooth-form finish	Acabado liso
Smooth-rubbed finish	Acabado con frotado suave
Soffit	Superficie inferior
Solid slab	Losa maciza
Spacing	Espaciamiento
Spacing limit	Límite de espaciamiento
Spacing limit for bundled bars	Límite de espaciamiento para barras en paquete
Spalling	Descascaramiento
Span	Luz
Span length	Luz del vano
Spandrel beam	Viga dintel
Special anchorage device	Dispositivo especial de anclaje
Special boundary element	Elemento de borde especial
Special details for column reinforcement	Detalles especiales para refuerzo en columnas
Special moment frame	Pórtico especial resistente a momentos
Special moment frame member	Miembro de pórtico especial resistente a momentos
Special precast structural wall	Muro estructural prefabricado especial
Special provisions for seismic design	Requisito especial para diseño sísmico
Special provisions for shear in deep flexural members	Requisitos especiales para cortante en miembros de gran altura a flexión
Special provisions for walls	Requisitos especiales para muros
Special reinforced concrete structural wall	Muros estructurales especiales de concreto reforzado
Special structure	Estructura especial
	-

Specialty insert Inserto especial Specification Especification Specified compressive strength of concrete Resistencia especificadu a la compresión del concreto Specified comerte cover Recubrimiento especificado del concreto Specified concrete cover Reductor de las especificado el concreto Specifier Reductor de las especificaciones Spiral reinforcement Refuerzo en espiral Spiral reinforcement in structural steel core Refuerzo en espiral en núcleo de acero estructural Spiral reinforcement in structural steel core Refuerzo en espiral en núcleo de acero estructural Spiral-welded metal casing Camisa metálica soldada en espiral Spiral-welded metal casing Camisa metálica soldada en espiral Spiral reinforcement Falla por hendimiento Spiral gallure	Special systems of design or construction	Sistemas especiales de diseño o de construcción
Specified compressive strength of concrete Specified concrete over Specified lateral force Specifier Reductor de las especificaciones Spiral Spiral Spiral Spiral Spiral Espiral Spiral Espiral Spiral Refluerzo en espiral Spiral reinforcement in structural steel core Spiral-welded metal cassing Standard (document) Standard (document) Standard (procedure) Standard (procedure) Standard molded and cured strength specimens Detaindar grave and standar Standard (procedure) Standard molded and cured strength specimens Detain-deta para resistencia fabricadas y curadas de forma normalizada Standard (procedure) Steam curing Curado al vapor Steel base pata ensistencia fabricadas y curadas de forma normalizada Steam curing Steel pata Detain asse de acero Steel pata Delamardo deta acero Steel pata Delamardo deta acero Steel pipe Tubería de acero Steel pipe perinforcement Refluerzo de tubería de acero Steel pipe perinforcement Refluerzo de tubería de acero Steel pipe perinforcement Refluerzo de tube	Specialty insert	Inserto especial
Specified concrete cover Specified lateral force Specified lateral force Specified lateral force Specified lateral force Specifier Redactor de las especificaciones Spiral reinforcement Refuerzo en espiral Spiral en núcleo de acero estructural Spiral veelded metal casing Camisa metálicia soldada en espiral Spititog failure Splitting failure Splitting failure Splitting failure Splitting failure Splitting failure Splitting failure Spiral reinforcement Refuerzo de acero inoxidable Standard hook Standard sook Gancho estándar Standard (document) Standard (document) Standard (procedure) Standard molded and cured strength specimens Probetas para resistencia fabricadas y curadas de forma normalizada Steam curing Curado al vapor Steel losse plate Placa base de acero Steel core Núcleo de acero Steel pipe Tubería de acero Steel pipe Tubería de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel ratio Cuantía de acero de refuerzo Steel ratio Cuantía de acero do blada Steel -deck Tablero permanente de acero Steel ratio Steel shell Lámina de acero doblada Steirurap Stirrup Stirrup Stirrup Stirrup Stirrup Stirrup Stirrup Story shear Story shear Stera de la de de los materiales Story drift Deriva de piso Straight-edge Regla de afinado Straight-edge Strain Deformación unitaria	Specification	Especificación
Specified lateral force Specifier Specifier Specifier Reductor de las especificaciones Spiral Espiral Spiral reinforcement Spiral reinforcement Spiral reinforcement in structural steel core Spiral-welded metal casing Camisa metálica soldada en espiral Spitice Empalme Spliting failure Spliting failure Spliting tensile strength Resistencia a la tracción por hendimiento Spirader Spiting tensile strength Refuerzo de acero inoxidable Standard hook Gancho estándar Standard (document) Normas Standard (procedure) Standard (procedure) Standard molded and cured strength specimens Probetas pura resistencia fabricadas y curadas de forma normalizada Steam curing Curado al vapor Steel base plate Placa base de acero Steel pipe Tubería de acero Steel pipe Tubería de acero Steel pipe Tubería de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de acero Steel shell Lámina de acero de refuerzo Steel reinforcement Refuerzo de tabería de acero Steel reinforcement Refuerzo de acero Steel shell Lámina de acero doblada Steinfess Steifrup Steifness Rigidez Stiffness Rigidez Stiffness Rigidez Stiffness Rigidez Stiffness Rigidez Stiffness Story shear reinforcement requirement Requisito para estribos de refuerzo a cortante Story shear Cortante del piso Straight-edge Regla de afinado Deformación unitaria Strand Strand Torón (generulmente de 7 alambres)	Specified compressive strength of concrete	Resistencia especificada a la compresión del concreto
Specifier Reductor de las especificaciones Spiral Spiral Espiral Spiral reinforcement Refuerzo en espiral Refuerzo en espiral en núcleo de acero estructural Spiral reinforcement in structural steel core Refuerzo en espiral en núcleo de acero estructural Spiral-welded metal casing Camisa metálica soldada en espiral Splitting failure Splitting failure Splitting tensile strength Resistencia a la tracción por hendimiento Splitting tensile strength Resistencia a la tracción por hendimiento Spirad-welded metal casing Refuerzo de acero inoxidable Standard hook Gancho estándar Standard (document) Standard (document) Normas Standard (procedure) Standard (procedure) Standard molded and cured strength specimens Probetas para resistencia fabricadas y curadas de forma normalizada Steam curing Curado al vapor Steel base plate Placa base de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel pipe Tubería de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel ratio Cuantía de acero de refuerzo Steel ratio Refuerzo de acero Steel cantía de acero de refuerzo Steel ratio Steel acero Steel check Tablero permanente de acero Steel check Tablero permanente de acero Stepped footing Zapata escalonada Stifrues Stiffness Rigidez Stifrues Stiffness Rigidez Stirrup Bartiro Stirrup Bart reinforcement requirement Requisito para estribos de refuerzo a cortante Story shear Cortante del piso Straight-edge Regla de afinado Straight-edge Strain Deformación unitaria	Specified concrete cover	Recubrimiento especificado del concreto
Spiral Espiral Spiral reinforcement Refuerzo en espiral Spiral reinforcement in structural steel core Refuerzo en espiral en núcleo de acero estructural Spiral-welded metal casing Camisa metálica soldada en espiral Spliting failure Falla por hendimiento Splitting tensile strength Resistencia a la tracción por hendimiento Spreader Esparcidor Stainless steel reinforcement Refuerzo de acero inoxidable Standard hook Gancho estándar Standard (procedure) Estándar Standard (procedure) Estándar Standard molded and cured strength specimens Probetas para resistencia fabricadas y curadas de forma normalizada Steam curing Curado al vapor Steel base plate Placa base de acero Steel core Núcleo de acero Steel liber-reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel pipe Tubería de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel pripe reinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel pripe reinforcement Refuerzo de acero Steel reinfor	Specified lateral force	Fuerza lateral especificada
Spiral reinforcement Refuerzo en espiral Spiral reinforcement in structural steel core Refuerzo en espiral en núcleo de acero estructural Spiral-welded metal casing Camisa metálica soldada en espiral Splice Empalme Splitting failure Falla por hendimiento Splitting tensile strength Resistencia a la tracción por hendimiento Spreader Esparcidor Standard hook Gancho estándar Standard (document) Normas Standard (procedure) Estándar Standard molded and cured strength specimens Probetas para resistencia fabricadas y curadas de forma normalizada Steam curing Curado al vapor Steel base plate Placa base de acero Steel core Núcleo de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel pipe Tubería de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel rain Cuarda de acero de refuerzo Steel rainforcement Refuerzo de tubería de acero Steel rainforcement Refuerzo de acero Steirirup Estribo <td>Specifier</td> <td>Redactor de las especificaciones</td>	Specifier	Redactor de las especificaciones
Spiral reinforcement in structural steel core Refuerzo en espiral en núcleo de acero estructural Spiral-welded metal casing Camisa metálica soldada en espiral Spilting Spilting failure Spilting failure Spilting tensile strength Resistencia a la tracción por hendimiento Spilting tensile strength Resistencia a la tracción por hendimiento Spirader Stainless steel reinforcement Refuerzo de acero inoxidable Standard hook Gancho estándar Standard (document) Normas Standard (procedure) Standard molded and cured strength specimens Probetas para resistencia fabricadas y curadas de forma normalizada Steam curing Curado al vapor Steel base plate Placa base de acero Steel core Núcleo de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de acero Steel ratio Cuantía de acero de refuerzo Steel ratio Steel ratio Cuantía de acero de refuerzo Steel shell Lámina de acero doblada Stirrup Steel-dock Tablero permanente de acero Steel-dock Stirrup Stirrup Stirrup Stirrup Stirrup Stirrup Stirrup Stirrup Stirrup Sterrup Sterrup Story drift Deriva de piso Straight-edge Regla de afinado Strain Deformación unitaria Strain Torón (generalmente de 7 alambres)	Spiral	Espiral
Spiral-welded metal casing Camisa metálica soldada en espiral Splice Empalme Splitting failure Falla por hendimiento Splitting tensile strength Resistencia a la tracción por hendimiento Spreader Esparcidor Stainless steel reinforcement Refuerzo de acero inoxidable Standard hook Gancho estándar Standard (document) Normas Standard (procedure) Estándar Standard molded and cured strength specimens Probetas para resistencia fabricadas y curadas de forma normalizada Steam curing Curado al vapor Steel base plate Placa base de acero Steel core Núcleo de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel pipe Tubería de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel rainforcement Refuerzo de acero Steel reinforcement Refuerzo de acero Steel reinforcement Enterior de acero de refuerzo Steel shell Lámina de acero doblada Sterj rejustros permanente de acero Steped footing <tr< td=""><td>Spiral reinforcement</td><td>Refuerzo en espiral</td></tr<>	Spiral reinforcement	Refuerzo en espiral
Splice Empalme Splitting failure Falla por hendimiento Splitting tensile strength Resistencia a la tracción por hendimiento Spreader Esparcidor Standard hook Gancho estándar Standard (document) Normas Standard molded and cured strength specimens Probetas para resistencia fabricadas y curadas de forma normalizada Steam curing Curado al vapor Steel base plate Placa base de acero Steel core Núcleo de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel pipe Tubería de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel ratio Cuantía de acero de refuerzo Steel shell Lámina de acero doblada Steel-deck Tablero permanente de acero Steel-deck Tablero permanente de acero Stirfness Rigidez Stirrup Estribo Stirrup shear reinforcement requirement Requisito para estribos de refuerzo a cortante Story drift Deriva de piso Story drift Deriva de piso <td>Spiral reinforcement in structural steel core</td> <td>Refuerzo en espiral en núcleo de acero estructural</td>	Spiral reinforcement in structural steel core	Refuerzo en espiral en núcleo de acero estructural
Splitting failure Splitting tensile strength Resistencia a la tracción por hendimiento Spreader Esparcidor Stainless steel reinforcement Refuerzo de acero inoxidable Standard hook Gancho estándar Standard (document) Normas Standard (procedure) Estándar Standard molded and cured strength specimens Probetas para resistencia fabricadas y curadas de forma normalizada Steam curing Curado al vapor Steel base plate Placa base de acero Steel core Núcleo de acero Steel pipe Tubería de acero Steel pipe Steel pipe preinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel ratio Cuantía de acero de refuerzo Steel ratio Steel reinforcement Refuerzo de scero Steel check Tablero permanente de acero Stepled footing Stiffness Rigidez Stirrup Estribo Storage of materials Story drift Deriva de piso Straight-edge Regla de afinado Strain Deformación unitaria Strain Troón (generalmente de 7 alambres)	Spiral-welded metal casing	Camisa metálica soldada en espiral
Splitting tensile strength Resistencia a la tracción por hendimiento Spreader Esparcidor Stainless steel reinforcement Refuerzo de acero inoxidable Standard hook Gancho estándar Standard (forcuedure) Estándar Standard (procedure) Estándar Standard molded and cured strength specimens Probetas para resistencia fabricadas y curadas de forma normalizada Steam curing Curado al vapor Steel base plate Placa base de acero Steel core Núcleo de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel pipe Tubería de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel ratio Cuantía de acero de refuerzo Steel ratio Cuantía de acero de refuerzo Steel reinforcement Refuerzo de acero Steel shell Lámina de acero doblada Steel-deck Tablero permanente de acero Stepped footing Zapata escalonada Stiffness Rigidez Stirrup shear reinforcement requirement Requisito para estribos de refuerzo a cortante	Splice	Empalme
Spreader Esparcidor Stainless steel reinforcement Refuerzo de acero inoxidable Standard hook Gancho estándar Standard (document) Normas Standard (procedure) Estándar Standard molded and cured strength specimens Probetas para resistencia fabricadas y curadas de forma normalizada Steam curing Curado al vapor Steel base plate Placa base de acero Steel core Núcleo de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel pipe Tubería de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel ratio Cuantía de acero de refuerzo Steel shell Lámina de acero doblada Steel-deck Tablero permanente de acero Stepped footing Zapata escalonada Stiffness Rigidez Stirrup Estribo Stirrup shear reinforcement requirement Requisito para estribos de refuerzo a cortante Story drift Deriva de piso Story shear Cortante del piso Straight-edge Regla de afinado	Splitting failure	Falla por hendimiento
Stainless steel reinforcement Refuerzo de acero inoxidable Standard hook Gancho estándar Standard (document) Normas Standard (procedure) Estándar Standard molded and cured strength specimens Probetas para resistencia fabricadas y curadas de forma normalizada Steam curing Curado al vapor Steel base plate Placa base de acero Steel core Núcleo de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel pipe Tubería de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel ratio Cuantía de acero de refuerzo Steel shell Lámina de acero doblada Steel-deck Tablero permanente de acero Stiffness Rigidez Stifrus Rigidez Stirrup Estribo Stirrup shear reinforcement requirement Requisito para estribos de refuerzo a cortante Storage of materials Almacenamiento de los materiales Story drift Deriva de piso Straight-edge Regla de afinado Strain Deformación unit	Splitting tensile strength	Resistencia a la tracción por hendimiento
Standard hookGancho estándarStandard (document)NormasStandard (procedure)EstándarStandard molded and cured strength specimensProbetas para resistencia fabricadas y curadas de forma normalizadaSteam curingCurado al vaporSteel base platePlaca base de aceroSteel coreNúcleo de aceroSteel fiber-reinforced concreteConcreto reforzado con fibras de aceroSteel pipeTubería de aceroSteel pipe reinforcementRefuerzo de tubería de aceroSteel ratioCuantía de acero de refuerzoSteel reinforcementRefuerzo de aceroSteel shellLámina de acero dobladaSteel-deckTablero permanente de aceroStepped footingZapata escalonadaStiffnessRigidezStirrupEstriboStirrup shear reinforcement requirementRequisito para estribos de refuerzo a cortanteStorage of materialsAlmacenamiento de los materialesStory driftDeriva de pisoStory shearCortante del pisoStraight-edgeRegla de afinadoStrainDeformación unitariaStrandTorón (generalmente de 7 alambres)	Spreader	Esparcidor
Standard (document)NormasStandard (procedure)EstándarStandard molded and cured strength specimensProbetas para resistencia fabricadas y curadas de forma normalizadaSteam curingCurado al vaporSteel base platePlaca base de aceroSteel coreNúcleo de aceroSteel fiber-reinforced concreteConcreto reforzado con fibras de aceroSteel pipeTubería de aceroSteel pipe reinforcementRefuerzo de tubería de aceroSteel reinforcementRefuerzo de aceroSteel reinforcementLámina de acero do refuerzoSteel shellLámina de acero dobladaSteel-deckTablero permanente de aceroStepped footingZapata escalonadaStirrupEstriboStirrup shear reinforcement requirementRequisito para estribos de refuerzo a cortanteStorage of materialsAlmacenamiento de los materialesStory driftDeriva de pisoStory shearCortante del pisoStraight-edgeRegla de afinadoStrainDeformación unitariaStrandTorón (generalmente de 7 alambres)	Stainless steel reinforcement	Refuerzo de acero inoxidable
Standard (procedure)EstándarStandard molded and cured strength specimensProbetas para resistencia fabricadas y curadas de forma normalizadaSteam curingCurado al vaporSteel base platePlaca base de aceroSteel coreNúcleo de aceroSteel fiber-reinforced concreteConcreto reforzado con fibras de aceroSteel pipeTubería de aceroSteel pipe reinforcementRefuerzo de tubería de aceroSteel ratioCuantía de acero de refuerzoSteel reinforcementRefuerzo de aceroSteel shellLámina de acero dobladaSteel-deckTablero permanente de aceroStepped footingZapata escalonadaStirrupEstriboStirrup shear reinforcement requirementRequisito para estribos de refuerzo a cortanteStorage of materialsAlmacenamiento de los materialesStory driftDeriva de pisoStory shearCortante del pisoStraight-edgeRegla de afinadoStrainDeformación unitariaStrandTorón (generalmente de 7 alambres)	Standard hook	Gancho estándar
Standard molded and cured strength specimens Probetas para resistencia fabricadas y curadas de forma normalizada Steam curing Curado al vapor Steel base plate Placa base de acero Steel core Núcleo de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel pipe Tubería de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel ratio Cuantía de acero de refuerzo Steel reinforcement Refuerzo de acero Steel shell Lámina de acero doblada Steel-deck Tablero permanente de acero Stepped footing Zapata escalonada Stiffness Rigidez Stirrup Estribo Stirrup shear reinforcement requirement Requisito para estribos de refuerzo a cortante Storage of materials Story drift Deriva de piso Straight-edge Regla de afinado Strain Deformación unitaria Strand	Standard (document)	Normas
Steam curingCurado al vaporSteel base platePlaca base de aceroSteel coreNúcleo de aceroSteel fiber-reinforced concreteConcreto reforzado con fibras de aceroSteel pipeTubería de aceroSteel pipe reinforcementRefuerzo de tubería de aceroSteel ratioCuantía de acero de refuerzoSteel reinforcementRefuerzo de aceroSteel shellLámina de acero dobladaSteel-deckTablero permanente de aceroStepped footingZapata escalonadaStiffnessRigidezStirrupEstriboStirrup shear reinforcement requirementRequisito para estribos de refuerzo a cortanteStorage of materialsAlmacenamiento de los materialesStory driftDeriva de pisoStory shearCortante del pisoStraight-edgeRegla de afinadoStrainDeformación unitariaStrandTorón (generalmente de 7 alambres)	Standard (procedure)	Estándar
Steel base platePlaca base de aceroSteel coreNúcleo de aceroSteel fiber-reinforced concreteConcreto reforzado con fibras de aceroSteel pipeTubería de aceroSteel pipe reinforcementRefuerzo de tubería de aceroSteel ratioCuantía de acero de refuerzoSteel reinforcementRefuerzo de aceroSteel shellLámina de acero dobladaSteel-deckTablero permanente de aceroStepped footingZapata escalonadaStiffnessRigidezStirrupEstriboStirrup shear reinforcement requirementRequisito para estribos de refuerzo a cortanteStorage of materialsAlmacenamiento de los materialesStory driftDeriva de pisoStory shearCortante del pisoStraight-edgeRegla de afinadoStrainDeformación unitariaStrandTorón (generalmente de 7 alambres)	Standard molded and cured strength specimens	
Steel core Steel fiber-reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel pipe Tubería de acero Steel pipe reinforcement Refuerzo de tubería de acero Steel ratio Cuantía de acero Steel reinforcement Refuerzo de acero Steel reinforcement Lámina de acero doblada Steel-deck Tablero permanente de acero Stepped footing Zapata escalonada Stiffness Rigidez Stirrup Estribo Stirrup Estribo Stirrup shear reinforcement requirement Requisito para estribos de refuerzo a cortante Storage of materials Almacenamiento de los materiales Story drift Deriva de piso Straight-edge Regla de afinado Strain Deformación unitaria Strand Torón (generalmente de 7 alambres)	Steam curing	Curado al vapor
Steel fiber-reinforced concreteConcreto reforzado con fibras de aceroSteel pipeTubería de aceroSteel pipe reinforcementRefuerzo de tubería de aceroSteel ratioCuantía de acero de refuerzoSteel reinforcementRefuerzo de aceroSteel shellLámina de acero dobladaSteel-deckTablero permanente de aceroStepped footingZapata escalonadaStiffnessRigidezStirrupEstriboStirrup shear reinforcement requirementRequisito para estribos de refuerzo a cortanteStorage of materialsAlmacenamiento de los materialesStory driftDeriva de pisoStory shearCortante del pisoStraight-edgeRegla de afinadoStrainDeformación unitariaStrandTorón (generalmente de 7 alambres)	Steel base plate	Placa base de acero
Steel pipeTubería de aceroSteel pipe reinforcementRefuerzo de tubería de aceroSteel ratioCuantía de acero de refuerzoSteel reinforcementRefuerzo de aceroSteel shellLámina de acero dobladaSteel-deckTablero permanente de aceroStepped footingZapata escalonadaStiffnessRigidezStirrupEstriboStirrup shear reinforcement requirementRequisito para estribos de refuerzo a cortanteStorage of materialsAlmacenamiento de los materialesStory driftDeriva de pisoStory shearCortante del pisoStraight-edgeRegla de afinadoStrainDeformación unitariaStrandTorón (generalmente de 7 alambres)	Steel core	Núcleo de acero
Steel pipe reinforcementRefuerzo de tubería de aceroSteel ratioCuantía de acero de refuerzoSteel reinforcementRefuerzo de aceroSteel shellLámina de acero dobladaSteel-deckTablero permanente de aceroStepped footingZapata escalonadaStiffnessRigidezStirrupEstriboStirrup shear reinforcement requirementRequisito para estribos de refuerzo a cortanteStorage of materialsAlmacenamiento de los materialesStory driftDeriva de pisoStory shearCortante del pisoStraight-edgeRegla de afinadoStrainDeformación unitariaStrandTorón (generalmente de 7 alambres)	Steel fiber-reinforced concrete	Concreto reforzado con fibras de acero
Steel ratio Cuantía de acero de refuerzo Steel reinforcement Refuerzo de acero Steel shell Lámina de acero doblada Steel-deck Tablero permanente de acero Stepped footing Zapata escalonada Stiffness Rigidez Stirrup Estribo Stirrup shear reinforcement requirement Requisito para estribos de refuerzo a cortante Storage of materials Almacenamiento de los materiales Story drift Deriva de piso Straight-edge Regla de afinado Strain Deformación unitaria Strand Torón (generalmente de 7 alambres)	Steel pipe	Tubería de acero
Steel reinforcementRefuerzo de aceroSteel shellLámina de acero dobladaSteel-deckTablero permanente de aceroStepped footingZapata escalonadaStiffnessRigidezStirrupEstriboStirrup shear reinforcement requirementRequisito para estribos de refuerzo a cortanteStorage of materialsAlmacenamiento de los materialesStory driftDeriva de pisoStory shearCortante del pisoStraight-edgeRegla de afinadoStrainDeformación unitariaStrandTorón (generalmente de 7 alambres)	Steel pipe reinforcement	Refuerzo de tubería de acero
Steel shellLámina de acero dobladaSteel-deckTablero permanente de aceroStepped footingZapata escalonadaStiffnessRigidezStirrupEstriboStirrup shear reinforcement requirementRequisito para estribos de refuerzo a cortanteStorage of materialsAlmacenamiento de los materialesStory driftDeriva de pisoStory shearCortante del pisoStraight-edgeRegla de afinadoStrainDeformación unitariaStrandTorón (generalmente de 7 alambres)	Steel ratio	Cuantía de acero de refuerzo
Steel-deck Tablero permanente de acero Stepped footing Zapata escalonada Stiffness Rigidez Stirrup Estribo Stirrup shear reinforcement requirement Requisito para estribos de refuerzo a cortante Storage of materials Almacenamiento de los materiales Story drift Deriva de piso Story shear Cortante del piso Straight-edge Regla de afinado Strain Deformación unitaria Strand Torón (generalmente de 7 alambres)	Steel reinforcement	Refuerzo de acero
Stepped footing Zapata escalonada Stiffness Rigidez Stirrup Estribo Stirrup shear reinforcement requirement Requisito para estribos de refuerzo a cortante Storage of materials Almacenamiento de los materiales Story drift Deriva de piso Story shear Cortante del piso Straight-edge Regla de afinado Strain Deformación unitaria Strand Torón (generalmente de 7 alambres)	Steel shell	Lámina de acero doblada
Stiffness Rigidez Stirrup Estribo Stirrup shear reinforcement requirement Requisito para estribos de refuerzo a cortante Storage of materials Almacenamiento de los materiales Story drift Deriva de piso Story shear Cortante del piso Straight-edge Regla de afinado Strain Deformación unitaria Strand Torón (generalmente de 7 alambres)	Steel-deck	Tablero permanente de acero
Stirrup Estribo Stirrup shear reinforcement requirement Requisito para estribos de refuerzo a cortante Storage of materials Almacenamiento de los materiales Story drift Deriva de piso Story shear Cortante del piso Straight-edge Regla de afinado Strain Deformación unitaria Strand Torón (generalmente de 7 alambres)	Stepped footing	Zapata escalonada
Stirrup shear reinforcement requirement Requisito para estribos de refuerzo a cortante Almacenamiento de los materiales Story drift Deriva de piso Story shear Cortante del piso Straight-edge Regla de afinado Strain Deformación unitaria Strand Torón (generalmente de 7 alambres)	Stiffness	Rigidez
Storage of materials Story drift Deriva de piso Story shear Cortante del piso Straight-edge Regla de afinado Strain Deformación unitaria Strand Torón (generalmente de 7 alambres)	Stirrup	Estribo
Story drift Deriva de piso Story shear Cortante del piso Straight-edge Regla de afinado Strain Deformación unitaria Strand Torón (generalmente de 7 alambres)	Stirrup shear reinforcement requirement	Requisito para estribos de refuerzo a cortante
Story shear Cortante del piso Straight-edge Regla de afinado Strain Deformación unitaria Strand Torón (generalmente de 7 alambres)	Storage of materials	Almacenamiento de los materiales
Straight-edge Regla de afinado Strain Deformación unitaria Strand Torón (generalmente de 7 alambres)	Story drift	Deriva de piso
Strain Deformación unitaria Strand Torón (generalmente de 7 alambres)	Story shear	Cortante del piso
Strand Torón (generalmente de 7 alambres)	Straight-edge	Regla de afinado
	Strain	Deformación unitaria
Strength Resistencia	Strand	Torón (generalmente de 7 alambres)
	Strength	Resistencia

Strength analysis	Análisis de resistencia
Strength analytical evaluation	Evaluación analítica de la resistencia
Strength and serviceability	Resistencia y funcionamiento
Strength design	Diseño por resistencia
Strength evaluation	Prueba de carga
Strength evaluation acceptance criteria	Criterio de aceptación de la prueba de carga
Strength evaluation load criteria	Criterio de carga para la prueba de carga
Strength evaluation load test	Prueba de carga para evaluación de la resistencia
Strength evaluation of existing structure	Evaluación de la resistencia de estructura existente
Strength evaluation safety	Seguridad en la evaluación de la resistencia
Strength in shear	Resistencia al cortante
Strength of anchor	Resistencia del anclaje
Strength of materials in shell construction	Resistencia de los materiales en construcción de cascarones
Strength reduction factor	Factor de reducción de resistencia
Strength test	Ensayo de resistencia
Stress	Esfuerzo
Stressing anchorage	Anclaje móvil (postensado)
Stress relieved prestressing steel	Refuerzo de preesforzado de acero liberado de esfuerzos
Stressing sequence	Secuencia de tensionamiento (postensado)
Stretch length	Longitud de estirado
Strong connection	Conexión fuerte
Structural analysis	Análisis estructural
Structural concrete	Concreto estructural
Structural design	Diseño estructural
Structural diaphragm	Diafragma estructural
Structural integrity	Integridad estructural
Structural integrity in precast concrete	Integridad estructural en concreto prefabricado
Structural integrity reinforcement	Refuerzo para integridad estructural
Structural integrity requirement	Requisito de integridad estructural
Structural lightweight concrete	Concreto estructural liviano
Structural plain concrete	Concreto estructural simple
Structural steel	Acero estructural
Structural steel core	Núcleo de concreto confinado en acero estructural
Structural steel reinforcement	Refuerzo de acero estructural
Structural truss	Cercha estructural
Structural wall	Muro estructural
Structural walls and coupling beams	Muros estructurales y vigas de acople
Strut (In Strut & Tie)	Puntal
Strut and Tie	Puntal y Tensor
Strut-and-tie model	Modelo puntal-tensor
Stud	Montante
	J

Stud, headed	Perno con cabeza
Stud bearing wall	Muro de carga de aporticamiento ligero
Subgrade	Sub base
Submittal	Remisión
Submitted	Remitido para consideración
Sulfate exposures	Exposición a los sulfatos
Superimposed dead load	Carga muerta sobrepuesta
Superimposed load	Sobrecarga
Supplemental reinforcement	Refuerzo suplementario
Surface condition	Condición de la superficie
Surface defect	Defecto superficial
Surface retarder	Retardante superficial o para la superficie
Sway frame	Pórtico no arriostrado
-T-	
T-beam	Viga T
Tempered concrete-form-grade hardboard	Tablero aglomerado para encofrado de concreto
Temperature reinforcement	Refuerzo de temperatura
Temporary spreader	Esparcidor temporal
Tendon	Tendón
Tendon anchorage zone	Zona de anclaje de tendones
Tensile loading	Cargas de tracción
Tensile strength	Resistencia a la tracción
Tension	Tracción
Tension splice of deformed reinforcement	Empalme en tracción de refuerzo corrugado
Tension ties	Amarres a tracción
Tension-controlled section	Sección controlada por tracción
Tensioning of tendon	Tensionado del tendón
Terrazzo	Terrazo
Test of field-cured specimen	Ensayo de espécimen curado en el campo
Test of laboratory-cured specimens	Ensayo de espécimen curado en el laboratorio
Testing agency	Entidad que realiza los ensayos
Testing agency report	Informe de la entidad que realiza los ensayos
Testing for acceptance of concrete	Ensayos para aceptación del concreto
Testing of concrete cylinder	Ensayo de cilindro de concreto
Tests	Ensayos
Textured finish	Acabado texturizado
Thermal effects	Efectos térmicos
Thickness	Espesor
Thick slab	Losa gruesa
Thin shell	Cáscara delgada
Thin walled steel pipe	Tubo de acero de pared delgada

Tie (transverse reinforcement)	Estribo
Tie (In Strut & Tie)	Tensor
Tie element	Elemento de amarre
Ties for horizontal shear	Amarres para cortante horizontal
Tilt-up construction	Construcción con muros levantados (tilt-up)
Tolerance	Tolerancia
Tolerance for placing reinforcement	Tolerancia para colocación del refuerzo
Tooled finish	Acabado con herramientas (abujardado)
Topping	Afinado de piso
Torsion	Torsión
Torsion design	Diseño a torsión
Torsion in prestressed concrete	Torsión en concreto preesforzado
Torsion reinforcement requirement	Requisito para el refuerzo a torsión
Torsional member in slab design	Miembro torsional en diseño de losas
Torsional moment strength	Resistencia a la torsión
Toughness	Tenacidad
Transfer	Transferencia
Transfer length	Longitud de transferencia
Transmission through floor system of column loads	Transmisión de cargas de columnas a través del sistema de piso
Transverse	Transversal
Transverse reinforcement	Refuerzo transversal
Tributary load	Carga aferente
Trowel	Palustre
Trowel finish	Acabado con palustre
Truckload	Camión completo
Tubing	Tubería
Tubing reinforcement	Refuerzo de tubo
Two-courses slab	Losa construida en dos capas
Two-way construction	Construcción en dos direcciones
Two-way slab	Losa en dos direcciones
Two-way slab direct design method	Método de diseño directo para losas en dos direcciones
Two-way slab equivalent frame method	Método del pórtico equivalente para diseño losas en dos direcciones
Two-way slab openings	Aberturas en losas en dos direcciones
Two-way slab reinforcement	Refuerzo en losas en dos direcciones
- U-	
Ultimate strength	Resistencia última
Unbonded tendon	Tendón de preesfuerzo no adherido
Unbraced frame	Pórtico no arriostrado
Uncased cast-in-place concrete piles	Pilotes de concreto construidos en sitio sin camisa de acero
Undercut anchor	Anclaje con sobreperforación en su base

Carga no mayorada
Superficie construida sin encofrado
Acabado de superficie construida sin encofrado
Construcción no apuntalada
Acabado no especificado
Resistencia al cortante vertical en miembros compuestos a flexión
Segmento vertical de muro
Costilla
Muro
Diseño empírico de muros
Viga muro sobre el terreno
Machón de muro
Diseño estructural de muros
Concreto pobre
Agua
Material de membrana impermeable
Cinta de sellado impermeable
Relación agua-materiales cementantes (a/mc)
Aditivo reductor de agua
Meteorización
Alma
Refuerzo del alma
Refuerzo electrosoldado de alambre corrugado
Empalme en refuerzo electrosoldado de alambre corrugado
Refuerzo electrosoldado de alambre liso
Empalme soldado
Empalme soldado en refuerzo en tracción
Malla electrosoldada (Término obsoleto — la ASTM lo cambió recientemente a refuerzo electrosoldado de alambre)
Refuerzo electrosoldado de alambre
Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre
Colocación del refuerzo electrosoldado de alambre
Especificación de los procedimientos de soldadura (EPS)
Soldadura del refuerzo
Clima húmedo
Ancho
Fuerza de viento
Alambre

Wobble friction	Fricción por desviación involuntaria
Wood formwork	Cimbra y encofrado de madera
Work	Obra
Wythe Connector	Conector entre paneles
-Y-	
Yield strength	Resistencia a la fluencia
-Z-	
Zinc-coated (galvanized) reinforcement	Refuerzo con recubrimiento de zinc (galvanizado)

GLOSARIO UNIFICADO DE TÉRMINOS UTILIZADOS EN TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS DEL ACI GLOSARIO ESPAÑOL-INGLÉS

GLOSARIO EN ESPAÑOL	ENGLISH GLOSSARY
-A-	
A la vista	Exposed to public view
Ábaco	Drop panel
Abertura en losa	Opening in slab
Abertura en losa	Slab opening
Abertura en losa en dos direcciones	Opening in two-way slab
Aberturas en losas en dos direcciones	Two-way slab openings
Abrasión	Abrasion
Abrazadera	Fastener
Acabado	Finish
Acabado almohadillado	Rusticated finish
Acabado antideslizante	Nonslip finish
Acabado aplicado	Applied finish
Acabado arquitectónico	Architectural finish
Acabado burdo	Rough-form finish
Acabado cepillado	Scrubbed finish
Acabado con chorro	Blast finish
Acabado con escoba o correa	Broom or belt finish
Acabado con frotado	Rubbed finish
Acabado con frotado suave	Smooth-rubbed finish
Acabado con herramientas (abujardado)	Tooled finish
Acabado con llana	Float finish
Acabado con llana de corcho	Cork-floated finish
Acabado con palustre	Trowel finish
Acabado con transferencia de agregado	Aggregate transfer finish
Acabado de agregado expuesto	Exposed aggregate finish
Acabado de lanzamiento en seco	Dry-shake finish
Acabado de piso	Floor finish
Acabado de piso separado	Separate floor finish
Acabado de superficie construida sin encofrado	Unformed surface finish
Acabado del concreto	Finishing of concrete
Acabado limpiado con mortero	Grout-cleaned finish
Acabado liso	Smooth-form finish
Acabado no especificado	Nonspecified finish
Acabado no especificado	Unspecified finish
Acabado rayado	Scratch finish
Acabado según muestra	Matching sample finish
Acabado texturizado	Textured finish

Acabados sin alteración	As-cast finish
Accesorio fabricado comercialmente	Commercially manufactured accessory
Aceptable	Acceptable
Aceptación de cargas de servicio menores	Lower load rating
Aceptación del concreto	Acceptance of concrete
Aceptado	Accepted
Acero de lingote	Billet-steel
Acero de preesforzado	Prestressing steel
Acero de refuerzo	Reinforcing steel
Acero dúctil	Ductile steel
Acero estructural	Structural steel
Acero extremo en tracción	Extreme tension steel
ACI (Instituto americano del concreto)	ACI (American Concrete Institute)
Acople	Coupler
Acople de postensado	Post-tensioning coupler
Adherencia	Bond
Adhesivo	Adhesive
Aditivo	Admixture
Aditivo acelerante	Accelerating admixture
Aditivo con cloruros	Chloride admixture
Aditivo expansivo	Expanding admixture
Aditivo incorporador de aire	Air-entraining admixture
Aditivo reductor de agua	Water-reducing admixture
Aditivos retardantes	Retarding admixtures
Afinado de piso	Topping
Agregado	Aggregate
Agregado liviano	Lightweight aggregate
Agua	Water
Aire incorporado	Air entrainment
Ala	Flange
Alambre	Wire
Alambre de preesfuerzo	Prestressing wire
Alcance	Scope
Alcance del Reglamento	Scope of Code
Alma	Web
Alma de la viga	Beam stem
Almacenamiento de los materiales	Storage of materials
Almacenamiento de materiales	Materials storage
Almohadilla de apoyo	Bearing pad
Altura de la sección	Depth
Altura útil de la sección (d)	Effective depth of section (d)

Amarres internos del encofrado Amarres para cortante horizontal Amarres recubiertos Conted ties Amarres rismicos de cimentación Foundation seismic ties Análisis con modelos Análisis de resistencia Strength analysis Análisis de resistencia Structural analysis Análisis experimental Experimental analysis Análisis experimental Experimental analysis Análisis inelástico Inelastic analysis Análisis nelástico Análisis nelástico Inelastic analysis Análisis nelástico Inelastic analysis Análisis nelástico Análisis nelástico Inelastic analysis Análisis nelástico Inelastic analysis Análisis nelástico Análisi	Amarres a tracción	Tension ties
Amarres recubiertos Conted ties Amarres sísmicos de cimentación Foundation seismic ties Análisis con modelos Análisis de resistencia Strength analysis Análisis de resistencia Structural sandysis Análisis experimental Experimental analysis Análisis experimental Experimental analysis Análisis experimental Análisis inclústico Inelastic analysis Análisis inclústico Análisis no lineal de historia de la repuesta Nonlinear response history analysis Análisis y diseño, Analysis and design Análisis y diseño, Analysis and design Anchor Ancho Width Anclaje Anchorage Anclaje Anchorage Anclaje Anchorage Anclaje adherido Adhesive anchor Anclaje de corretto Anclaje con sobreperforación en su base Undercut anchor Anclaje de expansión Expansion anchor Anclaje de postensado Post-tensioning anchorage Anclaje fijo en postensado Fixed anchorage Anclaje intermedio Anclaje intermedio Intermediate anchorage Anclaje mecánico Anclaje mecánico Anclaje pre-instalado Post-installed anchorage Anclaje pre-instalado Anclaje pre-instalado Anclaje pre-instalado Anclaje pre-instalado Anclaje pre-instalado Anclaje prositustalado Anclaje prositustalado Anclaje prositustalado Anclaje prositustalado Anclaje prositustalado Anclaje pro-instalado Anclaje	Amarres internos del encofrado	Form ties
Amarres sísmicos de cimentación Análisis con modelos Análisis chesistencia Strength analysis Análisis clástico Elastic analysis Análisis experimental Structural analysis Análisis experimental Experimental analysis Análisis inelástico Inelastic analysis Análisis inelástico Inelastic analysis Análisis no lineal de historia de la repuesta Análisis y diseño, Análisis y diseño, Análisis y diseño, Analysis and design Anchor Anclaje Anchor Anclaje Anchor Anclaje Anchor Anclaje Anchor Anclaje Anchorage Anclaje adherido Anclaje adherido Anclaje adherido Anclaje adherido Anclaje adherido Anclaje de consobreperforación en su base Undercut anchor Anclaje de expansión Expansion anchor Anclaje de postensado Post-tensioning anchorage Anclaje fijo en postensado Post-tensioning anchorage Anclaje fijo en postensado Anclaje intermedio Intermediae anchorage Anclaje mecánico Mechanical anchorage Anclaje postinstalado Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje postinstalado Anclajes postinstalado Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aparejo a soga (en albañería) Apostación Aperojo a soga (en albañería) Apostación Acceptance Aprojocada Projected influence area Area proyectada Projected influence area Area proyectada Area de influencia proyectada Projected influence area Area proyectada Area de influencia proyectada Area de influencia proyectada Area de calidad Quality assurance Seutement Asentamiento (Ensayo de)	Amarres para cortante horizontal	Ties for horizontal shear
Análisis con modelos Análisis de resistencia Strength analysis Análisis elástico Elastic analysis Análisis estructural Análisis estructural Structural analysis Análisis estructural Análisis estructural Análisis estructural Análisis estructural Análisis estructural Análisis inelástico Inelastic analysis Análisis inelástico Inelastic analysis Análisis no lineal de historia de la repuesta Análisis y diseño, Análisis y diseño, Analysis and design Ancho Midth Anchor Ancho Midth Anchor Anclaje Anchor Anclaje Anclaje Anchor Anclaje Anclaje Anchorage Anclaje adherido Anclaje adherido Anclaje adherido Anclaje acon sobreperforación en su base Undercut anchor Anclaje de expansión Expansion anchor Anclaje de postensado Post-tensioning anchorage Anclaje fijo en postensado Anclaje fijo en postensado Anclaje intermedio Intermedia anchorage Anclaje mecánico Mechanical anchorage Anclaje postinstalado Anclaje de torilio postensado) Anclaje de torilio	Amarres recubiertos	Coated ties
Análisis de resistencia Strength analysis Análisis estructural Structural analysis Análisis experimental Experimental analysis Análisis nelástico Análisis no lineal de historia de la repuesta Análisis y diseño, Analysis and design Ancho Ancho Anchor Anchor Anchor Anchorage Anclaje Anchorage Anclaje Anchorage Anclaje adherido Anclaje acon sobreperforación en su base Undercut anchor Anclaje de expansión Expansion anchor Anclaje de tormillo Screw anchor Anclaje fijo en postensado Post-tensioning anchorage Anclaje fijo en postensado Anclaje intermedio Anclaje méxil (postensado) Anclaje méxil (postensado) Anclaje móxil (postensado) Anclaje postinstalado Anciaje postinstala	Amarres sísmicos de cimentación	Foundation seismic ties
Análisis elástico Elastic analysis Análisis experimental Structural analysis Análisis experimental Experimental analysis Análisis inelástico Inclastic analysis Análisis no lineal de historia de la repuesta Análisis y diseño, Analysis and design Anchor Anchor Anchor Anchor Anclaje Anchorage Anchorage Anclaje adherido Anchorage Anclaje adherido Anclaje adherido Anclaje al concreto Anclaje con sobreperforación en su base Undercut anchor Anclaje de expansión Expansion anchor Anclaje de postensado Post-tensioning anchorage Anclaje fijo en postensado Anclaje fijo en postensado Fixed anchorage Anclaje intermedio Intermediate anchorage Anclaje intermedio Anclaje mecánico Anclaje postinistalado Post-inistalled anchor Anclaje postinistalado Post-inistalled anchor Anclaje pre-inistalado Anclaje pre-inistalado Anclaje pre-inistalado Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aparejo a soga (en albañería) Running bond (in masonry) Apoyo lateral Aparejo a soga (en albañería) Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Area de influencia proyectada Projected area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (Sociedad Americans Scietlement Asentamiento (Ensayo de) Slump	Análisis con modelos	Model analysis
Análisis estructural Análisis experimental Experimental analysis Análisis inelástico Inelastic analysis Análisis inelástico Análisis inelástico Análisis no lineal de historia de la repuesta Nonlinear response history analysis Análisis y diseño, Analysis and design Anchor Ancho Ancho Ancho Anchor Anclaje Anchor Anclaje Anchor Anclaje Anchor Anclaje Anchoro Anclaje adnerido Anclaje al concreto Anclaje al concreto Anclaje al concreto Anclaje al oserperiforación en su base Undercut anchor Anclaje de ospansión Expansión anchor Anclaje de ospansión Anclaje fijo en postensado Post-tensióning anchorage Anclaje fijo en postensado Anclaje intermedio Intermediate anchorage Anclaje intermedio Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje pre-instalado Cast-in anchor Anclaje pre-instalado Anclaje pre-instalado Anclaje pre-instalado Anclaje prositontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aparejo a soga (en albañería) Apoyo lateral Apoyo lateral Aprobación Apero as soga (en albañería) Apoyo lateral Aprobación Apero de influencia proyectada Ariostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) Aseguramiento de calidad Asentamiento (Ensayo de) Slump	Análisis de resistencia	Strength analysis
Análisis experimental Experimental analysis Análisis inelástico Inelastic analysis Análisis no lineal de historia de la repuesta Nonlinear response history analysis Análisis y diseño, Analysis and design Ancho Width Anclaje Anchor Anclaje Anchor Anclaje Anchorage Anclaje Anchorage Anclaje adherido Adhesive anchor Anclaje al concreto Anchor to concrete Anclaje con sobreperforación en su base Undercut anchor Anclaje de expansión Expansion anchor Anclaje de postensado Post-tensioning anchorage Anclaje de tornillo Screw anchor Anclaje intermedio Intermediate anchorage Anclaje intermedio Stressing anchorage Anclaje postinstalado Post-installed anchorage Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje pre-instalado Cast-in anchor Anclaje pre-instalado Cast-in anchor Anclaje shorizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aperojo a soga (en albañeria) Rumning bond (in masomry) Apoyo lateral Lateral support Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Area de influencia proyectada Projected influence area Arriostramiento Brace Asce (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) Stump	Análisis elástico	Elastic analysis
Análisis inelástico Inelastic analysis Análisis no lineal de historia de la repuesta Nonlinear response history analysis Análisis y diseño, Analysis and design Ancho Width Anclaje Anchor Anclaje Anchora Anclaje Anchora Anclaje Anchora Anclaje al concreto Anclaje al concreto Anclaje al concreto Expansión Expansion anchor Anclaje de expansión Expansion anchor Anclaje de expansión Expansion anchor Anclaje de tornillo Screw anchor Anclaje intermedio Intermediate anchorage Anclaje intermedio Stressing anchorage Anclaje mecánico Mechanical anchorage Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje pre-instalado Cast-in anchor Anclaje pre-instalado Horizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aparejo a soga (en albañería) Running bond (in masomry) Apoyo lateral Lateral support Area de influencia proyectada Projected area Arriostramiento Shoring Asce (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) Stump Asentamiento (Ensayo de) Stump	Análisis estructural	Structural analysis
Análisis no lineal de historia de la repuesta Nonlinear response history analysis Análisis y diseño, Ancho Width Anclaje Anchor Anclaje Anchorage Anclaje Anchorage Anclaje adherido Anclaje adherido Anclaje ad concreto Anclaje con sobreperforación en su base Undercut anchor Anclaje de expansión Anclaje de postensado Post-tensioning anchorage Anclaje de tornillo Screw anchor Anclaje de tornillo Screw anchor Anclaje jin en postensado Pixed anchorage Anclaje intermedio Anclaje mecánico Mechanical anchorage Anclaje mecánico Mechanical anchorage Anclaje postinstalado Post-installed anchorage Anclaje postinstalado Anclaje peosinstalado Anclaje postinstalado Roraje postinstalado Anclaje fijo en postensado Anclaje de vomilo Anclaje de vomi	Análisis experimental	Experimental analysis
Análisis y diseño, Ancho Width Anclaje Anchor Anclaje Anchorage Anclaje adherido Anclaje adherido Anclaje ad oncreto Anclaje con sobreperforación en su base Undercut anchor Anclaje de expansión Anclaje de expansión Anclaje de postensado Post-tensioning anchorage Anclaje de tornillo Screw anchor Anclaje ji en postensado Anclaje ji en postensado Fixed anchorage Anclaje intermedio Anclaje mécanico Mechanical anchorage Anclaje mécanico Anclaje postinstalado Stressing anchorage Anclaje postinstalado Post-installed anchorage Anclaje postinstalado Anclaje pre-instalado Cast-in anchor Anclajes pre-instalado Anclajes pre-instalado Anclajes projectada Apuntalamiento Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Area proyectada Projected influence area Area proyectada Arriostramiento Brace Asce (American Society of Civil Engineers) Aseguramiento de calidad Quality assurance Asentamiento (Ensayo de) Slump	Análisis inelástico	Inelastic analysis
Ancho Width Anclaje Anchor Anclaje Anchorage Anclaje adherido Adhesive anchor Anclaje al concreto Anclaje al concreto Anclaje al concreto Anclaje con sobreperforación en su base Undercut anchor Anclaje de expansión Expansion anchor Anclaje de postensado Post-tensioning anchorage Anclaje de tornillo Screw anchor Anclaje fijo en postensado Intermediate anchorage Anclaje intermedio Intermediate anchorage Anclaje mecánico Mechanical anchorage Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje pre-instalado Cast-in anchor Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aparejo a soga (en albañería) Running bond (in masonry) Apoyo lateral Lateral support Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Area de influencia proyectada Projected influence area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (American Society of Civil Engineers) Asentamiento (Ensayo de) Slump	Análisis no lineal de historia de la repuesta	Nonlinear response history analysis
Anclaje Anclaje Anchorage Anclaje adherido Adhesive anchor Anclaje al concreto Anchorage Undercut anchor Anclaje con sobreperforación en su base Undercut anchor Anclaje de expansión Expansion anchor Anclaje de postensado Post-tensioning anchorage Anclaje de tornillo Screw anchor Anclaje fijo en postensado Fixed anchorage Anclaje intermedio Intermediate anchorage Anclaje mecánico Mechanical anchorage Anclaje movil (postensado) Stressing anchorage Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje postinstalado Roseina arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aparejo a soga (en albañería) Running bond (in masonry) Apoyo lateral Lateral support Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Area de influencia proyectada Projected influence area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (American Society of Civil Engineers) Aseguramiento de calidad Quality assurance Asentamiento (Ensayo de) Slump	Análisis y diseño,	Analysis and design
Anclaje Anclaje adherido Adhesive anchor Anclaje al concreto Anclaje al concreto Anclaje con sobreperforación en su base Undercut anchor Anclaje de expansión Expansion anchor Anclaje de postensado Post-tensioning anchorage Anclaje de tornillo Screw anchor Anclaje fijo en postensado Fixed anchorage Anclaje intermedio Intermediate anchorage Anclaje mecánico Mechanical anchorage Anclaje movil (postensado) Stressing anchorage Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje pre-instalado Cast-in anchor Anclaje shorizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aparejo a soga (en albañería) Running bond (in masonry) Apoyo lateral Lateral support Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Area de influencia proyectada Projected influence area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (American Society of Civil Engineers) Asentamiento (Ensayo de) Slump	Ancho	Width
Anclaje adherido Anclaje al concreto Anclaje al concreto Anclaje con sobreperforación en su base Undercut anchor Anclaje de expansión Expansion anchor Anclaje de postensado Post-tensioning anchorage Anclaje fijo en postensado Fixed anchorage Anclaje intermedio Intermediate anchorage Anclaje mecánico Anclaje movil (postensado) Stressing anchorage Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba Apoyo lateral Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Area de influencia proyectada Projected influence area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) Asentamiento (Ensayo de) Slump	Anclaje	Anchor
Anclaje al concreto Anclaje con sobreperforación en su base Undercut anchor Expansion anchor Anclaje de expansión Expansion anchor Anclaje de postensado Post-tensioning anchorage Anclaje di tornillo Screw anchor Exical anchorage Anclaje fijo en postensado Intermediate anchorage Anclaje intermedio Anclaje mecánico Mechanical anchorage Anclaje móvil (postensado) Stressing anchorage Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje pre-instalado Cast-in anchor Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aparejo a soga (en albañería) Running bond (in masonry) Apoyo lateral Lateral support Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Area de influencia proyectada Projected influence area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) Aseguramiento de calidad Quality assurance Asentamiento (Ensayo de) Slump	Anclaje	Anchorage
Anclaje de expansión Expansion anchor Anclaje de expansión Post-tensioning anchorage Anclaje de tornillo Screw anchor Anclaje fijo en postensado Fixed anchorage Anclaje intermedio Intermediate anchorage Anclaje mecánico Mechanical anchorage Anclaje movil (postensado) Stressing anchorage Anclaje postinistalado Post-inistalled anchor Anclaje pre-inistalado Post-inistalled anchor Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aparejo a soga (en albañería) Running bond (in masonry) Apoyo lateral Lateral support Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Area de influencia proyectada Projected influence area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (American Society of Civil Engineers) Aseguramiento de calidad Asentamiento (Ensayo de) Slump	Anclaje adherido	Adhesive anchor
Anclaje de expansión Expansion anchor Anclaje de postensado Post-tensioning anchorage Anclaje di tornillo Screw anchor Anclaje fijo en postensado Fixed anchorage Anclaje intermedio Intermediate anchorage Anclaje mecánico Mechanical anchorage Anclaje móvil (postensado) Stressing anchorage Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje pre-instalado Cast-in anchor Anclaje pre-instalado Horizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aparejo a soga (en albañería) Running bond (in masonry) Apoyo lateral Lateral support Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Area de influencia proyectada Projected influence area Ariostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (American Society of Civil Engineers) Aseguramiento de calidad Quality assurance Asentamiento (Ensayo de) Slump	Anclaje al concreto	Anchor to concrete
Anclaje de postensado Anclaje de tornillo Screw anchor Anclaje fijo en postensado Fixed anchorage Anclaje intermedio Intermediate anchorage Anclaje mecánico Mechanical anchorage Anclaje móvil (postensado) Stressing anchorage Anclaje postinstalado Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje pre-instalado Cast-in anchor Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aparejo a soga (en albañería) Running bond (in masonry) Apoyo lateral Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Area de influencia proyectada Projected influence area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) Aseguramiento de calidad Asentamiento (Ensayo de) Slump	Anclaje con sobreperforación en su base	Undercut anchor
Anclaje de tornillo Anclaje fijo en postensado Fixed anchorage Anclaje intermedio Intermediate anchorage Anclaje mecánico Mechanical anchorage Anclaje meóvil (postensado) Stressing anchorage Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje pre-instalado Cast-in anchor Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aparejo a soga (en albañería) Running bond (in masonry) Apoyo lateral Lateral support Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Área de influencia proyectada Projected influence area Área proyectada Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (American Society of Civil Engineers) Aseguramiento (Ensayo de) Slump	Anclaje de expansión	Expansion anchor
Anclaje fijo en postensado Anclaje intermedio Anclaje intermedio Anclaje mecánico Anclaje mecánico Anclaje móvil (postensado) Anclaje postinstalado Anclaje postinstalado Anclaje pre-instalado Anclaje pre-instalado Anclaje sorizontales e inclinados hacia arriba Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba Aparejo a soga (en albañería) Apoyo lateral Apoyo lateral Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Área de influencia proyectada Projected influence area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) Aseguramiento (Ensayo de) Slump	Anclaje de postensado	Post-tensioning anchorage
Anclaje intermedio Intermediate anchorage Anclaje mecánico Mechanical anchorage Anclaje mévil (postensado) Stressing anchorage Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje pre-instalado Cast-in anchor Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aparejo a soga (en albañería) Running bond (in masonry) Apoyo lateral Lateral support Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Área de influencia proyectada Projected influence area Área proyectada Projected area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (American Society of Civil Engineers) Aseguramiento Genayo de) Slump	Anclaje de tornillo	Screw anchor
Anclaje mecánico Mechanical anchorage Anclaje móvil (postensado) Stressing anchorage Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje pre-instalado Cast-in anchor Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aparejo a soga (en albañería) Running bond (in masonry) Apoyo lateral Lateral support Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Área de influencia proyectada Projected influence area Área proyectada Projected area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (American Society of Civil Engineers) Aseguramiento de calidad Quality assurance Asentamiento Settlement Asentamiento (Ensayo de) Slump	Anclaje fijo en postensado	Fixed anchorage
Anclaje móvil (postensado) Anclaje postinstalado Post-installed anchor Anclaje pre-instalado Cast-in anchor Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aparejo a soga (en albañería) Running bond (in masonry) Apoyo lateral Lateral support Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Área de influencia proyectada Projected influence area Área proyectada Projected area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) Aseguramiento de calidad Quality assurance Asentamiento (Ensayo de) Slump	Anclaje intermedio	Intermediate anchorage
Anclaje postinstalado Cast-in anchor Anclaje pre-instalado Cast-in anchor Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aparejo a soga (en albañería) Running bond (in masonry) Apoyo lateral Lateral support Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Área de influencia proyectada Projected influence area Área proyectada Projected area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) Aseguramiento de calidad Quality assurance Asentamiento Settlement Asentamiento (Ensayo de) Slump	Anclaje mecánico	Mechanical anchorage
Anclaje pre-instalado Cast-in anchor Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Aparejo a soga (en albañería) Running bond (in masonry) Apoyo lateral Lateral support Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Área de influencia proyectada Projected influence area Área proyectada Projected area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (American Society of Civil Engineers) Aseguramiento de calidad Quality assurance Asentamiento Settlement Asentamiento (Ensayo de) Slump	Anclaje móvil (postensado)	Stressing anchorage
Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba Horizontal and upwardly inclined anchor Running bond (in masonry) Lateral support Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Área de influencia proyectada Projected influence area Área proyectada Projected area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) Aseguramiento de calidad Asentamiento Settlement Asentamiento (Ensayo de) Horizontal and upwardly inclined anchor Running bond (in masonry) Lateral support Acceptance Projected influence area Arceptance area Arceptance Asce (American Society of Civil Engineers) Settlement Asentamiento (Ensayo de)	Anclaje postinstalado	Post-installed anchor
Aparejo a soga (en albañería) Running bond (in masonry) Apoyo lateral Lateral support Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Área de influencia proyectada Projected influence area Área proyectada Projected area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) Aseguramiento de calidad Quality assurance Asentamiento Settlement Asentamiento (Ensayo de) Running bond (in masonry) Running bond (in masonry) Asceptance Acceptance Asceptance Asceptance Asceptance Arciostramiento Brace ASCE (American Society of Civil Engineers) Settlement Settlement	Anclaje pre-instalado	Cast-in anchor
Apoyo lateral Lateral support Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Área de influencia proyectada Projected influence area Área proyectada Projected area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (American Society of Civil Engineers) Aseguramiento de calidad Quality assurance Asentamiento Settlement Asentamiento (Ensayo de) Slump	Anclajes horizontales e inclinados hacia arriba	Horizontal and upwardly inclined anchor
Aprobación Acceptance Apuntalamiento Shoring Área de influencia proyectada Projected influence area Área proyectada Projected area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (American Society of Civil Engineers) Aseguramiento de calidad Quality assurance Asentamiento (Ensayo de) Slump	Aparejo a soga (en albañería)	Running bond (in masonry)
Apuntalamiento Shoring Área de influencia proyectada Projected influence area Área proyectada Projected area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) Aseguramiento de calidad Quality assurance Asentamiento Settlement Asentamiento (Ensayo de) Slump	Apoyo lateral	Lateral support
Área de influencia proyectada Projected influence area Área proyectada Projected area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) Aseguramiento de calidad Quality assurance Asentamiento Settlement Asentamiento (Ensayo de) Slump	Aprobación	Acceptance
Área proyectada Projected area Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (American Society of Civil Engineers) Aseguramiento de calidad Quality assurance Asentamiento Settlement Asentamiento (Ensayo de) Slump	Apuntalamiento	Shoring
Arriostramiento Brace ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (American Society of Civil Engineers) Aseguramiento de calidad Quality assurance Asentamiento (Ensayo de) Slump	Área de influencia proyectada	Projected influence area
ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles) ASCE (American Society of Civil Engineers) Aseguramiento de calidad Quality assurance Asentamiento Settlement Asentamiento (Ensayo de) Slump	Área proyectada	Projected area
Aseguramiento de calidad Asentamiento Settlement Asentamiento (Ensayo de) Slump	Arriostramiento	Brace
Asentamiento Settlement Asentamiento (Ensayo de) Slump	ASCE (Sociedad Americana de Ingenieros Civiles)	ASCE (American Society of Civil Engineers)
Asentamiento (Ensayo de) Slump	Aseguramiento de calidad	Quality assurance
	Asentamiento	Settlement
Asentamiento de fluído Slump flow		Slump
	Asentamiento de fluído	Slump flow

Asentamiento del anclaje	Anchorage set
Aserrado	Sawing
Asignado a una CDS	Assigned to SDC
ASTM Internacional (Antiguamente, Sociedad Americana	ASTM International (Formerly, American Society for
para Ensayos y Materiales)	Testing and Materials)
Autoridad Competente	Building official
AWS (Sociedad Americana de Soldadura)	AWS (American Welding Society)
-В-	
Banda transportadora	Belt conveyor
Barra	Bar
Barra con cabeza	Headed bar
Barra corrugada	Deformed bar
Barra corrugada con cabeza	Headed deformed bar
Barra lisa	Plain bar
Barras de preesforzado de 16 mm de diámetro	Single 5/8-in. diameter bar tendons
Barras dobladas por cambio de sección	Offset bars
Base de la estructura	Base of structure
Bisel	Bevel
Bujarda	Bush hammer
-C-	
Cabeza de cortante	Shearhead
Cabezal de pilotes	Pile cap
Cajón de cimentación	Caisson
Cálculos, memoria de cálculos	Calculations
Calidad del concreto	Concrete quality
Calidad del concreto	Quality of concrete
Calor de hidratación	Heat of hydration
Camión completo	Truckload
Camisa de expansión	Expansion sleeve
Camisa de expansión del elemento de anclaje	Anchor expansion sleeve
Camisa metálica soldada en espiral	Spiral-welded metal casing
Camisa permanente de acero	Permanent steel casing
Camisas	Sleeves
Canal	Chute
Capacidad de disipación de energía o "tenacidad"	Energy dissipation capacity or "toughness"
Carga	Load
Carga aferente	Tributary load
Carga axial	Axial load
Carga de construcción	Construction load
Carga de servicio	Service load
Carga distribuida linealmente	Line load
Carga mayorada	Factored load
<i>G</i> ,	

Carga muerta	Dead load
Carga muerta sobrepuesta	Superimposed dead load
Carga no mayorada	Unfactored load
Carga viva	Live load
Cargas	Loading
Cargas de tracción	Tensile loading
Cargas y fuerzas mayoradas	Factored loads and forces
Cargas y reacciones en las zapatas	Loads and reactions in footings
Cartela	Haunch
Cáscara delgada	Thin shell
Cáscara nervada	Ribbed shell
Cáscaras	Shells
Cascarones	Shell construction
Categoría de diseño sísmico (CDS)	Seismic design category (SDC)
CDS – Categoría de Diseño Sísmico	SDC – Seismic Design Category
Cemento	Cement
Cemento adicionado	Blended cement
Cemento de alta resistencia inicial	High-early-strength cement
Cemento de compensación de retracción	Shrinkage-compensating cement
Cemento expansivo	Expansive cement
Ceniza volante	Fly ash
Cepillo manual de alambre	Hand wire brush
Cercha estructural	Structural truss
Chaflán	Chamfer
Chorro de arena	Sandblast
Cilindro curado en obra	Field-cured cylinder
Cimbra y encofrado	Formwork
Cimbra y encofrado de madera	Wood formwork
Cimentación	Foundation
Cinta de sellado impermeable	Waterstop
Clima cálido	Hot weather
Clima frío	Cold weather
Clima húmedo	Wet weather
Cloruro	Chloride
Cloruro de calcio	Calcium chloride
COE/CRD – Cuerpo de ingenieros del ejército de los Estados Unidos	COE/CRD – U. S. Army Corps of Engineers
Colocación del concreto	Concrete depositing
Colocación del concreto	Depositing concrete
Colocación del concreto	Placing of concrete
Colocación del refuerzo	Reinforcement placing
Colocación del refuerzo electrosoldado de alambre	Welded wire reinforcement placing

Columna de tubo de acero Columna equivalente en el diseño de losas Combinación de mayoración de carga Factored load combinations Comerción de carga de diseño Design load combinations Concreto Concreto Concreto Concreto aislante Insulating concrete Concreto arquitectónico Architectural concrete Concreto completamente liviano Concreto conspretado liviano Lightweight concrete Concreto construido en sitio Concreto construido en sitio Concreto de alta resistencia inicial High-early-strength concrete Concreto de baja resistencia Concreto de baja escantamiento Concreto de baja escantamiento Concreto del recubrimiento Concreto estructural Structural concrete Concreto estructural Concreto estructural liviano Concreto estructural lipian concrete Concreto estructural liviano Concreto estructural lipian concrete Concreto estructural liviano Concreto estructural lipian concrete Concreto estructural lipian concrete Concreto estructural lipian concrete Concreto estructural lipian concrete Concreto mazio Concreto maxio Concreto lipiano Concreto reforzado Concreto reforzado Concreto reforzado Concreto reforzado Concreto reforzado Conc	Colocado	Placing
Columna equivalente en el diseño de losas Combinación de mayoración de carga Combinaciónes de carga de diseño Combinaciónes de carga de diseño Concreto Concreto Concreto Concreto Concreto arquitectónico Concreto arquitectónico Concreto completamente liviano Concreto completamente liviano Concreto construido en sitio Concreto construido en sitio Concreto de alta resistencia inicial Concreto de baja resistencia Concreto de baja resistencia Concreto de baja resistencia Concreto de peso normal Concreto ed peso normal Concreto estructural liviano Concreto estructural fiviano Concreto estructural liviano Concreto estructural simple Concreto estructural simple Concreto loudo Concreto loudo Concreto loudo Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto masivo Concreto masivo Concreto masivo reforzado Concreto masivo reforzado Concreto peso de secudo Concreto peso normal Concreto peso normal Concreto peso normal Concreto peso peso normal Concreto masivo reforzado Concreto masivo reforzado Concreto masivo reforzado Concreto peso normal Concreto masivo reforzado Concreto masivo reforzado Concreto peso normal Concreto reforzado Concreto reforzado Concreto reforzado Concreto reforzado C	Columna	Column
Combinación de mayoración de carga Combinaciones de carga de diseño Concreto Concreto Concreto Concreto Concreto Concreto isilante Concreto asilante Concreto asilante Concreto asilante Concreto completamente liviano All-lightweight aggregate concrete Concreto construido en sitio Concreto construido en sitio Concreto construido en sitio Concreto de alta resistencia inicial High-early-strength concrete Concreto de baja resistencia Concreto de baja asentamiento Concreto de bajo asentamiento Concreto del recubrimiento Concreto del recubrimiento Concreto del recubrimiento Concreto del recubrimiento Concreto estructural Concreto estructural liviano Concreto estructural liviano Concreto estructural liviano Concreto estructural simple Concreto lanzado Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto masivo reforzado Concreto masivo reforzado Concreto masivo reforzado Concreto masivo reforzado Concreto pesado de escudo Concreto pesado de escudo Concreto perafericado Concreto reforzado con fibras de acero Concreto reforzado con fibras de acero Concreto reforzado con certe Concreto reforzado con fibras de acero Concreto reforzado con certe Concreto reforzado con fibras de acero Concreto reforzado Concreto reforzado Concreto reforzad	Columna de tubo de acero	Pipe column
Combinaciones de carga de diseño Concreto Concreto Concreto Concreto Concreto asilante Insulating concrete Concreto arquitectónico Concreto completamente liviano All-lightweight concrete Concreto construido en sitio Concreto construido en sitio Concreto construido en sitio Concreto de alta resistencia inicial Concreto de bajo asentamiento Concreto de bajo asentamiento Concreto de bajo asentamiento Concreto del peso normal Concreto estructural Concreto estructural Concreto estructural Concreto estructural liviano Concreto estructural liviano Concreto estructural Concreto estructural liviano Concreto estructural liviano Concreto estructural simple Concreto estructural simple Concreto lanzado Concreto lanzado Concreto lanzado Concreto masivo Concreto masivo Concreto masivo simple Concreto masivo simple Concreto pesado de escudo Concreto pesado de escudo Concreto pesaforado Concreto prefabricado Concreto reforzado confibras de acero Concreto reforzado confibras de acero Concreto reforzado Concreto reforzado Concreto reforzado Concreto reforzado confibras de acero Concreto reforzado Co	Columna equivalente en el diseño de losas	Equivalent column in slab design
Concreto aslante Concreto aslante Concreto arquitectónico Concreto completamente liviano Concreto completamente liviano Concreto conspresado liviano Concreto construido en sitio Concreto de lata resistencia inicial High-early-strength concrete Concreto de bajo asentamiento Concreto de bajo asentamiento Concreto de bajo asentamiento Concreto del peso normal Normal weight concrete Concreto del recubrimiento Concreto del recubrimiento Concreto endurecido Hardened concrete Concreto estructural Concreto estructural liviano Concreto laurado Concreto laurado Concreto laurado Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto masivo Concreto masivo Concreto masivo Concreto masivo Concreto pesado de escudo Concreto pesado de Secudo Concreto pesado de Secudo Concreto pesaforado Prestressed concrete Concreto presaforado Prestressed concrete Concreto presaforado Reinforced masivo concrete Concreto presaforado Reinforced masico concrete Concreto pesado de Reaudo Concreto pesado de Reaudo Concreto pesaforado Reinforced concrete Concreto pesaforado Reinforced concrete Concreto peresaforado Reinforced concrete Concreto peresaforado Reinforced concrete Concreto peresaforado Reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero	Combinación de mayoración de carga	Factored load combination
Concreto aslante Concreto aslante Concreto arquitectónico Concreto completamente liviano Concreto completamente liviano Concreto conspresado liviano Concreto construido en sitio Concreto de lata resistencia inicial High-early-strength concrete Concreto de bajo asentamiento Concreto de bajo asentamiento Concreto de bajo asentamiento Concreto del peso normal Normal weight concrete Concreto del recubrimiento Concreto del recubrimiento Concreto endurecido Hardened concrete Concreto estructural Concreto estructural liviano Concreto laurado Concreto laurado Concreto laurado Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto masivo Concreto masivo Concreto masivo Concreto masivo Concreto pesado de escudo Concreto pesado de Secudo Concreto pesado de Secudo Concreto pesaforado Prestressed concrete Concreto presaforado Prestressed concrete Concreto presaforado Reinforced masivo concrete Concreto presaforado Reinforced masico concrete Concreto pesado de Reaudo Concreto pesado de Reaudo Concreto pesaforado Reinforced concrete Concreto pesaforado Reinforced concrete Concreto peresaforado Reinforced concrete Concreto peresaforado Reinforced concrete Concreto peresaforado Reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero	Combinaciones de carga de diseño	Design load combinations
Concreto arquitectónico Concreto completamente liviano Concreto completamente liviano Concreto con agregado liviano Lightweight aggregate concrete Concreto construido en sitio Cast-in-place Concreto construido en sitio Cast-in-place concrete Concreto de lata resistencia inicial High-early-strength concrete Concreto de baja resistencia Low-strength concrete Concreto de baja resistencia Low-strength concrete Concreto de bajo asentamiento Low-slump concrete Concreto de peso normal Normal weight concrete Concreto del recubrimiento Concreto del recubrimiento Concreto estructural Structural concrete Concreto estructural liviano Lightweight structural concrete Concreto estructural liviano Structural lightweight concrete Concreto estructural simple Structural plain concrete Concreto lanzado Concreto lanzado Shotcrete Concreto lanzado Shotcrete Concreto liviano Lightweight concrete Concreto liviano Lightweight concrete Concreto masivo Mass concrete Concreto masivo reforzado Reinforced mass concrete Concreto masivo simple Simple mass concrete Concreto masivo simple Simple mass concrete Concreto pesado de escudo Heavyweight shielding concrete Concreto pesado de escudo Prestressed concrete Concreto presforzado Prestressed concrete Concreto presforzado Reinforced mass concrete Concreto preseforzado Prestressed concrete Concreto preseforzado Reinforced mass concrete Concreto preseforzado Reinforced concrete Concreto prefestrado Ready-mixed concrete Concreto prefestrado Reinforced concrete Concreto referzado Reinforced concrete Concreto referzado Concreto referzado Reinforced concrete Concreto referzado Reinforced concrete Concreto referzado Reinforced concrete	Concreto	Concrete
Concreto completamente liviano Concreto con agregado liviano Concreto construido en sitio Concreto construido en sitio Concreto construido en sitio Concreto de alta resistencia inicial Concreto de baja resistencia Concreto de baja asentamiento Concreto de bajo asentamiento Concreto del peso normal Concreto del peso normal Concreto del recubrimiento Concreto del recubrimiento Concreto del recubrimiento Concreto estructural Concreto estructural Concreto estructural liviano Concreto estructural liviano Concreto estructural liviano Structural plain concrete Concreto fluido Concreto fluido Flowing concrete Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto masivo reforzado Concreto masivo simple Concreto pesado de escudo Concreto pressorzado Concreto pressorzado Concreto pressorzado Concreto pressorzado Concreto precsiorzado	Concreto aislante	Insulating concrete
Concreto con agregado liviano Concreto construido en sitio Concreto construido en sitio Concreto construido en sitio Concreto de alta resistencia inicial High-early-strength concrete Concreto de bajo asentamiento Concreto de bajo asentamiento Concreto de peso normal Normal weight concrete Concreto del recubrimiento Concreto del recubrimiento Concreto del recubrimiento Concreto estructural Concreto estructural Concreto estructural Structural concrete Concreto estructural liviano Concreto estructural liviano Concreto estructural liviano Structural plain concrete Concreto estructural simple Concreto estructural plain concrete Concreto lanzado Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto masivo reforzado Reinforced mass concrete Concreto masivo simple Concreto pesado de escudo Concreto pesado de escudo Concreto pressorado Concreto pressorado Concreto pressorado Concreto pressorado Concreto pressorado Concreto pressorado Concreto precado Concrete Concreto pressorado Concreto precado Concrete Concreto reforzado Co	Concreto arquitectónico	Architectural concrete
Concreto construido en sitio Cast-in-place Concreto construido en sitio Cast-in-place concrete Concreto de alta resistencia inicial High-early-strength concrete Concreto de baja resistencia Low-strength concrete Concreto de baja sesistencia Low-strength concrete Concreto de paja sesistencia Low-slump concrete Concreto de peso normal Normal weight concrete Concreto de peso normal Normal weight concrete Concreto ed recubrimiento Shell concrete Concreto endurecido Hardened concrete Concreto estructural Structural concrete Concreto estructural liviano Lightweight structural concrete Concreto estructural simple Structural lightweight concrete Concreto estructural simple Structural plain concrete Concreto liudo Flowing concrete Concreto liudo Shotcrete Concreto liviano Lightweight concrete Concreto liviano Concreto liviano Sand-lightweight concrete Concreto masivo Mass concrete Concreto masivo reforzado Reinforced mass concrete Concreto masivo reforzado Reinforced mass concrete Concreto pesado de escudo Heavyweight shielding concrete Concreto pesado de escudo Prestressed concrete Concreto premesforzado Ready-mixed concrete Concreto premezclado Reinforced concrete Concreto premezclado Reinforced concrete Concreto premezclado Reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto reforzado Retempered concrete	Concreto completamente liviano	All-lightweight concrete
Concreto construido en sitio Cast-in-place concrete Concreto de alta resistencia inicial High-early-strength concrete Concreto de baja resistencia Low-strength concrete Concreto de bajo asentamiento Low-slump concrete Concreto de peso normal Normal weight concrete Concreto de recubrimiento Shell concrete Concreto endurecido Hardened concrete Concreto estructural Concreto estructural liviano Concreto estructural liviano Structural lightweight structural concrete Concreto estructural liviano Structural plain concrete Concreto estructural simple Concreto estructural simple Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto masivo Mass concrete Concreto masivo eforzado Concreto masivo eforzado Concreto pesado de escudo Heavyweight shielding concrete Concreto pore Concreto pore Waste slab Concreto preesforzado Concreto preesforzado Concreto premezelado Ready-mixed concrete Concreto reforzado Concreto premezelado Concreto reforzado Concreto refor	Concreto con agregado liviano	Lightweight aggregate concrete
Concreto de alta resistencia inicial Concreto de baja resistencia Low-strength concrete Concreto de bajo asentamiento Low-slump concrete Concreto de peso normal Normal weight concrete Concreto del recubrimiento Shell concrete Concreto edurecido Hardened concrete Concreto estructural Concreto estructural liviano Concreto estructural liviano Concreto estructural simple Concreto estructural simple Concreto estructural simple Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto masivo Concreto masivo Reinforced mass concrete Concreto masivo estructural simple Simple mass concrete Concreto pesado de escudo Heavyweight shielding concrete Concreto preesforzado Prestressed concrete Concreto preesforzado Reinforced massivo concrete Concreto preesforzado Ready-mixed concrete Concreto premezclado Ready-mixed concrete Concreto premezclado Reinforced oncrete Concreto premezclado Reinforced concrete Concreto premezclado Reinforced concrete Concreto premezclado Reinforced concrete Concreto premezclado Ready-mixed concrete Concreto premezclado Reinforced concrete Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto premezclado Reinforced concrete Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto reforzado Refractory concrete Concreto remezclado Retempered concrete Concreto remezclado Retempered concrete	Concreto construido en sitio	Cast-in-place
Concreto de baja resistencia Low-strength concrete Concreto de bajo asentamiento Low-slump concrete Concreto de peso normal Normal weight concrete Concreto del recubrimiento Shell concrete Concreto endurecido Hardened concrete Concreto estructural Concreto estructural liviano Lightweight structural concrete Concreto estructural simple Concreto estructural simple Structural plain concrete Concreto estructural simple Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano de arena de peso normal Concreto masivo reforzado Concreto masivo simple Concreto pesado de escudo Heavyweight shielding concrete Concreto pobre Concreto presforzado Prestressed concrete Concreto preseforzado Reinforced concrete Concreto preseforzado Ready-mixed concrete Concreto premezclado Reinforced concrete Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto premezclado Reinforced concrete Concreto reforzado Reinforced concrete	Concreto construido en sitio	Cast-in-place concrete
Concreto de bajo asentamiento Concreto de peso normal Normal weight concrete Concreto del recubrimiento Concreto endurecido Concreto estructural Concreto estructural liviano Concreto estructural liviano Concreto estructural liviano Concreto estructural simple Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto masivo Concreto masivo reforzado Concreto masivo simple Concreto masivo simple Concreto pesado de escudo Heavyweight shielding concrete Concreto pobre Waste slab Concreto preesforzado Concreto preesforzado Reinforced concrete Concreto premezclado Ready-mixed concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto remezclado Retempered concrete Concreto remezclado Retempered concrete Concreto remezclado Retempered concrete	Concreto de alta resistencia inicial	High-early-strength concrete
Concreto de peso normal Concreto del recubrimiento Concreto del recubrimiento Concreto endurecido Concreto estructural Concreto estructural Concreto estructural liviano Concreto estructural simple Concreto fluido Concreto fluido Concreto lanzado Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto masivo Concreto masivo Concreto masivo reforzado Concreto masivo simple Concreto pesado de escudo Concreto perado le escudo Concreto perado le recupica do Prestressed concrete Concreto peresforzado Concreto reforzado Concreto reforzado con fibras de acero Concreto reforzado con fibras de acero Concreto reforzado Concreto simple	Concreto de baja resistencia	Low-strength concrete
Concreto del recubrimiento Concreto endurecido Concreto estructural Concreto estructural Concreto estructural liviano Lightweight structural concrete Concreto estructural liviano Concreto estructural liviano Concreto estructural simple Concreto estructural simple Concreto estructural simple Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano de arena de peso normal Concreto masivo Concreto masivo reforzado Concreto masivo simple Concreto pesado de escudo Concreto perado liviano Concreto peresforzado Concreto peresconcrete Concreto reforzado Concreto reforzado Concreto reforzado Concreto reforzado con fibras de acero Concreto refractario Concreto refractario Concreto remezclado Retempered concrete Concreto remezclado Retempered concrete Concreto simple Plain concrete	Concreto de bajo asentamiento	Low-slump concrete
Concreto edurecido Concreto estructural Concreto estructural Concreto estructural liviano Concreto estructural simple Concreto estructural simple Concreto estructural simple Concreto fluido Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano de arena de peso normal Concreto liviano de arena de peso normal Concreto masivo Concreto masivo Concreto masivo reforzado Reinforced mass concrete Concreto masivo simple Concreto pesado de escudo Heavyweight shielding concrete Concreto peresforzado Prestressed concrete Concreto preesforzado Prestressed concrete Concreto preesforzado Precast concrete Concreto prefabricado Precast concrete Concreto premezclado Ready-mixed concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto referactario Refractory concrete Concreto remezclado Retempered concrete Concreto remezclado Retempered concrete Concreto remezclado Retempered concrete	Concreto de peso normal	Normal weight concrete
Concreto estructural Concreto estructural liviano Concreto estructural liviano Concreto estructural liviano Concreto estructural liviano Concreto estructural simple Structural plain concrete Concreto fluido Concreto lanzado Concreto lanzado Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano de arena de peso normal Concreto liviano de arena de peso normal Concreto masivo Concreto masivo Concreto masivo reforzado Concreto masivo reforzado Concreto masivo simple Concreto pesado de escudo Concreto pesado de escudo Concreto pesado de recudo Concreto peresforzado Concreto peresforzado Concreto preesforzado Concreto preesforzado Concreto preesforzado Concreto peresforzado Concreto prefabricado Concreto peresforzado Concreto reforzado con fibras de acero Concreto reforzado Concreto refor	Concreto del recubrimiento	Shell concrete
Concreto estructural liviano Concreto estructural liviano Concreto estructural simple Structural plain concrete Concreto fluido Flowing concrete Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano de arena de peso normal Concreto masivo Concreto masivo Concreto masivo reforzado Concreto masivo reforzado Concreto masivo simple Concreto pesado de escudo Concreto pesado de recudo Concreto preesforzado Concreto preesforzado Concreto preesforzado Concreto preesforzado Concreto preesforzado Concreto preesforzado Concreto prefabricado Concreto reforzado Concrete	Concreto endurecido	Hardened concrete
Concreto estructural liviano Concreto estructural simple Concreto fluido Concreto fluido Concreto lanzado Concreto lanzado Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano de arena de peso normal Concreto masivo Concreto masivo Concreto masivo reforzado Concreto masivo reforzado Concreto masivo simple Concreto pesado de escudo Concreto pesado de recudo Concreto pobre Concreto preesforzado Concreto preesforzado Concreto prefabricado Concreto premezclado Concreto reforzado Con fibras de acero Concreto reforzado Concreto ref	Concreto estructural	Structural concrete
Concreto estructural simple Concreto fluido Flowing concrete Concreto fluido Shotcrete Concreto lanzado Concreto liviano Lightweight concrete Concreto liviano de arena de peso normal Concreto masivo Mass concrete Concreto masivo frorzado Concreto masivo simple Concreto pesado de escudo Concreto pesado de escudo Concreto pobre Concreto pobre Concreto preesforzado Concreto prefabricado Concreto prefabricado Concreto premezelado Concreto premezelado Concreto reforzado Concreto reforzado Concreto reforzado Concreto reforzado Concreto reforzado Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto reforzado Concreto reforzado Concrete Concreto reforzado Concreto reforza	Concreto estructural liviano	Lightweight structural concrete
Concreto fluido Concreto lanzado Shotcrete Concreto liviano Concreto liviano Concreto liviano de arena de peso normal Concreto masivo Mass concrete Concreto masivo Concreto masivo reforzado Reinforced mass concrete Concreto masivo simple Simple mass concrete Concreto pesado de escudo Heavyweight shielding concrete Concreto pobre Waste slab Concreto preesforzado Prestressed concrete Concreto prefabricado Precast concrete Concreto premezclado Reinforced concrete Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto reforzado Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Concreto refractario Refractory concrete Concreto remezclado Retempered concrete Concreto remezclado Retempered concrete Plain concrete	Concreto estructural liviano	Structural lightweight concrete
Concreto lanzado Concreto liviano Lightweight concrete Concreto liviano de arena de peso normal Concreto masivo Mass concrete Concreto masivo reforzado Reinforced mass concrete Concreto masivo simple Concreto pesado de escudo Concreto pesado de escudo Concreto pobre Waste slab Concreto preesforzado Prestressed concrete Concreto prefabricado Precast concrete Concreto premezclado Ready-mixed concrete Concreto reforzado Concreto reforzado Concreto Reinforced concrete Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto reforzado Concreto Refractory concrete Concreto reforzado Retempered concrete Concreto remezclado Retempered concrete	Concreto estructural simple	Structural plain concrete
Concreto liviano Concreto liviano de arena de peso normal Concreto liviano de arena de peso normal Concreto masivo Mass concrete Concreto masivo reforzado Reinforced mass concrete Concreto masivo simple Simple mass concrete Concreto pesado de escudo Heavyweight shielding concrete Concreto pobre Waste slab Concreto preesforzado Prestressed concrete Concreto prefabricado Precast concrete Concreto premezclado Ready-mixed concrete Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto remezclado Retempered concrete Concreto remezclado Retempered concrete Plain concrete	Concreto fluido	Flowing concrete
Concreto liviano de arena de peso normal Concreto masivo Mass concrete Concreto masivo reforzado Reinforced mass concrete Concreto masivo simple Concreto pesado de escudo Concreto pesado de escudo Concreto pobre Concreto preesforzado Prestressed concrete Concreto prefabricado Precast concrete Concreto premezclado Ready-mixed concrete Concreto reforzado Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Concreto refractario Refractory concrete Concreto remezclado Retempered concrete Concreto simple Plain concrete	Concreto lanzado	Shotcrete
Concreto masivo Concreto masivo reforzado Reinforced mass concrete Concreto masivo simple Concreto pesado de escudo Concreto pobre Concreto pobre Waste slab Concreto preesforzado Prestressed concrete Concreto prefabricado Precast concrete Concreto premezclado Ready-mixed concrete Concreto reforzado con fibras de acero Concreto refractario Refractory concrete Concreto remezclado Retempered concrete Concreto simple Plain concrete	Concreto liviano	Lightweight concrete
Concreto masivo reforzado Concreto masivo simple Simple mass concrete Concreto pesado de escudo Heavyweight shielding concrete Concreto pobre Waste slab Concreto preesforzado Prestressed concrete Concreto prefabricado Precast concrete Concreto premezclado Ready-mixed concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto refractario Refractory concrete Concreto remezclado Retempered concrete Plain concrete	Concreto liviano de arena de peso normal	Sand-lightweight concrete
Concreto masivo simple Concreto pesado de escudo Concreto pobre Waste slab Concreto preesforzado Prestressed concrete Concreto prefabricado Precast concrete Concreto premezclado Ready-mixed concrete Concreto reforzado Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Concreto refractario Refractory concrete Concreto remezclado Retempered concrete Concreto simple Plain concrete	Concreto masivo	Mass concrete
Concreto pesado de escudo Concreto pobre Waste slab Concreto preesforzado Prestressed concrete Concreto prefabricado Precast concrete Concreto premezclado Ready-mixed concrete Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto refractario Refractory concrete Concreto remezclado Retempered concrete Plain concrete	Concreto masivo reforzado	Reinforced mass concrete
Concreto pobre Concreto preesforzado Concreto prefabricado Concreto premezclado Concreto premezclado Concreto reforzado Concreto reforzado Concreto reforzado con fibras de acero Concreto refractario Concreto refractario Concreto remezclado Refractory concrete Concreto remezclado Retempered concrete Concreto simple Plain concrete	Concreto masivo simple	Simple mass concrete
Concreto preesforzado Prestressed concrete Concreto prefabricado Precast concrete Concreto premezclado Ready-mixed concrete Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto refractario Refractory concrete Concreto remezclado Retempered concrete Plain concrete	Concreto pesado de escudo	Heavyweight shielding concrete
Concreto prefabricado Concreto premezclado Concreto reforzado Concreto reforzado Concreto reforzado con fibras de acero Concreto refractario Concreto refractario Concreto remezclado Concreto remezclado Concreto remezclado Concreto remezclado Concreto simple Plain concrete	Concreto pobre	Waste slab
Concreto premezclado Ready-mixed concrete Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto refractario Refractory concrete Concreto remezclado Retempered concrete Plain concrete	Concreto preesforzado	Prestressed concrete
Concreto reforzado Reinforced concrete Concreto reforzado con fibras de acero Steel fiber-reinforced concrete Concreto refractario Refractory concrete Concreto remezclado Retempered concrete Concreto simple Plain concrete	Concreto prefabricado	Precast concrete
Concreto reforzado con fibras de acero Concreto refractario Concreto remezclado Concreto simple Steel fiber-reinforced concrete Refractory concrete Retempered concrete Plain concrete	Concreto premezclado	Ready-mixed concrete
Concreto refractario Refractory concrete Concreto remezclado Retempered concrete Concreto simple Plain concrete	Concreto reforzado	Reinforced concrete
Concreto remezclado Retempered concrete Concreto simple Plain concrete	Concreto reforzado con fibras de acero	Steel fiber-reinforced concrete
Concreto simple Plain concrete	Concreto refractario	Refractory concrete
•	Concreto remezclado	Retempered concrete
Concreto simple estructural Plain structural concrete	Concreto simple	Plain concrete
	Concreto simple estructural	Plain structural concrete

Concreto simple masivo	Plain mass concrete
Condición de la superficie	Surface condition
Condición severa de exposición	Severe exposure condition
Condicione de la superficie de tendones de preesfuerzo	Prestressing tendon surface condition
Conducto embebido	Embedded conduit
Conducto y tubo embebido	Embedded conduit and pipe
Conector entre paneles	Wythe Connector
Conexión	Connection
Conexión dúctil	Ductile connection
Conexión fuerte	Strong connection
Conexiones del refuerzo	Reinforcement connection
Conjunto de muestras	Composite sample
Consolidación	Consolidation
Construcción apuntalada	Shored construction
Construcción compuesta	Composite construction
Construcción compuesta (concreto con concreto),	Composite construction (concrete to concrete)
Construcción compuesta (concreto y acero),	Composite construction (concrete and steel)
Construcción con muros levantados (tilt-up)	Tilt-up construction
Construcción con nervaduras o viguetas	Joist construction
Construcción continua de concreto preesforzado	Prestressed concrete continuous construction
Construcción en clima cálido	Hot weather construction
Construcción en clima frío	Cold weather construction
Construcción en concreto	Concrete construction
Construcción en concreto no preesforzado	Nonprestressed concrete construction
Construcción en concreto preesforzado	Prestressed concrete construction
Construcción en dos direcciones	Two-way construction
Construcción no apuntalada	Unshored construction
Constructor	Builder
Contenido de ion cloruro	Chloride-ion content
Contorno	Contour
Contraflecha	Camber
Contrafuerte	Buttress
Contratista	Contractor
Contratista de pisos	Flatwork contractor
Contratista que suministra el acero de refuerzo cortado y	Fabricator
doblado y algunas veces lo coloca Control de calidad	Quality control
Control de deflexiones	Control of deflections
Control de las deflexiones	Deflection control
Correa de yute	Burlap belt
Corrosión	Corrosion
Cortante	Shear

Cortante del piso	Story shear
Cortante en concreto preesforzado	Shear in prestressed concrete
Cortante en losas	Shear in slabs
Cortante en mensulas	Shear in brackets
Cortante en ménsulas	Shear in corbels
Cortante en miembros a flexión de gran altura	Shear in deep flexural members
Cortante en muros	Shear in walls
Cortante en zapatas	Shear in footings
Cortante en Espatas Cortante por fricción	Shear-friction
Cortante y torsión	Shear and torsion
Corte y doblado del acero de refuerzo	Fabrication
Costilla	Wale
Criterio de aceptación de la prueba de carga	Strength evaluation acceptance criteria
Criterio de carga para la prueba de carga	Strength evaluation load criteria
CRSI – Instituto del acero de refuerzo para concreto	CRSI – Concrete Reinforcing Steel Institute
Cuantía de acero de refuerzo	Steel ratio
Cuña	Shim
Curado	Curing
Curado acelerado	Accelerated curing
Curado al vapor	Steam curing
Curado del concreto	Concrete curing
-D-	
Defecto	Defect
Defecto superficial	Surface defect
Definición	Definition
Definición Deflector	Definition Baffle
Definición Deflector Deflector	Definition Baffle Discharge baffle
Definición Deflector Deflector Deflexión	Definition Baffle Discharge baffle Deflection
Definición Deflector Deflector Deflexión Deflexión a largo plazo	Definition Baffle Discharge baffle Deflection Long-term deflection
Definición Deflector Deflector Deflexión Deflexión a largo plazo Deflexión de construcción en el concreto preesforzado	Definition Baffle Discharge baffle Deflection Long-term deflection Prestressed concrete construction deflection
Definición Deflector Deflector Deflexión Deflexión a largo plazo Deflexión de construcción en el concreto preesforzado Deflexión en construcción de concreto no preesforzado	Definition Baffle Discharge baffle Deflection Long-term deflection Prestressed concrete construction deflection Nonprestressed concrete construction deflection
Definición Deflector Deflector Deflexión Deflexión a largo plazo Deflexión de construcción en el concreto preesforzado Deflexión en construcción de concreto no preesforzado Deflexión en el concreto preesforzado	Definition Baffle Discharge baffle Deflection Long-term deflection Prestressed concrete construction deflection Nonprestressed concrete construction deflection Prestressed concrete deflection
Definición Deflector Deflector Deflexión Deflexión a largo plazo Deflexión de construcción en el concreto preesforzado Deflexión en construcción de concreto no preesforzado Deflexión en el concreto preesforzado Deflexión máxima	Definition Baffle Discharge baffle Deflection Long-term deflection Prestressed concrete construction deflection Nonprestressed concrete construction deflection Prestressed concrete deflection Maximum deflection
Definición Deflector Deflector Deflexión Deflexión a largo plazo Deflexión de construcción en el concreto preesforzado Deflexión en construcción de concreto no preesforzado Deflexión en el concreto preesforzado Deflexión máxima Deflexiones en construcción en dos direcciones	Definition Baffle Discharge baffle Deflection Long-term deflection Prestressed concrete construction deflection Nonprestressed concrete construction deflection Prestressed concrete deflection Maximum deflection Deflections in two-way construction
Definición Deflector Deflector Deflexión Deflexión a largo plazo Deflexión de construcción en el concreto preesforzado Deflexión en construcción de concreto no preesforzado Deflexión en el concreto preesforzado Deflexión en el concreto preesforzado Deflexión máxima Deflexiones en construcción en dos direcciones Deflexiones inmediatas	Definition Baffle Discharge baffle Deflection Long-term deflection Prestressed concrete construction deflection Nonprestressed concrete construction deflection Prestressed concrete deflection Maximum deflection
Definición Deflector Deflector Deflexión Deflexión a largo plazo Deflexión de construcción en el concreto preesforzado Deflexión en construcción de concreto no preesforzado Deflexión en el concreto preesforzado Deflexión máxima Deflexiones en construcción en dos direcciones	Definition Baffle Discharge baffle Deflection Long-term deflection Prestressed concrete construction deflection Nonprestressed concrete construction deflection Prestressed concrete deflection Maximum deflection Deflections in two-way construction Immediate deflections Strain
Definición Deflector Deflector Deflexión Deflexión a largo plazo Deflexión de construcción en el concreto preesforzado Deflexión en construcción de concreto no preesforzado Deflexión en el concreto preesforzado Deflexión en el concreto preesforzado Deflexión máxima Deflexiones en construcción en dos direcciones Deflexiones inmediatas	Definition Baffle Discharge baffle Deflection Long-term deflection Prestressed concrete construction deflection Nonprestressed concrete construction deflection Prestressed concrete deflection Maximum deflection Deflections in two-way construction Immediate deflections
Definición Deflector Deflector Deflexión Deflexión a largo plazo Deflexión de construcción en el concreto preesforzado Deflexión en construcción de concreto no preesforzado Deflexión en el concreto preesforzado Deflexión máxima Deflexiones en construcción en dos direcciones Deflexiones inmediatas Deformación unitaria	Definition Baffle Discharge baffle Deflection Long-term deflection Prestressed concrete construction deflection Nonprestressed concrete construction deflection Prestressed concrete deflection Maximum deflection Deflections in two-way construction Immediate deflections Strain
Definición Deflector Deflector Deflexión Deflexión a largo plazo Deflexión de construcción en el concreto preesforzado Deflexión en construcción de concreto no preesforzado Deflexión en el concreto preesforzado Deflexión máxima Deflexiones en construcción en dos direcciones Deflexiones inmediatas Deformación unitaria Deformación unitaria de control por compresión	Definition Baffle Discharge baffle Deflection Long-term deflection Prestressed concrete construction deflection Nonprestressed concrete construction deflection Prestressed concrete deflection Maximum deflection Deflections in two-way construction Immediate deflections Strain Compression control strain
Definición Deflector Deflector Deflexión Deflexión a largo plazo Deflexión de construcción en el concreto preesforzado Deflexión en construcción de concreto no preesforzado Deflexión en el concreto preesforzado Deflexión máxima Deflexiones en construcción en dos direcciones Deflexiones inmediatas Deformación unitaria Deformación unitaria de control por compresión Deformación unitaria en el refuerzo	Definition Baffle Discharge baffle Deflection Long-term deflection Prestressed concrete construction deflection Nonprestressed concrete construction deflection Prestressed concrete deflection Maximum deflection Deflections in two-way construction Immediate deflections Strain Compression control strain Reinforcement strain

Deriva de piso	Story drift
Deriva de piso de diseño	Design story drift ratio
Desarrollo	Development
Desarrollo de anclaje mecánico	Development of mechanical anchorage
Desarrollo de anclaje mecánico del refuerzo	Development of reinforcement mechanical anchorage
Desarrollo de barras en paquete	Development of bundled bars
Desarrollo de empalme mecánico para refuerzo	Development of mechanical splice for reinforcement
Desarrollo de empalmes	Development of splices
Desarrollo de refuerzo electrosoldado de alambre corrugado	Development of deformed welded wire reinforcement
Desarrollo de refuerzo electrosoldado de alambre liso	Development of plain welded wire reinforcement
Desarrollo de torones de preesfuerzo	Development of prestressing strand
Desarrollo del anclaje	Anchorage development
Desarrollo del gancho del refuerzo	Development of reinforcement hook
Desarrollo del refuerzo	Development of reinforcement
Desarrollo del refuerzo	Reinforcement development
Desarrollo del refuerzo a momento positivo	Positive moment reinforcement development
Desarrollo del refuerzo a momentos negativo	Negative moment reinforcement development
Desarrollo del refuerzo de flexión	Development of flexural reinforcement
Desarrollo del refuerzo embebido	Development of reinforcement by embedment
Desarrollo del refuerzo en el alma	Development of web reinforcement
Desarrollo del refuerzo para momento negativo	Development of negative moment reinforcement
Desarrollo del refuerzo para momento positivo	Development of positive moment reinforcement
Desarrollo del refuerzo utilizando empalme mecánico	Reinforcement development using mechanical splice
Desarrollo en compresión del refuerzo corrugado	Development in compression of deformed reinforcement
Desarrollo en tracción del refuerzo corrugado	Development in tension of deformed reinforcement
Desarrollo y empalmes del refuerzo	Development and splices of reinforcement
Descargar	Discharge
Descascaramiento	Spalling
Descimbrado	Form removal
Descimbrado y desencofrado	Removal of forms
Descolgado para cortante	Shear cap
Desempeño	Performance
Desempeño sísmico	Seismic performance
Desencofrado y descimbrado	Formwork removal
Designado en CDS	Designated to SDC
Desmoldante	Formwork release agent
Desplazamiento de diseño	Design displacement
Detallado	Detailing
Detalle del refuerzo,	Reinforcement detail
Detalles especiales del refuerzo para columnas	Column special reinforcement details
Detalles especiales para refuerzo en columnas	Special details for column reinforcement
	·

Diámetro equivalente de un paquete Dimensión de diseño Discontinuidad Discontinui	Diafragma estructural	Structural diaphragm
Discontinuidad Discontinuidy Discontinuides Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución d	Diámetro equivalente de un paquete	Equivalent diameter of bundle
Diseño Design Diseño Diseño Dimensioning Diseño a torsión Diseño a torsión Diseño a torsión Diseño de concreto prefabricado Diseño de concreto prefabricado Diseño de la cimbra y el encofrado Diseño de la cimbra y el encofrado Diseño de la zona de anclaje Diseño de los apoyos Diseño empírico Diseño de muros Diseño empírico de muros Diseño estructural Diseño estructural de muros Diseño estructural de muros Diseño estructural de muros Diseño estructural de muros Diseño por resistencia Diseño por resistencia Diseño por resistencia Disposición de la carga viva Disposición de la carga viva Disposición de la carga viva Disposición de la carga un torón Dispositivo básico de anclaje para un torón Dispositivo básico de anclaje para varios torones Dispositivo de anclaje Dispositivo de anclaje Distancia al borde Distancia al borde Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una Distribución del refuerzo electrosoldado de alambre Welded wire reinforcement bends Concrete toportioning Dosificación de la mezela	Dimensión de diseño	Design dimension
Diseño Diseño ta torsión Torsion design Diseño de concreto prefabricado Design of precast concrete Diseño de concreto prefabricado Design of precast concrete Diseño de la cimbra y el encofrado Design of formwork Diseño de la zona de anclaje Design of anchorage zone Diseño de los apoyos Bearing design Diseño empírico Diseño empírico Empírico Empírico Empírica design Diseño estructural Diseño estructural de muros Wall empírical design Diseño estructural de muros Wall structural design Diseño por resistencia Streutural design Diseño sismico Disposición de la carga viva Live load arrangement Disposiciones alternativas para concreto reforzado y preesforzado anchaje para un torón Basic montostrand anchorage device Dispositivo básico de anclaje para varios torones Basic multi-strand anchorage device Dispositivo de anclaje Distancia al borde Edge distance Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Dobleces del refuerzo Profesio de la mezela Dobleces del refuerzo electrosoldado de alambre Dobleces del refuerzo electrosoldado de alambre Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Dosificación de la mezela Dosificación de los materiales del concreto Dosificación de la mezela Dosificación de los materiales del concreto Dosificación de los materiales del concreto Proportioning Dosificación de los meteriales del concreto Dosificación de los meteriales del concreto Proportioning Dosificación de los meteriales del concreto Proportioning Dosificación de los meteriales del concreto Proportioning Dosificación de los pestensado Duct de postensado	Discontinuidad	Discontinuity
Diseño a torsión Diseño de concreto prefabricado Diseño de la cimbra y el encofrado Diseño de la combra y el encofrado Diseño de la companion de muros Diseño empírico Diseño empírico de muros Wall empirical design Diseño estructural Diseño estructural de muros Wall structural design Diseño estructural de muros Wall structural design Diseño estructural de muros Diseño structural design Dispositivo básico de anclaje para un torón Dispositivo básico de anclaje para un torón Dispositivo básico de anclaje para un torón Dispositivo básico de anclaje para varios torones Dispositivo de anclaje Dispositivo de anclaje Distancia al borde Distancia al borde Distancia al borde Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distribución de la fuerza en concreto prefabricado Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo Debleces del refuerzo Bending of reinforcement bending Debleces del refuerzo Debleces del refuerzo Reinforcement bending Debleces del refuerzo Debleces del refuerzo Debleces	Diseño	Design
Diseño de concreto prefabricado Diseño de la cimbra y el encofrado Diseño de la zona de anclaje Diseño de los apoyos Bearing design Diseño de los apoyos Bearing design Diseño empírico Empirical design Diseño empírico de muros Diseño empírico de muros Diseño estructural Diseño estructural de muros Wall empirical design Diseño estructural de muros Wall structural design Diseño estructural de muros Wall structural design Diseño estructural de muros Diseño estructural de muros Wall structural design Diseño por resistencia Strength design Diseño por resistencia Diseño por resistencia Strength design Diseño por resistencia Disposición de la carga viva Live load arrangement Disposición de la carga viva Live load arrangement Dispositivo básico de anclaje para un torón Basic monostrand anchorage device Dispositivo básico de anclaje para varios torones Basic multi-strand anchorage device Dispositivo especial de anclaje Dispositivo especial de anclaje Distancia al borde Edge distance Distribución de las fuerzas en concreto prefabricado Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Dioblado del refuerzo Doblado del refuerzo Doblado del refuerzo Dobleces en el refuerzo Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Welded wire reinforcement bendis Dosificación del nezela Dosificación del nezela Mix proportioning Dosificación del nezela Dosificación del nezela Mix proportioning Dosificación del nezela Osificación del nezela Dosificación del concreto Proportioning Docificación del concreto Poportioning Docificación del concreto Poportioning Docificación del concreto Poportioning Docificación del concreto Poportioning	Diseño	Dimensioning
Diseño de la cimbra y el encofrado Diseño de la zona de anclaje Diseño de los apoyos Bearing design Diseño empírico Diseño estructural Diseño estructural Diseño estructural de muros Wall structural design Diseño estructural de muros Diseño sismico Diseño sismico Diseño sismico Disposición de la carga viva Dispositivo básico de anclaje para un torón Basic monostrand anchorage device Dispositivo básico de anclaje para varios torones Basic multi-strand anchorage device Dispositivo de anclaje Distancia al borde Edge distance Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Doblado del refuerzo Doblado del refuerzo Doblado del refuerzo Reinforcement bendis Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Welded wire reinforcement bends Documentos contractuales Contract documents Dosificación de la mezcla Dosificación de la mezcla Dosificación de la mezcla Dosificación de los materiales del concreto Documentos contractuales Concrete proportioning Douto de postensado Dout Ducto de postensado Dout Ducto de postensado Post-tensioning duct	Diseño a torsión	Torsion design
Diseño de la zona de anclaje Diseño de los apoyos Bearing design Diseño empírico Diseño empírico de muros Wall empírical design Diseño empírico de muros Wall empírical design Diseño estructural Diseño estructural Diseño estructural de muros Diseño por resistencia Diseño estructural de muros Diseño por resistencia Diseño sismico Seismic design Diseño por resistencia Disposición de la carga viva Live load arrangement Disposiciones alternativas para concreto reforzado y preesforzado Dispositivo básico de anclaje para un torón Basic monostrand anchorage device Dispositivo básico de anclaje para varios torones Basic multi-strand anchorage device Dispositivo especial de anclaje Distancia al borde Edge distance Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distribución del arcfuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Diblado del refuerzo Doblado del refuerzo Reinforcement bending Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Welded wire reinforcement bends Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Welded wire reinforcement bends Dosificación de la mezcla Mix proportioning Dosificación de la mezcla Dosificación de la mezcla Dosificación de los materiales del concreto Posificación de los materiales del concreto Concrete proportioning Docificación de los materiales del concreto Concrete proportioning Docificación de los materiales del concreto Docificación de los materiales del concreto Docificación de los materiales del concreto Docificación del concreto	Diseño de concreto prefabricado	Design of precast concrete
Diseño de los apoyos Diseño empírico Diseño empírico de muros Diseño empírico de muros Diseño estructural Diseño estructural Diseño estructural Diseño estructural Diseño estructural Diseño estructural de muros Diseño estructural de muros Diseño por resistencia Diseño por resistencia Diseño serructural de muros Diseño sismico Diseño sismico Diseño sismico Disposición de la carga viva Live load arrangement Disposición de la carga viva Live load arrangement Dispositivo básico de anclaje para un torón Dispositivo básico de anclaje para un torón Dispositivo básico de anclaje para varios torones Dispositivo básico de anclaje Dispositivo especial de anclaje Distancia al borde Distancia al borde Distancia al borde Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distribución de las fuerzas en concreto prefabricado Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Dibolado del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Doblado del refuerzo Doblado del refuerzo Reinforcement bendis Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Welded wire reinforcement bends Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Welded wire reinforcement bends Dosificación de la mezcla Mixture proportioning Dosificación de los materiales del concreto Dosificación de los materiales del concreto Concrete proportioning Ducto de postensado Duct Ducto de postensado	Diseño de la cimbra y el encofrado	Design of formwork
Diseño empírico Empírical design Diseño empírico de muros Wall empírical design Diseño estructural Structural design Diseño estructural de muros Wall structural design Diseño por resistencia Strength design Diseño sísmico Seismico S	Diseño de la zona de anclaje	Design of anchorage zone
Diseño empírico de muros Diseño estructural Diseño estructural de muros Wall structural design Diseño por resistencia Diseño sísmico Disposición de la carga viva Dispositivo básico de anclaje para un torón Dispositivo básico de anclaje para varios torones Dispositivo básico de anclaje Dispositivo de anclaje Dispositivo de special de anclaje Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distribución del as fuerzas en concreto prefabricado Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Doblado del refuerzo Bending of reinforcement distribution in beams and one-way slabs Doblado del refuerzo Reinforcement bending Dobleces del refuerzo Reinforcement bendis Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Dosificación de la mezcla Dosificación de la mezcla Dosificación de la mezcla Dosificación de la mezcla Dosificación del nexela Dosificación del concreto Concrete proportioning Dosificación del concreto Dosificación del concreto Concrete proportioning Ducto de postensado Ducto de postensado Post-tensioning duct	Diseño de los apoyos	Bearing design
Diseño estructural de muros Wall structural design Diseño por resistencia Strength design Diseño por resistencia Strength design Disposición de la carga viva Live load arrangement Disposiciones alternativas para concreto reforzado y concrete provisions for reinforced and prestressed concrete Dispositivo básico de anclaje para un torón Basic monostrand anchorage device Dispositivo básico de anclaje para varios torones Basic multi-strand anchorage device Dispositivo especial de anclaje Para varios torones Basic multi-strand anchorage device Dispositivo especial de anclaje Special anchorage device Distancia al borde Edge distance Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección del refuerzo electrosoldado de alambre Welded wire reinforcement bends Dobleces del refuerzo electrosoldado de alambre Welded wire reinforcement bends Dosificación de la mezcla Mixure proportioning Dosificación del los materiales del	Diseño empírico	Empirical design
Diseño estructural de muros Diseño por resistencia Diseño por resistencia Diseño sísmico Seismic design Disposición de la carga viva Live load arrangement Disposiciones alternativas para concreto reforzado y preesforzado Dispositivo básico de anclaje para un torón Dispositivo básico de anclaje para varios torones Dispositivo básico de anclaje para varios torones Dispositivo especial de anclaje Distancia al borde Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distribución de la fuerzas en concreto prefabricado Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Dibalado del refuerzo Doblado del refuerzo Doblado del refuerzo Doblado del refuerzo Dobleces del refuerzo electrosoldado de alambre Dosificación de la mezcla Dosificación de la mezcla Dosificación de la mezcla Dosificación de los materiales del concreto Dosificación de los metrales del concreto Dosificación de los materiales del concreto Dosificación del refuerzo electrosoldado de concreto Dosificación del refuerzo electrosoldado de alambre Dosificación de la mezcla Dosificación de la mezcla Dosificación de los materiales del concreto Doute de postensado	Diseño empírico de muros	Wall empirical design
Diseño por resistencia Diseño sísmico Seismic design Disposición de la carga viva Live load arrangement Disposiciones alternativas para concreto reforzado y pressforzado Dispositivo básico de anclaje para un torón Dispositivo básico de anclaje para varios torones Dispositivo especial de anclaje Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distribución de las fuerzas en concreto prefabricado Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Diblado del refuerzo Doblado del refuerzo Doblado del refuerzo Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Dosificación de la mezcla Dosificación de la mezcla Dosificación de los materiales del concreto Dosificación de los mezcla Dosificación de los materiales del concreto Dosificación de los materiales del concreto Dosificación de los materiales de los miembros a flexión Dosificación de los materiales de los miembros a flexión Distribución flexural reinforcement in one-way slabs Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo Reinforcement bending Dobleces del refuerzo Reinforcement bends Dosificación de la mezcla Mix proportioning Dosificación de la mezcla Dosificación de los materiales del concreto Proportions of concrete materials Dosificación de los materiales del concreto Proportioning Ducto de postensado Duct de postensado Post-tensioning duct	Diseño estructural	Structural design
Diseño sísmico Disposición de la carga viva Live load arrangement Disposiciones alternativas para concreto reforzado y preesforzado Dispositivo básico de anclaje para un torón Dispositivo básico de anclaje para varios torones Dispositivo básico de anclaje para varios torones Dispositivo básico de anclaje Dispositivo especial de anclaje Distancia al borde Distancia al borde Distibución de la fuerzas en concreto prefabricado Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Diblado del refuerzo Diblado del refuerzo Diblado del refuerzo Dibleces del refuerzo Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Dosificación de la mezcla Dosificación de la mezcla Dosificación de los materiales del concreto Dosificación de los materiales del mezcla Dosificación de los materiales del mezcla Dosificación del profuerzo Dosificación del refuerzo Concrete proportioning Dosificación del concreto Documentos contractuales Dosificación del concreto Documentos contractuales Dosificación del concreto Documentos concrete materials Dosificación del concreto Documentos concrete materials	Diseño estructural de muros	Wall structural design
Disposición de la carga viva Disposiciones alternativas para concreto reforzado y preesforzado Dispositivo básico de anclaje para un torón Dispositivo básico de anclaje para varios torones Dispositivo básico de anclaje para varios torones Dispositivo básico de anclaje para varios torones Dispositivo especial de anclaje Dispositivo especial de anclaje Distancia al borde Distancia al borde Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distribución de las fuerzas en concreto prefabricado Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Diblado del refuerzo Doblado del refuerzo Doblado del refuerzo Dobleces del refuerzo Reinforcement bending Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Welded wire reinforcement bends Documentos contractuales Contract documents Dosificación de la mezela Mix proportioning Dosificación del concreto Dosificación del os materiales del concreto Proportions of concrete materials Dosificación del os materiales del concreto Dosificación del os materiales del concreto Dosificación del postensado Douto de postensado Douto de postensado Post-tensioning duct	Diseño por resistencia	Strength design
Disposiciones alternativas para concreto reforzado y preesforzado Dispositivo básico de anclaje para un torón Dispositivo básico de anclaje para varios torones Dispositivo básico de anclaje Dispositivo básico de anclaje Dispositivo de anclaje Dispositivo especial de anclaje Distancia al borde Distancia al borde Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distribución de las fuerzas en concreto prefabricado Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Doblado del refuerzo Doblado del refuerzo Dobleces del refuerzo Reinforcement bending Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Dosificación de la mezcla Dosificación de la mezcla Dosificación de los materiales del concreto Dosificación del concreto Doucto de postensado Douct de postensado Post-tensioning duct	Diseño sísmico	Seismic design
preesforzado concrete Dispositivo básico de anclaje para un torón Basic monostrand anchorage device Dispositivo básico de anclaje para varios torones Basic multi-strand anchorage device Dispositivo de anclaje Anchorage device Dispositivo especial de anclaje Special anchorage device Distancia al borde Edge distance Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distance between lateral supports for flexural members Distribución de las fuerzas en concreto prefabricado Distribution of forces in precast concrete Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Bending of reinforcement distribution in beams and one-way slabs Doblado del refuerzo Reinforcement bending Dobleces del refuerzo Reinforcement bends Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Welded wire reinforcement bends Documentos contractuales Contract documents Dosificación de la mezcla Mix proportioning Dosificación de los materiales del concreto Proportioning Dosificación del concreto Concrete proportioning Ducto de postensado Duct Ducto de postensado Post-tensioning duct	Disposición de la carga viva	Live load arrangement
Dispositivo básico de anclaje para un torón Dispositivo básico de anclaje para varios torones Dispositivo básico de anclaje Dispositivo de anclaje Dispositivo especial de anclaje Distancia al borde Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distribución de las fuerzas en concreto prefabricado Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Doblado del refuerzo Doblado del refuerzo Dobleces del refuerzo Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Dosificación de la mezcla Dosificación de la mezcla Dosificación del os materiales del concreto Dosificación del concreto Douto de postensado Dout de postensado Post-tensioning duct	Disposiciones alternativas para concreto reforzado y	
Dispositivo básico de anclaje para varios torones Dispositivo de anclaje Dispositivo de anclaje Dispositivo especial de anclaje Distancia al borde Distancia al borde Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distance between lateral supports for flexural members Distribución de las fuerzas en concreto prefabricado Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Dibatribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Dibado del refuerzo Bending of reinforcement distribution in beams and oneway slabs Doblado del refuerzo Reinforcement bending Dobleces del refuerzo Reinforcement bends Documentos contractuales Contract documents Dosificación de la mezela Mix proportioning Dosificación de los materiales del concreto Proportions of concrete materials Dosificación del concreto Concrete proportioning Ducto de postensado Post-tensioning duct		
Dispositivo de anclaje Dispositivo especial de anclaje Distancia al borde Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distribución de las fuerzas en concreto prefabricado Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Doblado del refuerzo Doblado del refuerzo Bending of reinforcement Doblado del refuerzo Reinforcement bending Dobleces del refuerzo Reinforcement bends Documentos contractuales Contract documents Dosificación de la mezcla Mix proportioning Dosificación del os materiales del concreto Proportions of concrete materials Dosificación del concreto Concrete proportioning Ducto de postensado Post-tensioning duct		
Dispositivo especial de anclaje Distancia al borde Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distance between lateral supports for flexural members Distribución de las fuerzas en concreto prefabricado Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Doblado del refuerzo Doblado del refuerzo Dobleces del refuerzo Reinforcement bending Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Documentos contractuales Dosificación de la mezcla Dosificación de la mezcla Dosificación del concreto Dosificación del concreto Concrete proportioning Ducto de postensado Dost-tensioning duct		
Distancia al borde Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distance between lateral supports for flexural members Distribución de las fuerzas en concreto prefabricado Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Doblado del refuerzo Bending of reinforcement distribution in beams and one-way slabs Doblado del refuerzo Reinforcement bending Dobleces del refuerzo Reinforcement bends Documentos contractuales Contract documents Dosificación de la mezcla Mix proportioning Dosificación de la mezcla Mixture proportioning Dosificación del concreto Proportions of concrete materials Dosificación del concreto Ducto de postensado Post-tensioning duct	1 -	
Distancia entre soportes laterales de los miembros a flexión Distribución de las fuerzas en concreto prefabricado Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo Distribución del refuerzo Distribución del refuerzo Bending of reinforcement distribution in beams and one-way slabs Bending of reinforcement Doblado del refuerzo Reinforcement bending Dobleces del refuerzo Reinforcement bends Documentos contractuales Contract documents Dosificación de la mezcla Mix proportioning Dosificación de los materiales del concreto Proportions of concrete materials Dosificación del concreto Concrete proportioning Ducto de postensado Post-tensioning duct		
Distribución de las fuerzas en concreto prefabricado Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Doblado del refuerzo Doblado del refuerzo Bending of reinforcement distribution in beams and one-way slabs Bending of reinforcement Reinforcement bending Dobleces del refuerzo Reinforcement bends Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Welded wire reinforcement bends Documentos contractuales Contract documents Dosificación de la mezcla Mix proportioning Dosificación de los materiales del concreto Proportions of concrete materials Dosificación del concreto Ducto de postensado Dost-tensioning duct		
Distribución del refuerzo a flexión en losas en una dirección Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Doblado del refuerzo Doblado del refuerzo Doblado del refuerzo Reinforcement bending Dobleces del refuerzo Reinforcement bends Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Documentos contractuales Dosificación de la mezcla Dosificación de la mezcla Dosificación de los materiales del concreto Dosificación del concreto Ducto de postensado Distribution of flexural reinforcement in one-way slabs Flexural reinforcement distribution in beams and one-way slabs Flexural reinforcement dis	-	
Distribución del refuerzo a flexión en vigas y losas en una dirección Doblado del refuerzo Bending of reinforcement Bending of reinforcement Reinforcement bending Dobleces del refuerzo Reinforcement bends Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Welded wire reinforcement bends Documentos contractuales Contract documents Dosificación de la mezcla Mix proportioning Dosificación de los materiales del concreto Proportions of concrete materials Dosificación del concreto Concrete proportioning Ducto de postensado Post-tensioning duct	_	_
dirección way slabs Doblado del refuerzo Bending of reinforcement Doblado del refuerzo Reinforcement bending Dobleces del refuerzo Reinforcement bends Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Welded wire reinforcement bends Documentos contractuales Contract documents Dosificación de la mezcla Mix proportioning Dosificación de la mezcla Mixture proportioning Dosificación de los materiales del concreto Proportions of concrete materials Dosificación del concreto Concrete proportioning Ducto de postensado Duct Ducto de postensado Post-tensioning duct		
Doblado del refuerzo Reinforcement bending Dobleces del refuerzo Reinforcement bends Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Welded wire reinforcement bends Documentos contractuales Contract documents Dosificación de la mezcla Mix proportioning Dosificación de la mezcla Mixture proportioning Dosificación de los materiales del concreto Proportions of concrete materials Dosificación del concreto Concrete proportioning Ducto de postensado Duct Ducto de postensado Post-tensioning duct	dirección	way slabs
Dobleces del refuerzo Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Documentos contractuales Dosificación de la mezcla Dosificación de la mezcla Dosificación de los materiales del concreto Dosificación del concreto Ducto de postensado Duct Dosificación del concreto Ducto de postensado Duct Dosificación duct		_
Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre Documentos contractuales Contract documents Dosificación de la mezcla Mix proportioning Dosificación de la mezcla Mixture proportioning Dosificación de los materiales del concreto Proportions of concrete materials Dosificación del concreto Concrete proportioning Ducto de postensado Duct Ducto de postensado Post-tensioning duct		
Documentos contractualesContract documentsDosificación de la mezclaMix proportioningDosificación de los materiales del concretoProportions of concrete materialsDosificación del concretoConcrete proportioningDucto de postensadoDuctDucto de postensadoPost-tensioning duct		
Dosificación de la mezcla Mix proportioning Dosificación de la mezcla Mixture proportioning Dosificación de los materiales del concreto Proportions of concrete materials Dosificación del concreto Concrete proportioning Ducto de postensado Duct Ducto de postensado Post-tensioning duct	Dobleces en el refuerzo electrosoldado de alambre	
Dosificación de la mezcla Mixture proportioning Dosificación de los materiales del concreto Proportions of concrete materials Dosificación del concreto Concrete proportioning Ducto de postensado Duct Ducto de postensado Post-tensioning duct		
Dosificación de los materiales del concreto Proportions of concrete materials Dosificación del concreto Concrete proportioning Ducto de postensado Duct Ducto de postensado Post-tensioning duct		1 1 0
Dosificación del concreto Concrete proportioning Ducto de postensado Duct Ducto de postensado Post-tensioning duct		
Ducto de postensado Duct Ducto de postensado Post-tensioning duct		-
Ducto de postensado Post-tensioning duct	Dosificación del concreto	Concrete proportioning
	_	
Ducto de servicio embebido Embedded service duct	<u> </u>	_
	Ducto de servicio embebido	Embedded service duct

colocación del concreto Efectos de esbeltez Efectos de esbeltez en miembros a compresión Compression mem	ck of concrete placing rate
Efecto en la cimbra y el encofrado de la velocidad de colocación del concreto Efectos de esbeltez Efectos de esbeltez en miembros a compresión Efectos de esbeltez en miembros a compresión Efectos sísmicos Earthquake effects Efectos térmicos Thermal effects Eje Axis Eje de columnas Column line Elemento colector Elemento de amarre Elemento de apoyo Bearing element Elemento de borde Elemento de borde especial Elemento frágil de acero Elementos estructurales Effect on formwork Slenderness effect Compression ment Compression ment Compression ment Column line Earthquake effects Column line Collector element Elemento de amarre Tie element Elemento de Boundary element Elemento de borde especial Elemento frágil de acero Elementos estructurales	ck of concrete placing rate
Efectos de esbeltez Efectos de esbeltez en miembros a compresión Efectos sísmicos Earthquake effects Efectos térmicos Thermal effects Eje Axis Eje de columnas Column line Elemento colector Elemento de amarre Elemento de apoyo Bearing element Elemento de borde Boundary element Elemento de borde especial Elemento frágil de acero Brittle steel eleme Elementos estructurales Framing elements	
Efectos de esbeltez en miembros a compresión Efectos de esbeltez en miembros a compresión Efectos sísmicos Earthquake effects Efectos térmicos Thermal effects Eje Axis Eje de columnas Column line Elemento colector Elemento de amarre Tie element Elemento de apoyo Bearing element Elemento de borde Boundary element Elemento frágil de acero Brittle steel element Elementos estructurales Framing elements	S
Efectos de esbeltez en miembros a compresión Efectos sísmicos Efectos térmicos Eje de columnas Eje de columnas Elemento colector Elemento de amarre Elemento de apoyo Bearing element Elemento de borde Elemento de borde Elemento frágil de acero Elementos estructurales Espectos térmicos Thermal effects Axis Column line Collector element Tie element Boundary element Elemento de borde Brittle steel element Framing elements	
Efectos sísmicos Efectos térmicos Thermal effects Eje Axis Eje de columnas Column line Elemento colector Elemento de amarre Elemento de apoyo Bearing element Elemento de borde Boundary element Elemento de borde especial Special boundary element Elemento frágil de acero Brittle steel element Elementos estructurales Framing elements	nber slenderness effects
Efectos térmicos Thermal effects Eje Axis Eje de columnas Column line Elemento colector Collector element Elemento de amarre Tie element Elemento de apoyo Bearing element Elemento de borde Boundary element Elemento de borde especial Special boundary element Elemento frágil de acero Brittle steel element Elementos estructurales Framing elements	s for compression members
Eje Axis Eje de columnas Column line Elemento colector Collector element Elemento de amarre Elemento de apoyo Bearing element Elemento de borde Boundary element Elemento de borde especial Special boundary element Elemento frágil de acero Brittle steel element Elementos estructurales Framing elements	3
Eje de columnas Column line Elemento colector Collector element Elemento de amarre Tie element Elemento de apoyo Bearing element Elemento de borde Boundary element Elemento de borde especial Special boundary element Elemento frágil de acero Brittle steel element Elementos estructurales Framing elements	
Elemento colector Collector element Elemento de amarre Tie element Elemento de apoyo Bearing element Elemento de borde Boundary element Elemento de borde especial Special boundary element Elemento frágil de acero Brittle steel eleme Elementos estructurales Framing elements	
Elemento de amarre Elemento de apoyo Bearing element Elemento de borde Boundary element Elemento de borde especial Elemento frágil de acero Elementos estructurales Tie element Boundary element Special boundary element Framing elements	
Elemento de apoyo Bearing element Elemento de borde Boundary element Elemento de borde especial Special boundary element Elemento frágil de acero Brittle steel eleme Elementos estructurales Framing elements	
Elemento de borde Boundary element Elemento de borde especial Special boundary Elemento frágil de acero Brittle steel eleme Elementos estructurales Framing elements	
Elemento de borde especial Special boundary e Elemento frágil de acero Brittle steel eleme Elementos estructurales Framing elements	
Elemento frágil de acero Brittle steel elementes Elementos estructurales Framing elements	
Elementos estructurales Framing elements	element
	nt
Embebido Embedded	
2	
Empalme Splice	
Empalme a tope End bearing splice	
Empalme de barra corrugada a tracción Deformed bar tens	sion splice
Empalme de refuerzo corrugado a compresión Deformed reinforc	cement compression splice
Empalme del refuerzo Reinforcement spl	ice
Empalme del refuerzo en columna Reinforcement spl	ice in column
Empalme del refuerzo en columnas Column reinforcer	nent splice
Empalme en refuerzo electrosoldado de alambre corrugado Welded deformed	wire reinforcement splice
Empalme en tracción de refuerzo corrugado Tension splice of o	deformed reinforcement
Empalme mecánico Mechanical splice	
Empalme mecánico del refuerzo Mechanical splice	for reinforcement
Empalme por traslapo Lap splice	
Empalme soldado Welded splice	
Empalme soldado en refuerzo en tracción Welded splice in te	ension reinforcement
Empuje de tierra Earth pressure	
Encofrado deslizante Slipform	
Encofrados Forms	
Encofrados aislantes Insulating forms	
Endurecimiento inicial Initial setting	
Ensayo acelerado de resistencia Accelerated streng	
Ensayo cíclico Cyclic test	gth test
Ensayo de calidad Quality test	gth test

Ensayo de cilindro	Cylinder testing
Ensayo de cilindro de concreto	Testing of concrete cylinder
Ensayo de contenido de aire	Air content test
Ensayo de doblado	Bend test
Ensayo de doblado del refuerzo	Reinforcement bend test
Ensayo de espécimen curado en el campo	Test of field-cured specimen
Ensayo de espécimen curado en el laboratorio	Test of laboratory-cured specimens
Ensayo de laboratorio	Laboratory test
Ensayo de núcleos	Core test
Ensayo de resistencia	Strength test
Ensayo de verificación	Check test
Ensayo no destructivo	Nondestructive test
Ensayos	Tests
Ensayos de campo	Field test
Ensayos de los materiales	Materials tests
Ensayos de producción	Mill tests
Ensayos para aceptación del concreto	Testing for acceptance of concrete
Entablado del encofrado	Sheathing (for formwork)
Entidad que realiza los ensayos	Testing agency
Equipo	Equipment
Equipo de colocación	Placing equipment
Equipo de mezclado y colocación	Mixing and placing equipment
Equipo de transporte del concreto	Conveying equipment
Equipo transportador	Conveyor
Escala natural	Full scale
Esclerómetro	Rebound hammer
Escoba	Broom
Escoria de fundición	Mill scale
Escoria molida granulada de alto horno	Ground-granulated blast-furnace slag
Escorrentía	Running water
Esfuerzo	Stress
Esfuerzo combinado	Combined stress
Esfuerzo de aplastamiento	Bearing stress
Esfuerzos admisibles	Permissible stresses
Esfuerzos admisibles en el refuerzo	Reinforcement permissible stresses
Esfuerzos admisibles en miembro de concreto preesforzado a flexión	Permissible stresses in prestressed concrete flexural member
Esfuerzos admisibles en tendón de preesfuerzo.	Permissible stresses in prestressed tendon
Esfuerzos admisibles para cargas de servicio	Permissible service load stresses
Esfuerzos admisibles para cargas de servicio	Service load permissible stresses
Espaciamiento	Spacing
Espacio libre para el gato	Jack clearance

Esparcidor	Spreader
Esparcidor temporal	Temporary spreader
Especificación	Specification
Especificación de los procedimientos de soldadura (EPS)	Welding procedure specification (WPS)
Especificación de referencia	Reference specification
Especificaciones del proyecto	Project specifications
Espesor	Thickness
Espesor mínimo	Minimum thickness
Espigo	Dowel
Espigo de cortante	Shear lug
Espiral	Spiral
Estado límite	Limit state
Estallido del concreto	Bursting
Estándar	Standard (procedure)
Estribo	Stirrup
Estribo	Tie (transverse reinforcement)
Estribos adicionales para vigas colgadas	Hanger reinforcement
Estribo cerrado de confinamiento	Ноор
Estructura especial	Special structure
Estructura sin desplazamiento lateral	Nonsway frame
Estructura sismo resistente	Earthquake resistant structure
Estructuración	Framing
Estructuras estáticamente indeterminadas	Continuous construction
Evaluación analítica	Analytical evaluation
Evaluación analítica de la resistencia	Strength analytical evaluation
Evaluación de la resistencia de estructura existente	Strength evaluation of existing structure
Evaluación y aceptación del concreto	Concrete evaluation and acceptance
Evaluación y aceptación del concreto	Evaluation and acceptance of concrete
Exigido	Required
Exposición	Exposure
Exposición a los sulfatos	Sulfate exposures
Exposición al congelamiento y descongelamiento	Freezing-and-thawing exposure
Exudación	Bleeding
-F-	
Fabricar la probeta	Mold specimen
Factor de carga	Load factor
Factor de reducción de resistencia	Strength reduction factor
Factores de carga y de reducción de la resistencia alternativos	Alternative load and strength reduction factors
Falla por aplastamiento	Bearing failure
Falla por hendimiento	Splitting failure
Figuración del refuerzo, doblado y corte del refuerzo	Reinforcement fabrication

Fijación	Attachment
Flexión	Bending
Flexión biaxial	Biaxial bending
Flujo plástico	Creep
Formar a nivel una superficie	Screed
Fraguado inicial	Setting
Franja central	Middle strip
Franja de cierre	Closure strip
Franja de columnas	Column strip
Franja de diseño	Design strip
Fricción por curvatura	Curvature friction
Fricción por desviación involuntaria	Wobble friction
Fuerza de viento	Wind load
Fuerza del gato de tensionamiento	Jacking force
Fuerza lateral especificada	Specified lateral force
Fuerza sísmica	Earthquake load
Funcionamiento	Serviceability
-G-	
Gancho	Hook
Gancho estándar	Standard hook
Gancho sísmico	Seismic hook
Gancho suplementario	Crosstie
Gateo	Jacking
Gato	Jack
Granos sobresalientes	Raised grain
Grupo de anclajes	Anchor group
Guías maestras de espesor	Screed strips
-H-	
horizontalidad (levelness)	Levelness
Humo de sílice	Silica fume
+	
Idoneidad	Adequacy
Impacto	Impact
Informe de la entidad que realiza los ensayos	Testing agency report
Ingeniero facultado para diseñar	Licensed design engineer
Ingeniero profesional registrado ante la autoridad competente	Professional engineer registered in the state
Inserto embebido	Embedment
Inserto especial	Specialty insert
Inspección	Inspection
Inspector	Inspector
Instalación de anclajes	Installation of anchors

Instituto Americano del Concreto (ACI)	American Concrete Institute (ACI)
Instituto del Postensado (PTI)	Post-Tensioning Institute (PTI)
Instrucciones de instalación impresas del fabricante (IIIF)	Manufacturer's Printed Installation Instructions (MPII)
Integridad estructural	Structural integrity
Integridad estructural en concreto prefabricado	Structural integrity in precast concrete
Interacción de las fuerzas de tracción y cortante	Interaction of tensile and shear forces
- J-	
Junta	Joint
Junta adherida	Bonded joint
Junta de construcción	Construction joint
Junta de contracción	Contraction joint
Junta de contracción aserrada	Sawed contraction joint
Junta de expansión	Isolation joint
Junta en concreto estructural simple	Joint in structural plain concrete
Junta fría	Cold joint
-L-	
Lámina de acero doblada	Steel shell
Lechada	Laitance
Lechada de cemento de adherencia	Bonding grout
Lechada de cemento Portland	Portland-cement grout
Límite al espaciamiento de tendones de preesfuerzo	Prestressing tendon spacing limit
Límite al espaciamiento del refuerzo	Reinforcement spacing limit
Límite de espaciamiento	Spacing limit
Límite de espaciamiento para barras en paquete	Spacing limit for bundled bars
Límite de la deformación unitaria controlada por compresión	Compression-controlled strain limit
Límite del espaciamiento de ductos	Duct spacing limit
Límites del refuerzo en miembro a compresión	Reinforcement limits in compression member
Límites del refuerzo en miembro preesforzado a flexión	Reinforcement limits in prestressed flexural member
Límites del refuerzo en miembros a compresión	Limits for reinforcement in compression members
Límites del refuerzo en miembros a flexión	Limits for reinforcement in flexural members
Límites del refuerzo en miembros de concreto preesforzado a flexión	Limits for reinforcement in prestressed concrete flexural members
Llana	Float
Llana con cabo	Bull-float
Llave biselada	Keyway
Llave de cortante	Shear key
Longitud de desarrollo	Development length
Longitud de desarrollo para una barra con gancho estándar	Development length for a bar with a standard hook
Longitud de estirado	Stretch length
	Street length
Longitud de medición	Gage length
Longitud de medición Longitud de transferencia	

Longitud embebida	Embedment length
Longitud no apoyada	Effective length
Losa	Slab
Losa alveolar	Hollow-core slab
Losa cumún	Ordinary slab
Losa con afinado compuesto construido en sitio	Cast-in-place composite-topping slab
Losa construida en dos capas	Two-courses slab
Losa de cimentación	Mat
Losa de cimentación combinada	Combined mat
Losa de concreto	Concrete slab
Losa de podio	Podium slab
Losa en dos direcciones	Two-way slab
Losa gruesa	Thick slab
Losa maciza	Solid slab
Losa nervada	Ribbed slab
Losa plana	Flat slab
Losa plegada	Folded plate
Losa sobre el terreno	Slab-on-ground
Lugar de colocación	Place of deposit
Luz	Span
Luz del vano	Span length
-M-	
Machón de muro	Wall pier
Madera laminada o contrachapada	Plywood
Magnificación de los momentos para tener en cuenta los	Moment magnification to account for slenderness
efectos de esbeltez en miembros a compresión Magnificación de momentos	effects in compression members Moment magnification
Magnificador de momentos	Moment magnifier
Magnificador de momentos para miembros a compresión para	Compression member moment magnification to account
tener en cuenta los efectos de esbeltez	for slenderness effects
Malla electrosoldada (Término obsoleto — la ASTM lo	Welded wire fabric (Obsolete term — ASTM recently
cambió recientemente a refuerzo electrosoldado de alambre) Mandril	changed it to Welded wire reinforcement) Mandrel
Manejo	Handling
Manómetro	Gage
Masilla para juntas de expansión	Expansion joint filler
Material cementante	Cementitious material
Material de membrana impermeable	Waterproof sheet material
Material del encofrado en contacto con el concreto	Formwork facing material
Material para junta de expansión	Expansion joint material
Material para reparación	Repair material
Material patentado de reparación	Proprietary patching material
1	
Materiales	Materials

Máximo tamaño nominal del agregado	Aggregate nominal maximum size
Medición de la fuerza de preesfuerzo	Measurement of prestressing force
Ménsula	Bracket
Ménsula	Corbel
Meteorización	Weathering
Método alternativo de diseño	Alternate design method
Método de análisis	Analysis method
Método de diseño	Design method
Método de diseño directo en losas	Slab direct design method
Método de diseño directo para losas en dos direcciones	Two-way slab direct design method
Método de velocidad de pulsos	Pulse velocity method
Método del corrimiento	Offset method
Método del pórtico equivalente	Equivalent frame method
Método del pórtico equivalente para diseño losas en dos	Two-way slab equivalent frame method
direcciones Mezcla	Mix
Mezclado	Mixing
Mezclado del concreto	Concrete mixing
Mezclado del concreto	Mixing concrete
Mezclado y colocación,	Mixing and placing
Miembro	Member
Miembro a compresión	Compression member
Miembro a compresión de concreto preesforzado	Prestressed concrete compression member
Miembro a flexión en pórtico especial resistente a momento	Flexural member of special moment frame
Miembro auxiliar	Auxiliary member
Miembro cargado axialmente	Axially loaded member
Miembro compuesto a compresión	Composite compression member
Miembro compuesto a flexión	Composite flexural member
Miembro compuesto de concreto a flexión	Composite concrete flexural member
Miembro de gran altura a flexión	Deep flexural member
Miembro de pórtico especial resistente a momentos	Special moment frame member
Miembro no preesforzados a flexión	Nonprestressed flexural member
Miembro prefabricado	Precast member
Miembro sometido a flexión y compresión	Flexural and compression member
Miembro torsional en diseño de losas	Torsional member in slab design
Miembros de pórticos o miembros estructurales	Frame members
Mínimo espesor de la zapata	Minimum depth in footing
Modelo puntal-tensor	Strut-and-tie model
Módulo de elasticidad	Modulus of elasticity
Momento	Moment
Momento de diseño	Design moment
Momento negativo	Negative moment

Momento positivo	Positive moment
Momentos magnificados	Magnified moments
Montante	Stud
Mortero de inyección	Grout
Mortero de inyección	Grouting
Mortero de inyección para tendones adheridos	Grout for bonded tendons
Mortero de limpieza	Mud mat
Mortero de reparaciones de cemento Pórtland preparado en obra	Site-mixed Portland-cement repair mortar
Muestra	Sample
Muestra de referencia de diseño	Design reference sample
Muestrear	Sampling
Muro	Wall
Muro de carga	Bearing wall
Muro de carga de aporticamiento ligero	Stud bearing wall
Muro de carga de concreto prefabricado	Precast concrete bearing wall
Muro de cortante	Shearwall
Muro empleado como viga de cimentación	Grade wall
Muro esbelto	Slender wall
Muro estructural	Structural wall
Muro estructural intermedio prefabricado	Intermediate precast structural wall
Muro estructural ordinario de concreto reforzado	Ordinary reinforced concrete structural wall
Muro estructural ordinario de concreto simple	Ordinary structural plain concrete structural wall
Muro estructural prefabricado especial	Special precast structural wall
Muros estructurales especiales de concreto reforzado	Special reinforced concrete structural wall
Muros estructurales y vigas de acople	Structural walls and coupling beams
-N-	
Nodo	Node
Norma de referencia	Reference standard
Normas	Standard (document)
Notación	Notation
NRMCA – Asociación nacional de concreto premezclado	NRMCA – National Ready Mixed Concrete Association
Núcleo de acero	Steel core
Núcleo de concreto confinado en acero estructural	Concrete encased structural steel core
Núcleo de concreto confinado en acero estructural	Structural steel core
Núcleos de acero para columnas	Column steel cores
Nudo en pórtico especial resistente a momento	Joint of special moment frame
-0-	
Obra	Work
-P-	
Palustre	Trowel
Panel	Panel

Paquete de barras	Bundled bars
Parrilla de barras	Bar mat
Parrilla de barras de refuerzo	Reinforcing bar mat
Parrilla de refuerzo	Reinforcement mat
Pedestal	Pedestal
Percentil	Fractile
Pérdida del preesfuerzo	Prestress loss
Pérdidas de preesfuerzo	Loss of prestress
Perjudicial	Deleterious
Permitido	Permitted
Perno con cabeza	Headed stud
Perno con cabeza	Stud, headed
Perno con cabeza para refuerzo de cortante	Headed shear stud reinforcement
Pila	Pier
Pila excavada	Drilled pier
Pilote	Pile
Pilote excavado	Drilled pile
Pilotes de concreto con camisa metálica	Metal cased concrete piles
Pilotes de concreto construidos en sitio con camisa	Cased cast-in-place concrete piles
permanente Pilotes de concreto construidos en sitio sin camisa de acero	Uncased cast-in-place concrete piles
Pilotes de tornillo (Augered piles)	Augered piles
Piso	Floor
Placa base de acero	Steel base plate
Placa plana	Flat plate
Planitud (flatness)	Flatness
Planos	Drawings
Planos de cimbra y encofrado	Formwork drawings
Planos de taller	Shop drawings
Planos del proyecto	Project drawings
Planos y especificaciones	Drawings and specifications
Pórtico (o en algunos casos Estructura)	Frame
Pórtico arriostrado	Braced frame
Pórtico de concreto preesforzado	Prestressed concrete frame
Pórtico especial resistente a momentos	Special moment frame
Pórtico intermedio resistente a momentos	Intermediate moment frame
Pórtico losa-columna	Slab-column frame
Pórtico no arriostrado	Sway frame
Pórtico no arriostrado	Unbraced frame
Pórtico ordinario resistente a momentos	Ordinary moment frame
Pórtico resistente a momentos	Moment frame
Pórtico resistente a momentos	Moment resisting frame
	· ·

Pórtico viga-columna,	Beam-column frame
Pórticos	Frames
Pórticos y construcción continua	Frames and continuous construction
Postensado	Post-tensioned
Postensado externo	External post-tensioning
Preesforzado efectivo	Effective prestress
Prefabricado	Precast
Preparación del equipo y del lugar de colocación	Preparation of equipment and place of deposit
Presión hidrostática lateral	Lateral liquid pressure
Pretensado	Pretensioning
Principio general	General principle
Probeta curada en laboratorio	Laboratory-cured specimen
Probeta curada en obra	Field-cured specimen
Probetas para resistencia fabricadas y curadas de forma normalizada	Standard molded and cured strength specimens
Procedimiento de carga en pruebas de carga	Load tests loading criteria
Producción del concreto	Production of concrete
Profesional facultado para diseñar	Architect/Engineer (Engineer or Architect, Engineer/Architect)
Profesional facultado para diseñar	Licensed design professional
Profundidad efectiva de embebido	Effective embedment depth
Programa de aseguramiento de calidad	Quality control program
Programa de computador	Computer program
Propietario	Owner
Protección contra la corrosión	Corrosion protection
Protección contra la corrosión de tendones no adheridos de preesfuerzo	Corrosion protection for unbonded prestressing tendons
Protección contra la corrosión del refuerzo	Corrosion protection of reinforcement
Protección de los tendones de preesfuerzo	Prestressing tendon protection
Protección de tendones no adheridos de preesforzado	Protection of unbonded prestressing tendons
Protección del refuerzo	Protection of reinforcement
Proyecto de construcción	Construction project
Prueba de carga	Load test
Prueba de carga	Strength evaluation
Prueba de carga para evaluación de la resistencia	Strength evaluation load test
PTI (Instituto del Postensado)	PTI (Post-Tensioning Institute)
Puntal	Strut (In Strut & Tie)
Puntal de borde	Boundary strut
Puntal en forma de botella	Bottle-shaped strut
Puntal interior	Interior strut
Puntal y Tensor	Strut and Tie
Puntales	Shores
Puntales de reapuntalamiento	Reshores

Puntales temporales	Backshores
Puzolana	Pozzolan
-Q-	
Químico descongelante	Deicing chemical
-R-	
Radio de giro de la sección	Radius of gyration of section
Reapuntalado	Reshoring
Recubrimiento	Cover
Recubrimiento de concreto	Concrete cover
Recubrimiento especificado del concreto	Specified concrete cover
Redactor de las especificaciones	Specifier
Redistribución de momentos	Moment redistribution
Redistribución de momentos negativos	Negative moment redistribution
Refrentado	Capping (cap a cylinder)
Refuerzo	Reinforcement
Refuerzo adherido	Bonded reinforcement
Refuerzo con recubrimiento de zinc (galvanizado)	Zinc-coated (galvanized) reinforcement
Refuerzo con recubrimiento epóxico	Epoxy-coated reinforcement
Refuerzo corrugado	Deformed reinforcement
Refuerzo de acero	Steel reinforcement
Refuerzo de acero estructural	Structural steel reinforcement
Refuerzo de acero inoxidable	Stainless steel reinforcement
Refuerzo de la losa	Slab reinforcement
Refuerzo de preesforzado de acero liberado de esfuerzos	Stress relieved prestressing steel
Refuerzo de preesforzado de baja relajación	Low relaxation prestress reinforcement
Refuerzo de retracción	Shrinkage reinforcement
Refuerzo de retracción y temperatura	Shrinkage and temperature reinforcement
Refuerzo de temperatura	Temperature reinforcement
Refuerzo de tubería de acero	Steel pipe reinforcement
Refuerzo de tubo	Tubing reinforcement
Refuerzo del alma	Web reinforcement
Refuerzo electrosoldado de alambre	Welded wire reinforcement
Refuerzo electrosoldado de alambre corrugado	Welded deformed wire reinforcement
Refuerzo electrosoldado de alambre liso	Plain welded wire reinforcement
Refuerzo electrosoldado de alambre liso	Welded plain wire reinforcement
Refuerzo en cascarones	Reinforcement in shells
Refuerzo en espiral	Spiral reinforcement
Refuerzo en espiral en núcleo de acero estructural	Spiral reinforcement in structural steel core
Refuerzo en losas en dos direcciones	Two-way slab reinforcement
Refuerzo liso	Plain reinforcement
Refuerzo mínimo	Minimum reinforcement

Refuerzo mínimo a cortante	Minimum shear reinforcement
Refuerzo mínimo adherido	Minimum bonded reinforcement
Refuerzo mínimo en miembro a flexión	Minimum reinforcement in flexural member
Refuerzo negativo	Negative reinforcement
Refuerzo para flexión	Flexural reinforcement
Refuerzo para integridad estructural	Structural integrity reinforcement
Refuerzo para momento negativo	Negative moment reinforcement
Refuerzo para momento positivo	Positive moment reinforcement
Refuerzo positivo	Positive reinforcement
Refuerzo recubierto	Coated reinforcement
Refuerzo superficial	Skin reinforcement
Refuerzo suplementario	Supplemental reinforcement
Refuerzo transversal	Lateral reinforcement
Refuerzo transversal	Transverse reinforcement
Refuerzo transversal Refuerzo transversal en miembros a compresión	Lateral reinforcement for compression members
Refuerzo transversal en miemoros a compresion Refuerzo transversal en miembros a flexión	Lateral reinforcement for flexural members Lateral reinforcement for flexural members
Región confinada	Confinement region
Región de articulación plástica	Plastic hinge region
Región-B	B-region
Región-D	D-region Control of the second
Regla de afinado	Straight-edge
Reglamento	Code
Reglamento de construcción	Building code
Reglamentos modelo de construcción	Model codes
Relación agua-materiales cementantes (a/mc)	Water-cementitious materials ratio (w/cm)
Relación de aspecto	Aspect ratio
Remisión	Submittal
Remitido para consideración	Submitted
Reparación	Repair
Requisito	Provision
Requisito	Requirement
Requisito de cortante en losas	Slab shear provision
Requisito de durabilidad	Durability requirement
Requisito de integridad estructural	Structural integrity requirement
Requisito de recubrimiento	Cover requirement
Requisito de recubrimiento según la exposición	Exposure cover requirement
Requisito especial de exposición	Exposure special requirement
Requisito especial para diseño sísmico	Special provisions for seismic design
Requisito para el refuerzo a torsión	Torsion reinforcement requirement
Requisito para estribos de refuerzo a cortante	Stirrup shear reinforcement requirement
Requisitos de cortante para ménsulas	Shear provisions for corbels
	,

Requisitos de diseño	Design requirements
Requisitos especiales para cortante en miembros de gran altura a flexión	Special provisions for shear in deep flexural members
Requisitos especiales para muros	Special provisions for walls
Requisitos generales en diseño sísmico	General requirements in seismic design
Requisitos para clima cálido	Hot weather requirements
Requisitos para clima frío	Cold weather requirements
Requisitos para el refuerzo a cortante	Shear reinforcement requirements
Resistencia	Strength
Resistencia a cortante del concreto en miembro no preesforzado	Concrete shear strength in nonprestressed member
Resistencia a cortante del concreto en miembro preesforzado	Concrete shear strength in prestressed member
Resistencia a la compresión	Compressive strength
Resistencia a la extracción por deslizamiento	Pullout strength
Resistencia a la flexión del concreto preesforzado	Flexural strength of prestressed concrete
Resistencia a la flexión,	Flexural strength
Resistencia a la fluencia	Yield strength
Resistencia a la rotura	Breaking strength
Resistencia a la rotura real	Actual breaking strength
Resistencia a la torsión	Torsional moment strength
Resistencia a la tracción	Tensile strength
Resistencia a la tracción del concreto	Concrete tensile strength
Resistencia a la tracción por hendimiento	Splitting tensile strength
Resistencia al aplastamiento	Bearing strength
Resistencia al arrancamiento del concreto	Concrete breakout strength
Resistencia al cortante	Shear strength
Resistencia al cortante	Strength in shear
Resistencia al cortante del concreto ligero	Shear strength of lightweight concrete
Resistencia al cortante en el diseño sísmico	Shear strength requirements in seismic design
Resistencia al cortante horizontal	Horizontal shear strength
Resistencia al cortante vertical en miembros compuestos a flexión	Vertical shear strength in composite flexural members
Resistencia al desprendimiento del concreto por cabeceo del anclaje	Concrete pryout strength
Resistencia al desprendimiento lateral	Side-face blowout strength
Resistencia de diseño	Design strength
Resistencia de diseño del refuerzo	Reinforcement design strength
Resistencia de los materiales en construcción de cascarones	Strength of materials in shell construction
Resistencia del anclaje	Strength of anchor
Resistencia del concreto	Concrete strength
Resistencia especificada a la compresión del concreto	Specified compressive strength of concrete
Resistencia nominal	Nominal strength
Resistencia por hendimiento del concreto ligero	Lightweight concrete splitting tensile strength

Resistencia requerida	Required strength
Resistencia requerida para asentamientos	Required strength for settlement
Resistencia requerida para retracción de fraguado	Required strength for shrinkage
Resistencia última	Ultimate strength
Resistencia y funcionamiento	Strength and serviceability
Respuesta no lineal	Nonlinear response
Retardante superficial o para la superficie	Surface retarder
Retiro de los puntales	Shore removal
Retracción de fraguado	Shrinkage
Revestimiento de ducto de postensado	Sheathing (for post-tensioned tendons, bars, etc.)
Revestimiento interno del encofrado	Form liner
Riesgo sísmico	Seismic risk
Rigidez	Stiffness
- \$-	
Sal descongelante	Deicing salt
Sección	Section
Sección bruta	Gross section
Sección controlada por compresión	Compression-controlled section
Sección controlada por tracción	Tension-controlled section
Secuencia de tensionamiento (postensado)	Stressing sequence
Segmento vertical de muro	Vertical wall segment
Seguridad en la evaluación de la resistencia	Strength evaluation safety
Sellante	Caulking
Sello	Gasket
Servicio pesado	Heavy duty service
Sismo resistente	Earthquake resistant
Sistema de losa	Slab system
Sistema de losa de concreto preesforzado	Prestressed concrete slab system
Sistema de resistencia ante fuerzas sísmicas	Seismic-force-resisting system
Sistema resistente a fuerzas laterales	Lateral-force resisting system
Sistemas especiales de diseño o de construcción	Special systems of design or construction
Sobrecarga	Superimposed load
Sociedad Americana de Ingenieros Civiles (ASCE)	American Society of Civil Engineers (ASCE)
Sociedad Americana de Soldadura (AWS)	American Welding Society (AWS)
Sociedad Americana para Ensayos y Materiales (ASTM)	American Society for Testing and Materials (ASTM)
Soldadura de ensamblaje del refuerzo	Placing welding of reinforcement
Soldadura del refuerzo	Welding of reinforcement
Solicitaciones de cortante	Shear loading
Sub base	Subgrade
Suministrado por el fabricante	Provided by the manufacturer
Superficie construida con encofrado	Formed surface

Superficie construida sin encofrado	Unformed surface
Superficie inferior	Soffit
Suposición de diseño	Design assumption
-T-	
Tablero aglomerado para encofrado de concreto	Tempered concrete-form-grade hardboard
Tablero permanente de acero	Steel-deck
Taladro de núcleos	Core drill
Taladro para rocas	Rock drill
Taladro rotatorio de impacto	Rotary impact drill
Tanda	Batch
Techo	Roof
Tejido de algodon	Cotton duck fabric
Tenacidad	Toughness
Tendón	Tendon
Tendón de postensado	Post-tensioned tendon
Tendón de preesforzado	Prestressed tendon
Tendón de preesfuerzo	Prestressing tendon
Tendón de preesfuerzo adherido	Bonded tendon
Tendón de preesfuerzo no adherido	Unbonded tendon
Tendón de un torón	Monostrand tendon
Tendón de varios torones	Multi-strand tendon
Tensionado del tendón	Tensioning of tendon
Tensor	Hanger
Tensor	Tie (In Strut & Tie)
Terrazo	Terrazzo
Testero	Edge form
Tiempo de vertido	Efflux time
Tolerancia	Tolerance
Tolerancia para colocación del refuerzo	Tolerance for placing reinforcement
Tolva	Hopper
Tornillo con cabeza	Headed bolt
Tornillo con gancho	Hooked bolt
Torón (generalmente de 7 alambres)	Strand
Torón de preesforzado	Prestressing strand
Torsión	Torsion
Torsión en concreto preesforzado	Torsion in prestressed concrete
Trabazón	Interlock
Tracción	Tension
Transferencia	Transfer
Transferencia de momentos	Moment transfer
Transmisión de cargas de columnas a través del sistema de	Transmission through floor system of column loads
piso	

Transporte del concreto	Concrete conveying
Transporte del concreto	Conveying concrete
Transversal	Transverse
Tubería	Tubing
Tubería de acero	Steel pipe
Tubería embebida	Embedded pipe
Tubería estructural	Pipe (tubing)
Tubo	Pipe
Tubo de acero de pared delgada	Thin walled steel pipe
Tubo o conducto de aluminio	Aluminum conduit or pipe
-V-	
Velocidad de colocación	Placing rate
Viga	Beam
Viga aislada	Isolated beam
Viga cajón	Box girder
Viga de cimentación	Grade beam
Viga dintel	Spandrel beam
Viga doble T	Double tee beam
Viga maestra	Girder
Viga muro sobre el terreno	Beam grade-wall
Viga muro sobre el terreno	Wall grade-beam
Viga T	T-beam
Vigueta	Joist
-Y-	
Yute	Burlap
-Z-	
Zapata	Footing
Zapata combinada	Combined footing
Zapata escalonada	Stepped footing
Zapata inclinada o escalonada	Sloped or stepped footing
Zona de anclaje	Anchorage zone
Zona de anclaje de tendón de postensado	Post-tensioned tendon anchorage zone
Zona de anclaje de tendones	Tendon anchorage zone
Zona de anclaje de tendones de preesfuerzo	Prestressing tendon anchorage zone
Zona de anclaje para tendones de preesfuerzo	Prestressed concrete tendon anchorage zone
Zona de tracción precomprimida	Precompressed tensile zone
Zona nodal	Nodal zone